INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

NORTH SEA CONTINENTAL SHELF CASES

(FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/DENMARK;
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/NETHERLANDS)

JUDGMENT OF 20 FEBRUARY 1969

1969

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRES DU PLATEAU CONTINENTAL DE LA MER DU NORD

(RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/DANEMARK;
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/PAYS-BAS)

ARRÊT DU 20 FÉVRIER 1969

Official citation:
North Sea Continental Shelf, Judgment, I.C.J. Reports 1969, p. 3.

Mode officiel de citation:
Plateau continental de la mer du Nord, arrêt, C.I.J. Recueil 1969, p. 3.

Sales number
No de vente: 327

20 FEBRUARY 1969

JUDGMENT

NORTH SEA CONTINENTAL SHELF CASES

(FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/DENMARK;
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/NETHERLANDS)

AFFAIRES DU PLATEAU CONTINENTAL DE LA MER DU NORD

(RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/DANEMARK;
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/PAYS-BAS)

20 FÉVRIER 1969

ARRÊT

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1969

1969
20 February
General List:
Nos. 51 & 52

20 February 1969

NORTH SEA CONTINENTAL SHELF CASES

(FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/DENMARK; FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/NETHERLANDS)

Continental shelf areas in the North Sea—Delimitation as between adjacent States—Advantages and disadvantages of the equidistance method—Theory of just and equitable apportionment—Incompatibility of this theory with the principle of the natural appurtenance of the shelf to the coastal State—Task of the Court relates to delimitation not apportionment.

The equidistance principle as embodied in Article 6 of the 1958 Geneva Continental Shelf Convention—Non-opposability of that provision to the Federal Republic of Germany, either contractually or on the basis of conduct or estoppel.

Equidistance and the principle of natural appurtenance—Notion of closest proximity—Critique of that notion as not being entailed by the principle of appurtenance—Fundamental character of the principle of the continental shelf as being the natural prolongation of the land territory.

Legal history of delimitation—Truman Proclamation—International Law Commission—1958 Geneva Conference—Acceptance of equidistance as a purely conventional rule not reflecting or crystallizing a rule of customary international law—Effect in this respect of reservations article of Geneva Convention—Subsequent State practice insufficient to convert the conventional rule into a rule of customary international law—The opinio juris sive necessitatis, *how manifested.*

Statement of what are the applicable principles and rules of law—Delimitation by agreement, in accordance with equitable principles, taking account of all relevant circumstances, and so as to give effect to the principle of natural prolongation—Freedom of the Parties as to choice of method—Various factors relevant to the negotiation.

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1969

20 février 1969

1969
20 février
Rôle général
nos 51 & 52

AFFAIRES DU PLATEAU CONTINENTAL DE LA MER DU NORD

(RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/DANEMARK; RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE/PAYS-BAS)

Plateau continental de la mer du Nord — Délimitation entre Etats limitrophes — Avantages et inconvénients de la méthode de l'équidistance — Théorie de la répartition juste et équitable — Incompatibilité de cette théorie avec le principe du rattachement naturel du plateau continental à l'Etat riverain — La mission de la Cour concerne la délimitation et non la répartition.

*Le principe de l'équidistance résultant de l'article 6 de la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental — Inopposabilité de cette disposition à la République fédérale d'Allemagne que ce soit à titre contractuel, à raison du comportement ou par le jeu de l'*estoppel.

Equidistance et principe du rattachement naturel — Notion de plus grande proximité — Critique de cette notion, que le principe du rattachement n'implique pas — Caractère fondamental du principe selon lequel le plateau continental est le prolongement naturel du territoire.

*Historique du droit de la délimitation — Proclamation Truman — Commission du droit international — Conférence de Genève de 1958 — Acceptation de l'équidistance en tant que règle purement conventionnelle ne consacrant ou ne cristallisant pas une règle de droit international coutumier — Effet à cet égard de l'article de la Convention de Genève relatif aux réserves — La pratique ultérieure des Etats ne suffit pas à transformer une règle conventionnelle en une règle de droit international coutumier — L'*opinio juris sive necessitatis *et ses manifestations.*

Principes et règles de droit applicables — Délimitation par voie d'accord, conformément à des principes équitables, effectuée compte tenu de toutes les circonstances pertinentes et afin de donner effet au principe du prolongement naturel — Liberté des Parties quant au choix de la méthode — Divers facteurs présentant de l'intérêt pour les négociations.

JUDGMENT

Present: *President* BUSTAMANTE Y RIVERO; *Vice-President* KORETSKY; *Judges* Sir Gerald FITZMAURICE, TANAKA, JESSUP, MORELLI, Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN, PADILLA NERVO, FORSTER, GROS, AMMOUN, BENGZON, PETRÉN, LACHS, ONYEAMA; *Judges* ad hoc MOSLER, SØRENSEN; *Registrar* AQUARONE.

In the North Sea Continental Shelf cases,

between

the Federal Republic of Germany,
represented by

Dr. G. Jaenicke, Professor of International Law in the University of Frankfurt am Main,

as Agent,

assisted by

Dr. S. Oda, Professor of International Law in the University of Sendai,

as Counsel,

Dr. U. Scheuner, Professor of International Law in the University of Bonn,
Dr. E. Menzel, Professor of International Law in the University of Kiel,
Dr. Henry Herrmann, of the Massachusetts Bar, associated with Messrs. Goodwin, Procter and Hoar, Counsellors-at-Law, Boston,
Dr. H. Blomeyer-Bartenstein, Counsellor 1st Class, Ministry of Foreign Affairs,
Dr. H. D. Treviranus, Counsellor, Ministry of Foreign Affairs,

as Advisers,

and by Mr. K. Witt, Ministry of Foreign Affairs,

as Expert,

and

the Kingdom of Denmark,
represented by

Mr. Bent Jacobsen, Barrister at the Supreme Court of Denmark,

as Agent and Advocate,

assisted by

Sir Humphrey Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., Professor of International Law in the University of Oxford,

as Counsel and Advocate,

H.E. Mr. S. Sandager Jeppesen, Ambassador, Ministry of Foreign Affairs,

Mr. E. Krog-Meyer, Head of The Legal Department, Ministry of Foreign Affairs,
Dr. I. Foighel, Professor in the University of Copenhagen,
Mr. E. Lauterpacht, Member of the English Bar and Lecturer in the University of Cambridge,

ARRÊT

Présents: M. BUSTAMANTE Y RIVERO, *Président*; M. KORETSKY, *Vice-Président*; sir Gerald FITZMAURICE, MM. TANAKA, JESSUP, MORELLI, sir Muhammad ZAFRULLA KHAN, MM. PADILLA NERVO, FORSTER, GROS, AMMOUN, BENGZON, PETRÉN, LACHS, ONYEAMA, *juges*; MM. MOSLER, SØRENSEN, *juges* ad hoc; M. AQUARONE, *Greffier*.

En les affaires du Plateau continental de la mer du Nord,

entre

la République fédérale d'Allemagne,
représentée par
M. G. Jaenicke, professeur de droit international à l'Université de Francfort-sur-le-Main,
comme agent,

M. S. Oda, professeur de droit international à l'Université de Sendai,
comme conseil,
M. U. Scheuner, professeur de droit international à l'Université de Bonn,
M. E. Menzel, professeur de droit international à l'Université de Kiel,
M. Henry Herrmann, du barreau du Massachusetts, membre associé du cabinet Goodwin, Procter and Hoar, avocats à Boston,
M. H. Blomeyer-Bartenstein, conseiller de première classe au ministère des Affaires étrangères,
M. H. D. Treviranus, conseiller au ministère des Affaires étrangères,
comme conseillers,
et par
M. K. Witt, du ministère des Affaires étrangères,
comme expert,

et

le Royaume du Danemark,
représenté par
M. Bent Jacobsen, avocat à la Cour suprême du Danemark,
comme agent et avocat,

sir Humphrey Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., professeur de droit international à l'Université d'Oxford,
comme conseil et avocat,
S. Exc. M. S. Sandager Jeppesen, ambassadeur, du ministère des Affaires étrangères,
M. E. Krog-Meyer, chef du service juridique du ministère des Affaires étrangères,
M. I. Foighel, professeur à l'Université de Copenhague,
M. E. Lauterpacht, membre du barreau anglais, maître de conférences à l'Université de Cambridge,

Mr. M. Thamsborg, Head of Department, Hydrographic Institute,

as Advisers,

and by

Mr. P. Boeg, Head of Secretariat, Ministry of Foreign Affairs,
Mr. U. Engel, Head of Section, Ministry of Foreign Affairs,

as Secretaries,

and between

the Federal Republic of Germany,

represented as indicated above,

and

the Kingdom of the Netherlands,

represented by

Professor W. Riphagen, Legal Adviser to the Ministry of Foreign Affairs, Professor of International Law at the Rotterdam School of Economics,

as Agent,

assisted by

Sir Humphrey Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., Professor of International Law in the University of Oxford,

as Counsel,

Rear-Admiral W. Langeraar, Chief of the Hydrographic Department, Royal Netherlands Navy,

Mr. G. W. Maas Geesteranus, Assistant Legal Adviser to the Ministry of Foreign Affairs,

Miss F. Y. van der Wal, Assistant Legal Adviser to the Ministry of Foreign Affairs,

as Advisers,

and by

Mr. H. Rombach, Divisional Head, Hydrographic Department, Royal Netherlands Navy,

as Deputy-Adviser,

THE COURT,

composed as above,

delivers the following Judgment:

By a letter of 16 February 1967, received in the Registry on 20 February 1967, the Minister for Foreign Affairs of the Netherlands transmitted to the Registrar:

(a) an original copy, signed at Bonn on 2 February 1967 for the Governments of Denmark and the Federal Republic of Germany, of a Special Agreement for the submission to the Court of a difference between those two States concerning the delimitation, as between them, of the continental shelf in the North Sea;

(b) an original copy, signed at Bonn on 2 February 1967 for the Governments of the Federal Republic of Germany and the Netherlands, of a Special Agreement for the submission to the Court of a difference between those

M. M. Thamsborg, chef de service à l'Institut hydrographique,

comme conseillers,

et par

M. P. Boeg, chef de secrétariat au ministère des Affaires étrangères,
M. U. Engel, chef de section au ministère des Affaires étrangères,

comme secrétaires,

et entre

la République fédérale d'Allemagne,

représentée comme il est dit ci-dessus,

et

le Royaume des Pays-Bas,

représenté par

M. W. Riphagen, jurisconsulte du ministère des Affaires étrangères, professeur de droit international à l'Ecole des sciences économiques de Rotterdam,

comme agent,

sir Humphrey Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., professeur de droit international à l'Université d'Oxford,

comme conseil,

le contre-amiral W. Langeraar, chef du service hydrographique de la Marine royale des Pays-Bas,
M. G. W. Maas Geesteranus, jurisconsulte adjoint du minis re des Affaires étrangères,
Mlle F. Y. van der Wal, jurisconsulte adjoint du ministère des Affaires étrangères,

comme conseillers,

et par

M. H. Rombach, chef de division au service hydrographique de la Marine royale des Pays-Bas,

comme conseiller adjoint,

LA COUR,

ainsi composée,

rend l'arrêt suivant:

Par lettre du 16 février 1967, reçue au Greffe le 20 février 1967, le ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas a adressé au Greffier:

a) un exemplaire original d'un compromis, signé à Bonn le 2 février 1967 pour les Gouvernements du Danemark et de la République fédérale d'Allemagne, soumettant à la Cour un différend entre ces deux Etats relatif à la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre eux;

b) un exemplaire original d'un compromis, signé à Bonn le 2 février 1967 pour les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne et des Pays-Bas, soumettant à la Cour un différend entre ces deux Etats relatif

two States concerning the delimitation, as between them, of the continental shelf in the North Sea;

(c) an original copy, signed at Bonn on 2 February 1967 for the three Governments aforementioned, of a Protocol relating to certain procedural questions arising from the above-mentioned Special Agreements.

Articles 1 to 3 of the Special Agreement between the Governments of Denmark and the Federal Republic of Germany are as follows:

"*Article 1*

(1) The International Court of Justice is requested to decide the following question:

What principles and rules of international law are applicable to the delimitation as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary determined by the above-mentioned Convention of 9 June 1965?

(2) The Governments of the Kingdom of Denmark and of the Federal Republic of Germany shall delimit the continental shelf in the North Sea as between their countries by agreement in pursuance of the decision requested from the International Court of Justice.

Article 2

(1) The Parties shall present their written pleadings to the Court in the order stated below:

1. a Memorial of the Federal Republic of Germany to be submitted within six months from the notification of the present Agreement to the Court;
2. a Counter-Memorial of the Kingdom of Denmark to be submitted within six months from the delivery of the German Memorial;
3. a German Reply followed by a Danish Rejoinder to be delivered within such time-limits as the Court may order.

(2) Additional written pleadings may be presented if this is jointly proposed by the Parties and considered by the Court to be appropriate to the case and the circumstances.

(3) The foregoing order of presentation is without prejudice to any question of burden of proof which might arise.

Article 3

The present Agreement shall enter into force on the day of signature thereof."

Articles 1 to 3 of the Special Agreement between the Governments of the Federal Republic of Germany and the Netherlands are as follows:

"*Article 1*

(1) The International Court of Justice is requested to decide the following question:

What principles and rules of international law are applicable to the delimitation as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary determined by the above-mentioned Convention of 1 December 1964?

à la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre eux;

c) un exemplaire original d'un protocole, signé à Bonn le 2 février 1967 pour les trois gouvernements précités, relatif à certaines questions de procédure résultant des compromis ci-dessus mentionnés.

Les articles 1 à 3 du compromis entre les Gouvernements du Danemark et de la République fédérale d'Allemagne sont ainsi conçus:

«*Article premier*

1) La Cour internationale de Justice est priée de trancher la question suivante:

Quels sont les principes et les règles du droit international applicables à la délimitation entre les Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles, au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention susmentionnée du 9 juin 1965?

2) Les Gouvernements du Royaume du Danemark et de la République fédérale d'Allemagne délimiteront le plateau continental de la mer du Nord entre leurs pays par voie d'accord conclu conformément à la décision demandée à la Cour internationale de Justice.

Article 2

1) Les Parties déposeront devant la Cour les pièces de la procédure écrite dans l'ordre suivant:

1. mémoire de la République fédérale d'Allemagne devant être soumis dans les six mois qui suivront la notification du présent accord à la Cour;
2. contre-mémoire du Royaume du Danemark devant être soumis dans les six mois qui suivront la remise du mémoire allemand;
3. réplique allemande suivie d'une duplique danoise, devant être soumises dans des délais à fixer par la Cour.

2) Des pièces écrites supplémentaires pourront être présentées si les Parties le proposent en commun et si la Cour l'estime approprié à l'affaire et aux circonstances.

3) L'ordre indiqué ci-dessus pour le dépôt des pièces ne préjuge en rien de la charge de la preuve.

Article 3

Le présent accord entrera en vigueur le jour de sa signature.»

Les articles 1 à 3 du compromis entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne et des Pays-Bas sont ainsi conçus:

«*Article premier*

1) La Cour internationale de Justice est priée de trancher la question suivante:

Quels sont les principes et les règles du droit international applicables à la délimitation entre les Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles, au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention susmentionnée du 1er décembre 1964?

(2) The Governments of the Federal Republic of Germany and of the Kingdom of the Netherlands shall delimit the continental shelf of the North Sea as between their countries by agreement in pursuance of the decision requested from the International Court of Justice.

Article 2

(1) The Parties shall present their written pleadings to the Court in the order stated below:

1. a Memorial of the Federal Republic of Germany to be submitted within six months from the notification of the present Agreement to the Court;
2. a Counter-Memorial of the Kingdom of the Netherlands to be submitted within six months from the delivery of the German Memorial;
3. a German Reply followed by a Netherlands Rejoinder to be delivered within such time-limits as the Court may order.

(2) Additional written pleadings may be presented if this is jointly proposed by the Parties and considered by the Court to be appropriate to the case and the circumstances.

(3) The foregoing order of presentation is without prejudice to any question of burden of proof which might arise.

Article 3

The present Agreement shall enter into force on the day of signature thereof."

The Protocol between the three Governments reads as follows:

"Protocol

At the signature of the Special Agreement of today's date between the Government of the Federal Republic of Germany and the Governments of the Kingdom of Denmark and the Kingdom of the Netherlands respectively, on the submission to the International Court of Justice of the differences between the Parties concerning the delimitation of the continental shelf in the North Sea, the three Governments wish to state their agreement on the following:

1. The Government of the Kingdom of the Netherlands will, within a month from the signature, notify the two Special Agreements together with the present Protocol to the International Court of Justice in accordance with Article 40, paragraph 1, of the Statute of the Court.

2. After the notification in accordance with item 1 above the Parties will ask the Court to join the two cases.

3. The three Governments agree that, for the purpose of appointing a judge *ad hoc*, the Governments of the Kingdom of Denmark and the Kingdom of the Netherlands shall be considered parties in the same interest within the meaning of Article 31, paragraph 5, of the Statute of the Court."

Pursuant to Article 33, paragraph 2, of the Rules of Court, the Registrar at once informed the Governments of Denmark and the Federal Republic of Germany of the filing of the Special Agreements. In accordance with Article 34, paragraph 2, of the Rules of Court, copies of the Special Agreements were transmitted to the other Members of the United Nations and to other non-member States entitled to appear before the Court.

2) Les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne et du Royaume des Pays-Bas délimiteront le plateau continental de la mer du Nord entre leurs pays par voie d'accord conclu conformément à la décision demandée à la Cour internationale de Justice.

Article 2

1) Les Parties déposeront devant la Cour les pièces de la procédure écrite dans l'ordre suivant:

1. mémoire de la République fédérale d'Allemagne devant être soumis dans les six mois qui suivront la notification du présent accord à la Cour;
2. contre-mémoire du Royaume des Pays-Bas devant être soumis dans les six mois qui suivront la remise du mémoire allemand;
3. réplique allemande suivie d'une duplique néerlandaise, devant être soumises dans des délais à fixer par la Cour.

2) Des pièces écrites supplémentaires pourront être présentées si les Parties le proposent en commun et si la Cour l'estime approprié à l'affaire et aux circonstances.

3) L'ordre indiqué ci-dessus pour le dépôt des pièces ne préjuge en rien de la charge de la preuve.

Article 3

Le présent accord entrera en vigueur le jour de sa signature.»

Le protocole entre les trois gouvernements est ainsi conçu:

«Protocole

En signant les compromis intervenus ce jour entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et les Gouvernements du Royaume du Danemark et du Royaume des Pays-Bas aux termes desquels sont soumis à la Cour internationale de Justice les différends entre les Parties concernant la délimitation du plateau continental de la mer du Nord, les trois gouvernements tiennent à déclarer leur accord sur ce qui suit:

1. Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas notifiera, dans le mois de la signature, les deux compromis et le présent protocole à la Cour internationale de Justice, conformément à l'article 40, paragraphe 1, du Statut de la Cour.

2. Une fois faite la notification prévue au paragraphe précédent, les Parties demanderont à la Cour de joindre les deux instances.

3. Les trois gouvernements conviennent qu'aux fins de la désignation d'un juge *ad hoc* les Gouvernements du Royaume du Danemark et du Royaume des Pays-Bas seront considérés comme faisant cause commune au sens de l'article 31, paragraphe 5, du Statut de la Cour.»

Conformément à l'article 33, paragraphe 2, du Règlement de la Cour, le Greffier a immédiatement notifié le dépôt des compromis aux Gouvernements du Danemark et de la République fédérale d'Allemagne. Conformément à l'article 34, paragraphe 2, dudit Règlement, copie des compromis a été transmise aux autres Membres des Nations Unies, ainsi qu'aux autres Etats non membres admis à ester devant la Cour.

By Orders of 8 March 1967, taking into account the agreement reached between the Parties, 21 August 1967 and 20 February 1968 were fixed respectively as the time-limits for the filing of the Memorials and Counter-Memorials. These pleadings were filed within the time-limits prescribed. By Orders of 1 March 1968, 31 May and 30 August 1968 were fixed respectively as the time-limits for the filing of the Replies and Rejoinders.

Pursuant to Article 31, paragraph 3, of the Statute of the Court, the Government of the Federal Republic of Germany chose Dr. Hermann Mosler, Professor of International Law in the University of Heidelberg, to sit as Judge *ad hoc* in both cases. Referring to the agreement concluded between them according to which they should be considered parties in the same interest within the meaning of Article 31, paragraph 5, of the Statute, the Governments of Denmark and the Netherlands chose Dr. Max Sørensen, Professor of International Law in the University of Aarhus, to sit as Judge *ad hoc* in both cases.

By an Order of 26 April 1968, considering that the Governments of Denmark and the Netherlands were, so far as the choice of a Judge *ad hoc* was concerned, to be reckoned as one Party only, the Court found that those two Governments were in the same interest, joined the proceedings in the two cases and, in modification of the directions given in the Orders of 1 March 1968, fixed 30 August 1968 as the time-limit for the filing of a Common Rejoinder for Denmark and the Netherlands.

The Replies and the Common Rejoinder having been filed within the time-limits prescribed, the cases were ready for hearing on 30 August 1968.

Pursuant to Article 44, paragraph 2, of the Rules of Court, the pleadings and annexed documents were, after consultation of the Parties, made available to the Governments of Brazil, Canada, Chile, Colombia, Ecuador, Finland, France, Honduras, Iran, Norway, Sweden, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Venezuela. Pursuant to paragraph 3 of the same Article, those pleadings and annexed documents were, with the consent of the Parties, made accessible to the public as from the date of the opening of the oral proceedings.

Hearings were held from 23 to 25 October, from 28 October to 1 November, and on 4, 5, 7, 8 and 11 November 1968, in the course of which the Court heard, in the order agreed between the Parties and accepted by the Court, the oral arguments and replies of Professor Jaenicke, Agent, and Professor Oda, Counsel, on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany; and of Mr. Jacobsen and Professor Riphagen, Agents, and Sir Humphrey Waldock, Counsel, on behalf of the Governments of Denmark and the Netherlands.

In the course of the written proceedings, the following Submissions were presented by the Parties:

On behalf of the Government of the Federal Republic of Germany,

in the Memorials:

"May it please the Court to recognize and declare:

1. The delimitation of the continental shelf between the Parties in the North Sea is governed by the principle that each coastal State is entitled to a just and equitable share.

Par ordonnances du 8 mars 1967, les délais pour le dépôt des mémoires et contre-mémoires ont été fixés, en tenant compte de l'accord intervenu entre les Parties, aux 21 août 1967 et 20 février 1968 respectivement. Ces pièces de procédure ont été déposées dans les délais prescrits. Par ordonnances du 1er mars 1968, les délais pour le dépôt des répliques et dupliques ont été fixés aux 31 mai et 30 août 1968 respectivement.

En application de l'article 31, paragraphe 3, du Statut de la Cour, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a désigné M. Hermann Mosler, professeur de droit international à l'Université de Heidelberg, pour siéger comme juge *ad hoc* dans les deux affaires. Se référant à l'accord conclu entre eux et aux termes duquel ils devaient être considérés comme faisant cause commune au sens de l'article 31, paragraphe 5, du Statut, les Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas ont désigné M. Max Sørensen, professeur de droit international à l'Université de Aarhus, pour siéger comme juge *ad hoc* dans les deux affaires.

Par ordonnance du 26 avril 1968, considérant que les Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas ne comptaient, en ce qui concerne la désignation d'un juge *ad hoc*, que pour une seule Partie, la Cour a constaté que ces deux Gouvernements faisaient cause commune, joint les instances dans les deux affaires et, modifiant les prescriptions des ordonnances du 1er mars 1968, fixé au 30 août 1968 le délai pour le dépôt d'une duplique commune du Danemark et des Pays-Bas.

Les répliques et la duplique commune ayant été déposées dans les délais prescrits, les affaires se sont trouvées en état le 30 août 1968.

En application de l'article 44, paragraphe 2, du Règlement, les pièces de la procédure écrite ont, après consultation des Parties, été mises à la disposition des Gouvernements du Brésil, du Canada, du Chili, de la Colombie, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Equateur, de la Finlande, de la France, du Honduras, de l'Iran, de la Norvège, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Suède et du Venezuela. En application du paragraphe 3 du même article, ces pièces ont, avec l'assentiment des Parties, été rendues accessibles au public à dater de l'ouverture de la procédure orale.

Des audiences ont été tenues du 23 au 25 octobre, du 28 octobre au 1er novembre et les 4, 5, 7, 8 et 11 novembre 1968, durant lesquelles ont été entendus en leurs plaidoiries et réponses, dans l'ordre convenu entre les Parties et accepté par la Cour: pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, M. Jaenicke, agent, et M. Oda, conseil; et pour les Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas, MM. Jacobsen et Riphagen, agents, et sir Humphrey Waldock, conseil.

Dans la procédure écrite, les conclusions ci-après ont été présentées par les Parties:

Au nom du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne,

dans les mémoires:

«Plaise à la Cour reconnaître et dire:

1. Que la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les Parties est régie par le principe selon lequel chacun des Etats riverains a droit à une part juste et équitable.

between the Parties which could not be settled by detailed negotiations, regarding the further course of the boundary beyond the partial boundary determined by the Convention of 9 June 1965;

Considering that under the terms of Article 1, paragraph 1, of the Compromis the task entrusted to the Court is not to formulate a basis for the delimitation of the continental shelf in the North Sea as between the Parties *ex aequo et bono*, but to decide what principles and rules of international law are applicable to the delimitation as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary, determined by the above-mentioned Convention of 9 June 1965;

In view of the facts and arguments presented in Parts I and II of this Counter-Memorial,

May it please the Court to adjudge and declare:

1. The delimitation as between the Parties of the said areas of the continental shelf in the North Sea is governed by the principles and rules of international law which are expressed in Article 6, paragraph 2, of the Geneva Convention of 1958 on the Continental Shelf.

2. The Parties being in disagreement, unless another boundary is justified by special circumstances, the boundary between them is to be determined by application of the principle of equidistance from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured.

3. Special circumstances which justify another boundary line not having been established, the boundary between the Parties is to be determined by application of the principle of equidistance indicated in the preceding Submission."

On behalf of the Government of the Netherlands,

in its Counter-Memorial:

"Considering that, as noted in the Compromis, disagreement exists between the Parties which could not be settled by detailed negotiations, regarding the further course of the boundary beyond the partial boundary determined by the Treaty of 1 December 1964;

Considering that under the terms of Article 1, paragraph 1, of the Compromis the task entrusted to the Court is not to formulate a basis for the delimitation of the continental shelf in the North Sea as between the Parties *ex aequo et bono*, but to decide what principles and rules of international law are applicable to the delimitation as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary determined by the above-mentioned Treaty of 1 December 1964;

In view of the facts and arguments presented in Parts I and II of this Counter-Memorial,

May it please the Court to adjudge and declare:

1. The delimitation as between the Parties of the said areas of the continental shelf in the North Sea is governed by the principles and rules of international law which are expressed in Article 6, paragraph 2, of the Geneva Convention of 1958 on the Continental Shelf.

les Parties un désaccord qui n'a pu être réglé par des négociations approfondies, quant au prolongement de la ligne de délimitation au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention du 9 juin 1965;

Considérant que, aux termes de l'article premier, paragraphe 1, du compromis, la tâche qui incombe à la Cour n'est pas de formuler une base pour la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les Parties *ex aequo et bono*, mais de décider quels sont les principes et les règles du droit international applicables à la délimitation entre les Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles, au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention susmentionnée du 9 juin 1965;

Vu les faits et arguments exposés dans les première et deuxième parties du présent contre-mémoire,

Plaise à la Cour dire et juger:

1. Que la délimitation entre les Parties desdites zones du plateau continental de la mer du Nord est régie par les principes et les règles du droit international énoncés à l'article 6, paragraphe 2, de la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental.

2. Que les Parties étant en désaccord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, la délimitation entre elles doit être opérée par application du principe de l'équidistance des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun de ces Etats.

3. Que, des circonstances spéciales justifiant une autre délimitation n'ayant pas été établies, la délimitation entre les Parties doit être opérée par application du principe de l'équidistance mentionné dans la conclusion précédente.»

Au nom du Gouvernement des Pays-Bas,

dans son contre-mémoire:

«Considérant que, ainsi qu'il est noté dans le compromis, il existe entre les Parties un désaccord qui n'a pu être réglé par des négociations approfondies, quant au prolongement de la ligne de délimitation au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention du 1er décembre 1964;

Considérant que, aux termes de l'article premier, paragraphe 1, du compromis, la tâche qui incombe à la Cour n'est pas de formuler une base pour la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les Parties *ex aequo et bono*, mais de décider quels sont les principes et les règles du droit international applicables à la délimitation entre les Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles, au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention susmentionnée du 1er décembre 1964;

Vu les faits et arguments exposés dans les première et deuxième parties du présent contre-mémoire,

Plaise à la Cour dire et juger:

1. Que la délimitation entre les Parties desdites zones du plateau continental de la mer du Nord est régie par les principes et les règles du droit international énoncés à l'article 6, paragraphe 2, de la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental.

2. The Parties being in disagreement, unless another boundary is justified by special circumstances, the boundary between them is to be determined by application of the principle of equidistance from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured.

3. Special circumstances which justify another boundary line not having been established, the boundary between the Parties is to be determined by application of the principle of equidistance indicated in the preceding Submission."

On behalf of the Governments of Denmark and the Netherlands,

in the Common Rejoinder:

"May it further please the Court to adjudge and declare:

4. If the principles and rules of international law mentioned in Submission 1 of the respective Counter-Memorials are not applicable as between the Parties, the boundary is to be determined between the Parties on the basis of the exclusive rights of each Party over the continental shelf adjacent to its coast and of the principle that the boundary is to leave to each Party every point of the continental shelf which lies nearer to its coast than to the coast of the other Party."

In the course of the oral proceedings, the following Submissions were presented by the Parties:

On behalf of the Government of the Federal Republic of Germany,

at the hearing on 5 November 1968:

"1. The delimitation of the continental shelf between the Parties in the North Sea is governed by the principle that each coastal State is entitled to a just and equitable share.

2. *(a)* The method of determining boundaries of the continental shelf in such a way that every point of the boundary is equidistant from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured (equidistance method) is not a rule of customary international law.

(b) The rule contained in the second sentence of paragraph 2 of Article 6 of the Continental Shelf Convention, prescribing that in the absence of agreement, and unless another boundary is justified by special circumstances, the boundary shall be determined by application of the principle of equidistance, has not become customary international law.

(c) Even if the rule under *(b)* would be applicable between the Parties, special circumstances within the meaning of that rule would exclude the application of the equidistance method in the present case.

3. *(a)* The equidistance method cannot be used for the delimitation of the continental shelf unless it is established by agreement, arbitration, or otherwise, that it will achieve a just and equitable apportionment of the continental shelf among the States concerned.

(b) As to the delimitation of the continental shelf between the Parties in the North Sea, the Kingdom of Denmark and the Kingdom of the Netherlands cannot rely on the application of the equidistance method, since it would not lead to an equitable apportionment.

2. Que les Parties étant en désaccord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, la délimitation entre elles doit être opérée par application du principe de l'équidistance des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun de ces Etats.

3. Que, des circonstances spéciales justifiant une autre délimitation n'ayant pas été établies, la délimitation entre les Parties doit être opérée par application du principe de l'équidistance mentionné dans la conclusion précédente. »

Au nom des Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas,

dans la duplique commune:

«Plaise à la Cour dire et juger:

4. Que, si les principes et les règles du droit international mentionnés à la conclusion n° 1 des contre-mémoires ne sont pas applicables entre les Parties, la délimitation doit s'opérer entre elles sur la base des droits exclusifs de chacune des Parties sur le plateau continental adjacent à ses côtes et du principe selon lequel la délimitation doit laisser à chacune des Parties tous les points du plateau continental qui sont plus près de ses côtes que des côtes de l'autre Partie. »

Au cours de la procédure orale, les conclusions ci-après ont été présentées par les Parties:

Au nom du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne,

à l'audience du 5 novembre 1968:

«1. La délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les Parties est régie par le principe selon lequel chacun des Etats riverains a droit à une part juste et équitable.

2. *a)* La méthode consistant à déterminer les limites du plateau continental de telle sorte que tous les points de la ligne de délimitation soient équidistants des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun des Etats (méthode de l'équidistance) n'est pas une règle de droit international coutumier.

b) La règle énoncée dans la deuxième phrase de l'article 6, paragraphe 2, de la Convention sur le plateau continental, stipulant qu'à défaut d'accord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, celle-ci s'opère par application du principe de l'équidistance, n'est pas devenue une règle de droit international coutumier.

c) Même si la règle mentionnée à l'alinéa *b)* était applicable entre les Parties, des circonstances spéciales au sens de cette règle s'opposeraient à l'application de la méthode de l'équidistance dans la présente affaire.

3. *a)* La méthode de l'équidistance ne saurait être utilisée pour délimiter le plateau continental à moins qu'il ne soit établi par voie d'accord, d'arbitrage, ou autrement, qu'elle assurera une répartition juste et équitable du plateau continental entre les Etats intéressés.

b) En ce qui concerne la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les Parties, le Royaume du Danemark et le Royaume des Pays-Bas ne peuvent se fonder sur l'application de la méthode de l'équidistance, car elle n'aboutirait pas à une répartition équitable.

4. Consequently, the delimitation of the continental shelf, on which the Parties must agree pursuant to paragraph 2 of Article 1 of the Special Agreement, is determined by the principle of the just and equitable share, based on criteria relevant to the particular geographical situation in the North Sea."

On behalf of the Government of Denmark,

at the hearing on 11 November 1968, Counsel for that Government stated that it confirmed the Submissions presented in its Counter-Memorial and in the Common Rejoinder and that those Submissions were identical *mutatis mutandis* with those of the Government of the Netherlands.

On behalf of the Government of the Netherlands,

at the hearing on 11 November 1968:

"With regard to the delimitation as between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands of the boundary of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary determined by the Convention of 1 December 1964.

May it please the Court to adjudge and declare:

1. The delimitation as between the Parties of the said areas of the continental shelf in the North Sea is governed by the principles and rules of international law which are expressed in Article 6, paragraph 2, of the Geneva Convention of 1958 on the Continental Shelf.

2. The Parties being in disagreement, unless another boundary is justified by special circumstances, the boundary between them is to be determined by application of the principle of equidistance from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured.

3. Special circumstances which justify another boundary line not having been established, the boundary between the Parties is to be determined by application of the principle of equidistance indicated in the preceding Submission.

4. If the principles and rules of international law mentioned in Submission 1 are not applicable as between the Parties, the boundary is to be determined between the Parties on the basis of the exclusive rights of each Party over the continental shelf adjacent to its coast and of the principle that the boundary is to leave to each Party every point of the continental shelf which lies nearer to its coast than to the coast of the other Party."

* * * * *

1. By the two Special Agreements respectively concluded between the Kingdom of Denmark and the Federal Republic of Germany, and between the Federal Republic and the Kingdom of the Netherlands, the Parties have submitted to the Court certain differences concerning "the delimita-

4. En conséquence la délimitation du plateau continental dont les Parties doivent convenir conformément à l'article 1, paragraphe 2, du compromis est déterminée par le principe de la part juste et équitable, en fonction de critères applicables à la situation géographique particulière de la mer du Nord. »

Au nom du Gouvernement du Danemark,

à l'audience du 11 novembre 1968, le conseil de ce Gouvernement a déclaré qu'il confirmait les conclusions présentées dans son contre-mémoire et dans la duplique commune et que ces conclusions étaient identiques *mutatis mutandis* à celles du Gouvernement des Pays-Bas.

Au nom du Gouvernement des Pays-Bas,

à l'audience du 11 novembre 1968:

« Pour ce qui est de la délimitation entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacun d'eux, au-delà de la ligne de délimitation partielle déterminée par la convention du 1er décembre 1964,

Plaise à la Cour dire et juger:

1. Que la délimitation entre les Parties desdites zones du plateau continental de la mer du Nord est régie par les principes et les règles du droit international énoncés à l'article 6, paragraphe 2, de la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental.

2. Que les Parties étant en désaccord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, la délimitation entre elles doit être opérée par application du principe de l'équidistance des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun de ces Etats.

3. Que, des circonstances spéciales justifiant une autre délimitation n'ayant pas été établies, la délimitation entre les Parties doit être opérée par application du principe de l'équidistance mentionné dans la conclusion précédente.

4. Que, si les principes et les règles du droit international mentionnés à la conclusion n° 1 ne sont pas applicables entre les Parties, la délimitation doit s'opérer entre elles sur la base des droits exclusifs de chacune des Parties sur le plateau continental adjacent à ses côtes et du principe selon lequel la délimitation doit laisser à chacune des Parties tous les points du plateau continental qui sont plus près de ses côtes que des côtes de l'autre Partie. »

* * * * *

1. Par les deux compromis respectivement conclus entre le Royaume du Danemark et la République fédérale d'Allemagne et entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas, la Cour est saisie de certaines divergences concernant « la délimitation entre les

tion as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them"—with the exception of those areas, situated in the immediate vicinity of the coast, which have already been the subject of delimitation by two agreements dated 1 December 1964, and 9 June 1965, concluded in the one case between the Federal Republic and the Kingdom of the Netherlands, and in the other between the Federal Republic and the Kingdom of Denmark.

2. It is in respect of the delimitation of the continental shelf areas lying beyond and to seaward of those affected by the partial boundaries thus established, that the Court is requested by each of the two Special Agreements to decide what are the applicable "principles and rules of international law". The Court is not asked actually to delimit the further boundaries which will be involved, this task being reserved by the Special Agreements to the Parties, which undertake to effect such a delimitation "by agreement in pursuance of the decision requested from the ... Court"—that is to say on the basis of, and in accordance with, the principles and rules of international law found by the Court to be applicable.

*

3. As described in Article 4 of the North Sea Policing of Fisheries Convention of 6 May 1882, the North Sea, which lies between continental Europe and Great Britain in the east-west direction, is roughly oval in shape and stretches from the straits of Dover northwards to a parallel drawn between a point immediately north of the Shetland Islands and the mouth of the Sogne Fiord in Norway, about 75 kilometres above Bergen, beyond which is the North Atlantic Ocean. In the extreme north-west, it is bounded by a line connecting the Orkney and Shetland island groups; while on its north-eastern side, the line separating it from the entrances to the Baltic Sea lies between Hanstholm at the north-west point of Denmark, and Lindesnes at the southern tip of Norway. Eastward of this line the Skagerrak begins. Thus, the North Sea has to some extent the general look of an enclosed sea without actually being one. Round its shores are situated, on its eastern side and starting from the north, Norway, Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, Belgium and France; while the whole western side is taken up by Great Britain, together with the island groups of the Orkneys and Shetlands. From this it will be seen that the continental shelf of the Federal Republic is situated between those of Denmark and the Netherlands.

4. The waters of the North Sea are shallow, and the whole seabed consists of continental shelf at a depth of less than 200 metres, except for the formation known as the Norwegian Trough, a belt of water 200-650 metres deep, fringing the southern and south-western coasts of Norway to a width averaging about 80-100 kilometres. Much the greater part of this continental shelf has already been the subject of delimitation

Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles», à l'exception des zones situées à proximité immédiate de la côte qui ont déjà été délimitées par deux accords signés les 1er décembre 1964 et 9 juin 1965 entre la République fédérale et le Royaume des Pays-Bas et entre la République fédérale et le Royaume du Danemark.

2. C'est à propos de la délimitation des zones du plateau continental prolongeant vers le large les zones déjà délimitées que la Cour est priée dans chacun des deux compromis de décider «quels sont les principes et les règles du droit international applicables». Il n'est pas demandé à la Cour d'établir effectivement les limites prolongées dont il s'agit; aux termes des compromis, cette tâche est réservée aux Parties qui s'engagent à procéder à la délimitation «par voie d'accord conclu conformément à la décision demandée à la Cour», c'est-à-dire sur la base et en conformité des principes et des règles de droit international tenus par la Cour pour applicables.

*

3. La mer du Nord, telle qu'elle est décrite à l'article 4 de la convention du 6 mai 1882 sur la police de la pêche dans la mer du Nord, a en gros la forme d'un ovale limité à l'est par le continent européen et à l'ouest par la Grande-Bretagne; à partir du Pas de Calais, elle s'étend vers le nord jusqu'au parallèle passant immédiatement au nord des Shetland et rencontrant la Norvège à l'embouchure du Sognefjord (à soixante-quinze kilomètres environ au nord de Bergen), qui marque le début de l'Atlantique nord. Elle est bornée à son extrémité nord-ouest par la ligne qui joint les Orcades aux Shetland et, au nord-est, elle est séparée des détroits de la Batique par une ligne allant de Hanstholm (points nord-ouest du Danemark) au cap Lindesnes (extrémité méridionale de la Norvège); au-delà commence le Skagerrak. Ainsi, sans constituer réellement une mer fermée, la mer du Nord en présente dans une certaine mesure l'apparence générale. Elle est bordée à l'est et en partant du nord par la Norvège, le Danemark, la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, la Belgique et la France, tout le côté ouest étant occupé par la Grande-Bretagne, avec les archipels des Orcades et des Shetland. Le plateau continental de la République fédérale est donc situé entre les plateaux continentaux du Danemark et des Pays-Bas.

4. La mer du Nord est peu profonde et son lit est entièrement constitué par un plateau continental à une profondeur de moins de deux cents mètres, à l'exception d'une bande de deux cents à six cent cinquante mètres de profondeur, dite fosse norvégienne, qui longe les côtes sud et sud-ouest de la Norvège sur une largeur moyenne de quatre-vingts à cent kilomètres. La majeure partie de ce plateau continental a déjà

by a series of agreements concluded between the United Kingdom (which, as stated, lies along the whole western side of it) and certain of the States on the eastern side, namely Norway, Denmark and the Netherlands. These three delimitations were carried out by the drawing of what are known as "median lines" which, for immediate present purposes, may be described as boundaries drawn between the continental shelf areas of "opposite" States, dividing the intervening spaces equally between them. These lines are shown on Map 1 on page 15, together with a similar line, also established by agreement, drawn between the shelf areas of Norway and Denmark. Theoretically it would be possible also to draw the following median lines in the North Sea, namely United Kingdom/Federal Republic (which would lie east of the present line United Kingdom/Norway-Denmark-Netherlands); Norway/Federal Republic (which would lie south of the present line Norway/Denmark); and Norway/Netherlands (which would lie north of whatever line is eventually determined to be the continental shelf boundary between the Federal Republic and the Netherlands). Even if these median lines were drawn however, the question would arise whether the United Kingdom, Norway and the Netherlands could take advantage of them as against the parties to the existing delimitations, since these lines would, it seems, in each case lie beyond (i.e., respectively to the east, south and north of) the boundaries already effective under the existing agreements at present in force. This is illustrated by Map 2 on page 15.

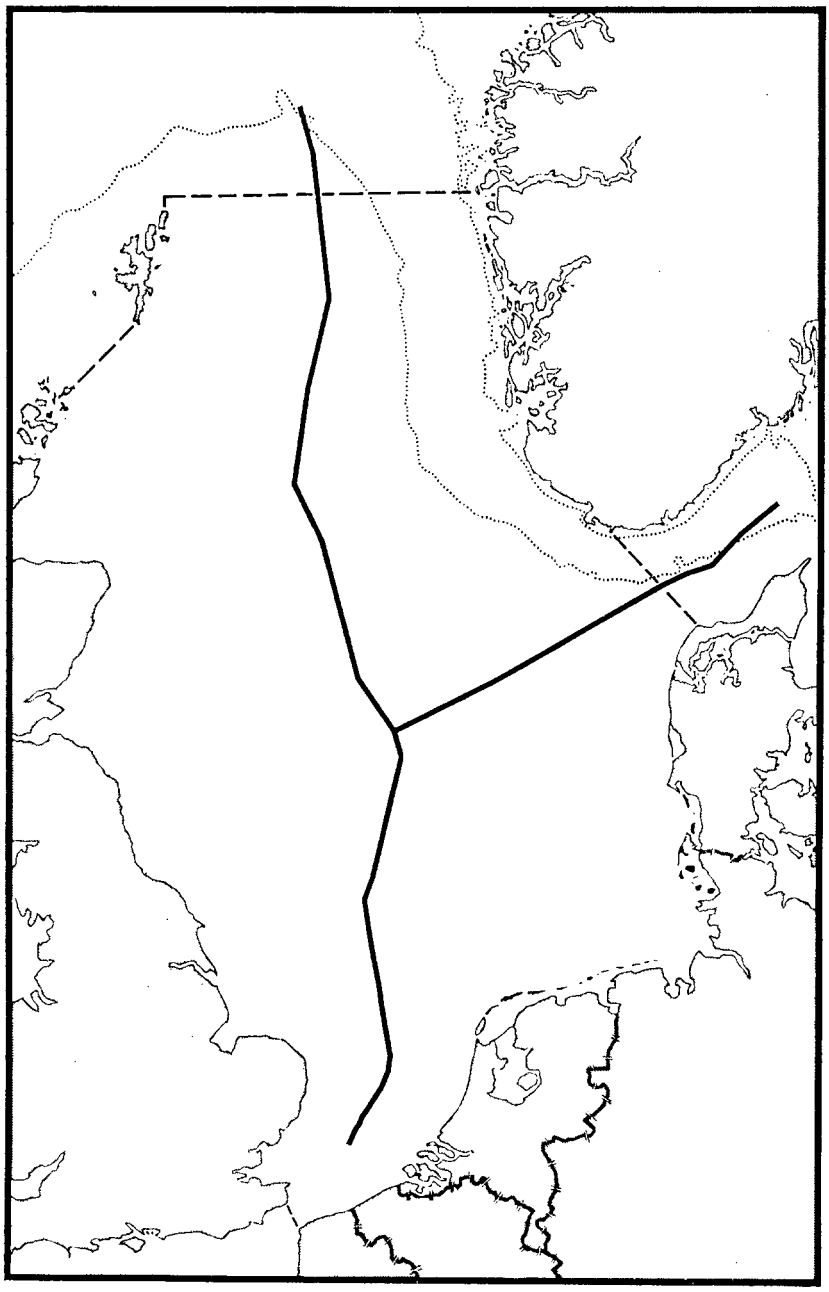
5. In addition to the partial boundary lines Federal Republic/Denmark and Federal Republic/Netherlands, which, as mentioned in paragraph 1 above, were respectively established by the agreements of 9 June 1965 and 1 December 1964, and which are shown as lines A-B and C-D on Map 3 on page 16, another line has been drawn in this area, namely that represented by the line E-F on that map. This line, which divides areas respectively claimed (to the north of it) by Denmark, and (to the south of it) by the Netherlands, is the outcome of an agreement between those two countries dated 31 March 1966, reflecting the view taken by them as to what are the correct boundary lines between their respective continental shelf areas and that of the Federal Republic, beyond the partial boundaries A-B and C-D already drawn. These further and unagreed boundaries to seaward, are shown on Map 3 by means of the dotted lines B-E and D-E. They are the lines, the correctness of which in law the Court is in effect, though indirectly, called upon to determine. Also shown on Map 3 are the two pecked lines B-F and D-F, representing approximately the boundaries which the Federal Republic would have wished to obtain in the course of the negotiations that took place between the Federal Republic and the other two Parties prior to the submission of the matter to the Court. The nature of these negotiations must now be described.

*

été délimitée par une série d'accords conclus entre le Royaume-Uni (qui, comme on l'a vu, le borde en totalité du côté ouest) et certains des Etats riverains du côté est: la Norvège, le Danemark et les Pays-Bas. Ces trois délimitations ont été réalisées par le tracé de lignes dites «médianes» qui, pour le moment, peuvent être décrites comme divisant en parties égales un plateau continental situé entre des Etats «se faisant face». Ces lignes apparaissent sur la carte 1 (page 15), de même qu'une ligne analogue également établie par voie d'accord et délimitant les zones de plateau continental de la Norvège et du Danemark. En théorie, l'on pourrait aussi tracer dans la mer du Nord des lignes médianes entre le Royaume-Uni et la République fédérale (à l'est de l'actuelle ligne Royaume-Uni/Norvège-Danemark-Pays-Bas), entre la Norvège et la République fédérale (au sud de l'actuelle ligne Norvège/Danemark) et entre la Norvège et les Pays-Bas (au nord de la ligne, quelle qu'elle soit, qui sera finalement retenue comme délimitant le plateau continental entre la République fédérale et les Pays-Bas). Mais, si ces lignes médianes étaient tracées, la question se poserait de savoir si le Royaume-Uni, la Norvège et les Pays-Bas pourraient s'en prévaloir à l'encontre des parties aux accords de délimitation en vigueur, car elles seraient, semble-t-il, situées au-delà (c'est-à-dire respectivement à l'est, au sud et au nord) des limites déjà convenues dans les accords actuellement existants. Cela ressort de la carte 2 (page 15).

5. Outre les lignes de délimitation partielle République fédérale/Danemark et République fédérale/Pays-Bas qui, comme il est dit au paragraphe 1 ci-dessus, ont été respectivement établies par les accords du 9 juin 1965 et du 1er décembre 1964 et qui sont représentées par les lignes A-B et C-D sur la carte 3 (page 16), une autre ligne a été tracée dans cette partie de la mer du Nord: elle est figurée sur la même carte par la ligne E-F. Cette ligne, qui sépare des zones, revendiquées au nord par le Danemark et au sud par les Pays-Bas, résulte d'un accord du 31 mars 1966 entre les deux pays et correspond à la conception qu'ils se faisaient des limites entre leurs zones de plateau continental et celle de la République fédérale au-delà de la délimitation partielle déjà effectuée suivant A-B et C-D. Ces limites, qui n'ont pas été reconnues, sont représentées sur la carte 3 par les lignes pointillées B-E et D-E. Ce sont les lignes sur le bien-fondé juridique desquelles la Cour est en fait, encore qu'indirectement, appelée à se prononcer. On peut aussi voir sur la carte 3 deux lignes de tirets B-F et D-F indiquant approximativement les limites que la République fédérale aurait voulu obtenir au cours des négociations menées avec les deux autres Parties avant que la Cour soit saisie. Il convient d'indiquer ici en quoi ont consisté ces négociations.

*



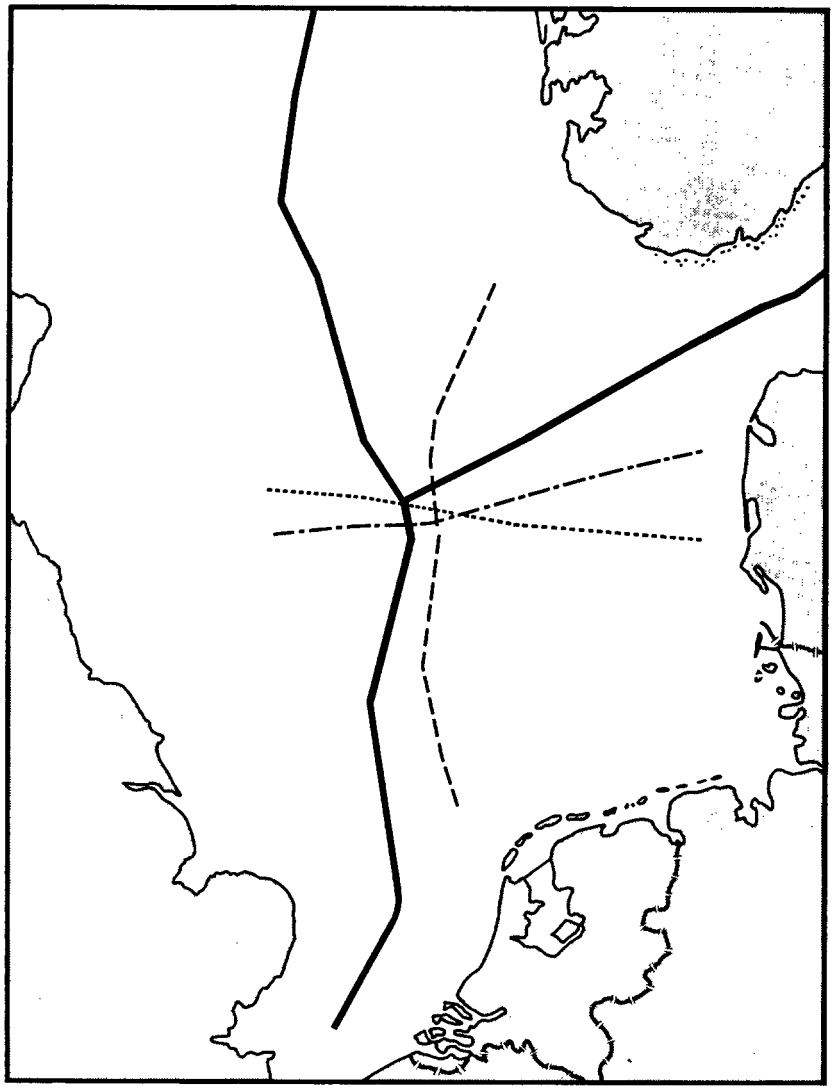
Map 1

(See paragraphs 3 and 4)

Carte 1

(Voir paragraphes 3 et 4)

200 metres line	.....	Isobathe des 200 mètres
Limits fixed by the 1882 Convention	— — — — — — — —	Limites définies par la convention de 1882
Median lines	————————	Lignes médianes



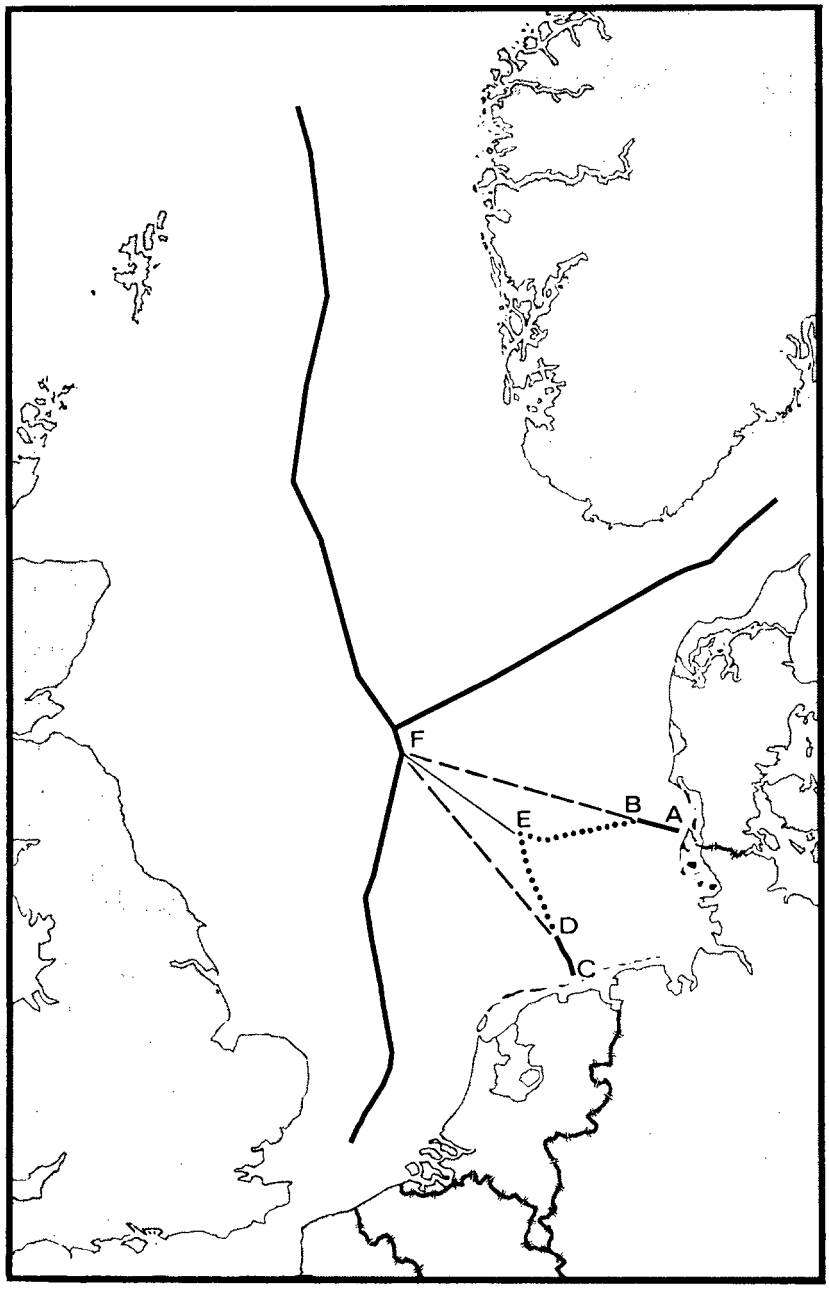
Map 2

(See paragraph 4)

Carte 2

(Voir paragraphe 4)

United Kingdom/Norway-Denmark-Netherlands and Norway/Denmark	————————	Royaume-Uni/Norvège-Danemark-Pays-Bas et Norvège/Danemark
United Kingdom/Federal Republic	— — — — — —	Royaume-Uni/République fédérale
Norway/Federal Republic	-—-—-—-—	Norvège/République fédérale
Norway/Netherlands	- - - - - - - - - - - -	Norvège/Pays-Bas

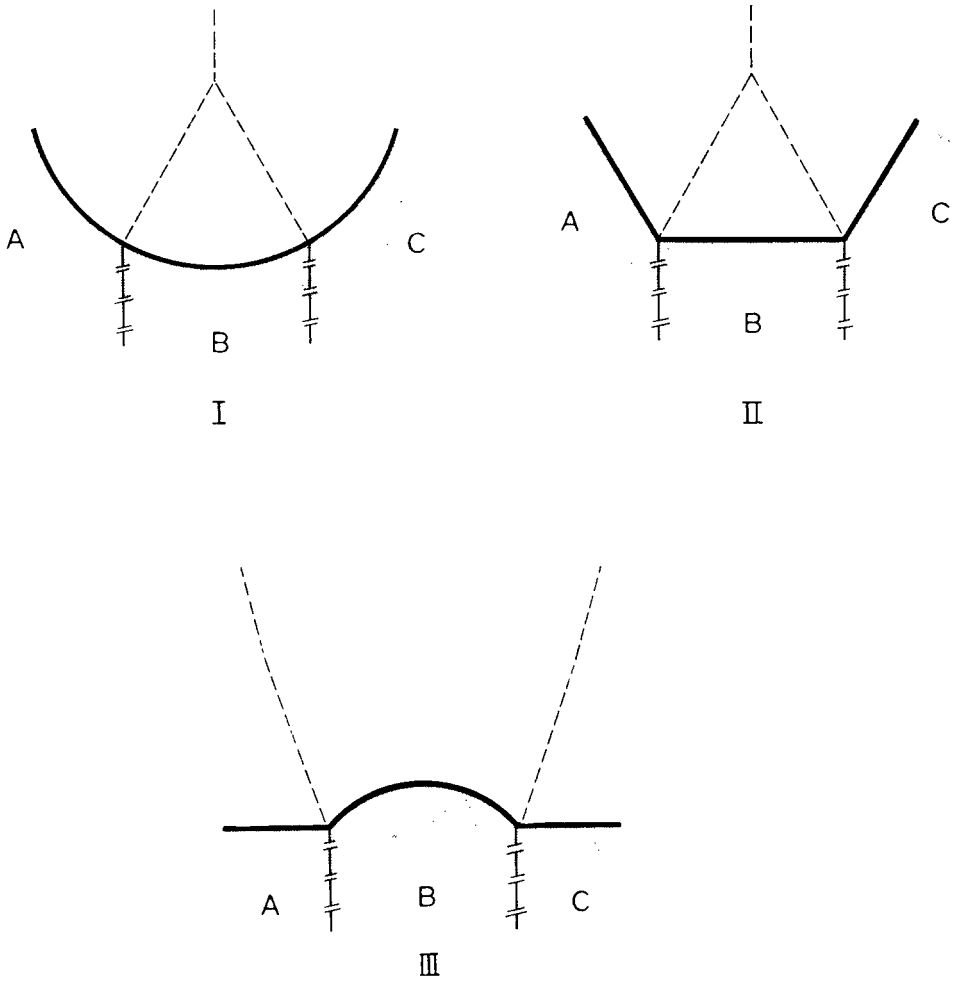


Map 3
(See paragraphs 5-9)

Carte 3
(Voir paragraphes 5-9)

The maps in the present Judgment were prepared on the basis of documents submitted to the Court by the Parties, and their sole purpose is to provide a visual illustration of the paragraphs of the Judgment which refer to them.

Les cartes jointes au présent arrêt ont été établies d'après les documents soumis à la Cour par les Parties et ont pour seul objet d'illustrer graphiquement les paragraphes de l'arrêt qui s'y réfèrent.



Sketches illustrating the geographical situations described in paragraph 8 of the Judgment

Croquis illustratifs des situations géographiques décrites au paragraphe 8 de l'arrêt

6. Under the agreements of December 1964 and June 1965, already mentioned, the partial boundaries represented by the map lines A-B and C-D had, according to the information furnished to the Court by the Parties, been drawn mainly by application of the principle of equidistance, using that term as denoting the abstract concept of equidistance. A line so drawn, known as an "equidistance line", may be described as one which leaves to each of the parties concerned all those portions of the continental shelf that are nearer to a point on its own coast than they are to any point on the coast of the other party. An equidistance line may consist either of a "median" line between "opposite" States, or of a "lateral" line between "adjacent" States. In certain geographical configurations of which the Parties furnished examples, a given equidistance line may partake in varying degree of the nature both of a median and of a lateral line. There exists nevertheless a distinction to be drawn between the two, which will be mentioned in its place.

7. The further negotiations between the Parties for the prolongation of the partial boundaries broke down mainly because Denmark and the Netherlands respectively wished this prolongation also to be effected on the basis of the equidistance principle,—and this would have resulted in the dotted lines B-E and D-E, shown on Map 3; whereas the Federal Republic considered that such an outcome would be inequitable because it would unduly curtail what the Republic believed should be its proper share of continental shelf area, on the basis of proportionality to the length of its North Sea coastline. It will be observed that neither of the lines in question, taken by itself, would produce this effect, but only both of them together—an element regarded by Denmark and the Netherlands as irrelevant to what they viewed as being two separate and self-contained delimitations, each of which should be carried out without reference to the other.

8. The reason for the result that would be produced by the two lines B-E and D-E, taken conjointly, is that in the case of a concave or recessing coast such as that of the Federal Republic on the North Sea, the effect of the use of the equidistance method is to pull the line of the boundary inwards, in the direction of the concavity. Consequently, where two such lines are drawn at different points on a concave coast, they will, if the curvature is pronounced, inevitably meet at a relatively short distance from the coast, thus causing the continental shelf area they enclose, to take the form approximately of a triangle with its apex to seaward and, as it was put on behalf of the Federal Republic, "cutting off" the coastal State from the further areas of the continental shelf outside of and beyond this triangle. The effect of concavity could of course equally be produced for a country with a straight coastline if the coasts of adjacent countries protruded immediately on either side of it. In contrast to this, the effect of coastal projections, or of convex or outwardly curving coasts such as are, to a moderate extent, those of Denmark and the Netherlands, is to cause boundary lines drawn on an equidistance basis to leave the

6. Dans les accords susmentionnés de décembre 1964 et juin 1965, les limites partielles représentées sur la carte par les lignes A-B et C-D avaient été tracées, selon les indications données à la Cour par les Parties, essentiellement par application du principe de l'équidistance — cette expression étant employée pour désigner le concept abstrait d'équidistance. La ligne construite suivant ce principe, ou «ligne d'équidistance», peut être définie comme celle qui attribue à chacune des parties intéressées toutes les portions du plateau continental plus proches d'un point de sa côte que de tout point situé sur la côte de l'autre partie. La ligne d'équidistance peut être soit une ligne «médiane» entre Etats «se faisant face», soit une ligne «latérale» entre Etats «limitrophes». Dans certaines configurations géographiques dont les Parties ont fourni des exemples, la ligne d'équidistance peut revêtir à des degrés divers le double caractère d'une ligne médiane et d'une ligne latérale. Une distinction existe néanmoins entre ces deux types de lignes, ainsi qu'il sera indiqué par la suite.

7. Les négociations reprises entre les Parties en vue de prolonger les limites partielles ont échoué principalement parce que le Danemark et les Pays-Bas souhaitaient que le prolongement s'effectuât aussi d'après le principe de l'équidistance, ce qui aboutissait à un tracé correspondant aux lignes pointillées B-E et D-E de la carte 3; or la République fédérale jugeait ce résultat inéquitable parce qu'il réduisait exagérément ce qu'elle estimait devoir être sa juste part de plateau continental en proportion de la longueur de son littoral sur la mer du Nord. Il est à noter que ce résultat n'était pas attribuable à l'une ou l'autre des lignes prise isolément, mais à l'effet combiné des deux lignes prises ensemble, effet que le Danemark et les Pays-Bas considéraient comme sans pertinence, s'agissant à leur avis de deux délimitations distinctes et autonomes dont chacune devait être effectuée sans qu'il soit tenu compte de l'autre.

8. L'effet combiné des deux lignes B-E et D-E s'explique comme suit. Dans le cas d'une côte concave ou rentrante comme celle de la République fédérale sur la mer du Nord, l'application de la méthode de l'équidistance tend à infléchir les lignes de délimitation vers la concavité. Par suite, quand deux lignes d'équidistance sont tracées à partir d'une côte très concave, elles se rencontrent inévitablement à une distance relativement faible de la côte; la zone de plateau continental qu'elles encadrent prend donc la forme d'une sorte de triangle au sommet dirigé vers le large, ce qui, pour reprendre le terme de la République fédérale, «ampute» l'Etat riverain des zones de plateau continental situées en dehors du triangle. Il est évident que le même effet de concavité peut se produire si un Etat ayant une côte droite est encadré par deux Etats dont les côtes les plus proches font saillie par rapport à la sienne. A l'opposé, si la côte d'un Etat présente des saillants ou a une configuration convexe, ce qui est dans une certaine mesure le cas des côtes du Danemark et des Pays-Bas, les lignes de délimitation tracées d'après la méthode de l'équidistance s'écartent l'une de l'autre, de sorte que la zone de plateau continental

coast on divergent courses, thus having a widening tendency on the area of continental shelf off that coast. These two distinct effects, which are shown in sketches I-III to be found on page 16, are directly attributable to the use of the equidistance method of delimiting continental shelf boundaries off recessing or projecting coasts. It goes without saying that on these types of coasts the equidistance method produces exactly similar effects in the delimitation of the lateral boundaries of the territorial sea of the States concerned. However, owing to the very close proximity of such waters to the coasts concerned, these effects are much less marked and may be very slight,—and there are other aspects involved, which will be considered in their place. It will suffice to mention here that, for instance, a deviation from a line drawn perpendicular to the general direction of the coast, of only 5 kilometres, at a distance of about 5 kilometres from that coast, will grow into one of over 30 at a distance of over 100 kilometres.

9. After the negotiations, separately held between the Federal Republic and the other two Parties respectively, had in each case, for the reasons given in the two preceding paragraphs, failed to result in any agreement about the delimitation of the boundary extending beyond the partial one already agreed, tripartite talks between all the Parties took place in The Hague in February-March 1966, in Bonn in May and again in Copenhagen in August. These also proving fruitless, it was then decided to submit the matter to the Court. In the meantime the Governments of Denmark and the Netherlands had, by means of the agreement of 31 March 1966, already referred to (paragraph 5), proceeded to a delimitation as between themselves of the continental shelf areas lying between the apex of the triangle notionally ascribed by them to the Federal Republic (point E on Map 3) and the median line already drawn in the North Sea, by means of a boundary drawn on equidistance principles, meeting that line at the point marked F on Map 3. On 25 May 1966, the Government of the Federal Republic, taking the view that this delimitation was *res inter alios acta*, notified the Governments of Denmark and the Netherlands, by means of an aide-mémoire, that the agreement thus concluded could not "have any effect on the question of the delimitation of the German-Netherlands or the German-Danish parts of the continental shelf in the North Sea".

10. In pursuance of the tripartite arrangements that had been made at Bonn and Copenhagen, as described in the preceding paragraph, Special Agreements for the submission to the Court of the differences involved were initialled in August 1966 and signed on 2 February 1967. By a tripartite Protocol signed the same day it was provided *(a)* that the Government of the Kingdom of the Netherlands would notify the two Special Agreements to the Court, in accordance with Article 40, paragraph 1, of the Court's Statute, together with the text of the Protocol itself; *(b)* that after such notification, the Parties would ask the Court to join the two cases; and *(c)* that for the purpose of the appointment

devant cette côte tend à aller en s'élargissant. Ces deux effets distincts, représentés sur les croquis I à III (page 16), sont directement imputables à l'application de la méthode de l'équidistance lorsque le plateau continental à délimiter s'étend devant une côte rentrante ou saillante. Il va sans dire que la méthode de l'équidistance a exactement les mêmes effets lorsqu'il s'agit de déterminer devant le même genre de côte les limites latérales de la mer territoriale des Etats intéressés. Etant donné cependant que les eaux territoriales sont à proximité immédiate de la terre, l'effet est beaucoup moins marqué, voire très faible, et d'autres éléments entrent en jeu, qui seront examinés en temps utile. Il suffira pour le moment d'observer que par exemple un écart, par rapport à une ligne tracée perpendiculairement à la direction générale de la côte, qui ne serait que de cinq kilomètres à une distance de cinq kilomètres environ de la côte dépasserait trente kilomètres à plus de cent kilomètres.

9. Pour les raisons indiquées aux deux paragraphes précédents, les négociations menées séparément entre la République fédérale et chacune des deux autres Parties n'ont pu aboutir à aucun accord sur la fixation de limites au-delà des lignes de délimitation partielle déjà convenues. Des pourparlers tripartites se sont ensuite tenus en 1966, à La Haye en février-mars puis à Bonn en mai et à Copenhague en août. Ces pourparlers s'étant également révélés infructueux, il a été décidé de soumettre le problème à la Cour. Entre-temps, par l'accord du 31 mars 1966 déjà mentionné au paragraphe 5, les Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas avaient procédé à une délimitation, entre leurs deux pays, des zones de plateau continental comprises entre le sommet du triangle qu'ils attribuaient théoriquement à la République fédérale (point E de la carte 3) et la ligne médiane qui avait déjà été tracée dans la mer du Nord; pour ce faire, ils avaient tracé suivant le principe de l'équidistance une limite rencontrant la ligne médiane au point F de la carte 3. Le 25 mai 1966, estimant que cette délimitation était *res inter alios acta*, le Gouverne-de la République fédérale a adressé aux Gouvernements du Danemark et des Pays-Bas un aide-mémoire par lequel il leur notifiait que l'accord ainsi conclu ne saurait «en rien affecter la question de la délimitation des parties germano-néerlandaise ou germano-danoise du plateau continental de la mer de Nord».

10. A la suite de la décision prise à Bonn et à Copenhague par les trois Etats et évoquée au paragraphe précédent, des compromis soumettant à la Cour les divergences entre les Parties ont été paraphés en août 1966 et signés le 2 février 1967. Un protocole tripartite signé le même jour prévoyait: *a)* que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas notifierait les deux compromis à la Cour, conformément à l'article 40, paragraphe 1, du Statut de la Cour, en même temps que le texte du protocole lui-même; *b)* qu'une fois cette notification faite les Parties demanderaient à la Cour de joindre les deux instances; *c)* qu'aux fins de la désignation d'un juge *ad hoc* les Royaumes du Danemark et des

of a judge *ad hoc*, the Kingdoms of Denmark and the Netherlands should be considered as being in the same interest within the meaning of Article 31, paragraph 5, of the Court's Statute. Following upon these communications, duly made to it in the implementation of the Protocol, the Court, by an Order dated 26 April 1968, declared Denmark and the Netherlands to be in the same interest, and joined the proceedings in the two cases.

11. Although the proceedings have thus been joined, the cases themselves remain separate, at least in the sense that they relate to different areas of the North Sea continental shelf, and that there is no *a priori* reason why the Court must reach identical conclusions in regard to them,—if for instance geographical features present in the one case were not present in the other. At the same time, the legal arguments presented on behalf of Denmark and the Netherlands, both before and since the joinder, have been substantially identical, apart from certain matters of detail, and have been presented either in common or in close co-operation. To this extent therefore, the two cases may be treated as one; and it must be noted that although two separate delimitations are in question, they involve—indeed actually give rise to—a single situation. The fact that the question of either of these delimitations might have arisen and called for settlement separately in point of time, does not alter the character of the problem with which the Court is actually faced, having regard to the manner in which the Parties themselves have brought the matter before it, as described in the two preceding paragraphs.

12. In conclusion as to the facts, it should be noted that the Federal Republic has formally reserved its position, not only in regard to the Danish-Netherlands delimitation of the line E-F (Map 3), as noted in paragraph 9, but also in regard to the delimitations United Kingdom/Denmark and United Kingdom/Netherlands mentioned in paragraph 4. In both the latter cases the Government of the Federal Republic pointed out to all the Governments concerned that the question of the lateral delimitation of the continental shelf in the North Sea between the Federal Republic and the Kingdoms of Denmark and the Netherlands was still outstanding and could not be prejudiced by the agreements concluded between those two countries and the United Kingdom.

* * *

13. Such are the events and geographical facts in the light of which the Court has to determine what principles and rules of international law are applicable to the delimitation of the areas of continental shelf involved. On this question the Parties have taken up fundamentally different positions. On behalf of the Kingdoms of Denmark and the Netherlands it is contended that the whole matter is governed by a

Pays-Bas seraient considérés comme faisant cause commune au sens de l'article 31, paragraphe 5, du Statut de la Cour. Ces communications lui ayant été dûment faites en exécution du protocole, la Cour a constaté, par ordonnance du 26 avril 1968, que le Danemark et les Pays-Bas faisaient cause commune et elle a joint les instances dans les deux affaires.

11. Malgré la jonction des instances, les affaires restent distinctes en ceci au moins qu'elles ont trait à des zones différentes du plateau continental de la mer du Nord et qu'il n'y a pas de raison à priori que la Cour parvienne à leur égard à des conclusions identiques: il se pourrait, par exemple, que certaines particularités géographiques existent dans l'un des cas, mais non dans l'autre. Il reste qu'avant comme après la jonction des instances les arguments juridiques du Danemark et des Pays-Bas ont été en substance les mêmes, sauf sur certains points de détail, et qu'ils ont été présentés soit en commun, soit en étroite coopération. Dans cette mesure les deux affaires peuvent donc être traitées comme une seule et l'on doit constater que, si deux délimitations distinctes sont en cause, elles concernent — on peut même dire qu'elles créent — une situation unique. S'il est vrai que les questions relatives à ces deux délimitations auraient pu se présenter et être réglées à des moments différents, cela ne modifie en rien la nature du problème qui se pose en fait à la Cour, vu la façon dont les Parties elles-mêmes l'ont saisie (voir les deux paragraphes précédents).

12. Pour achever l'exposé des faits, il convient de rappeler que la République fédérale a formellement réservé sa position non seulement à l'égard de la délimitation dano-néerlandaise suivant la ligne E-F de la carte 3 comme il a été indiqué au paragraphe 9, mais également au sujet des délimitations entre le Royaume-Uni et le Danemark et entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas mentionnées au paragraphe 4. Dans ces deux derniers cas, le Gouvernment de la République fédérale a attiré l'attention de tous les gouvernements intéressés sur le fait que la question de la délimitation latérale du plateau continental de la mer du Nord entre la République fédérale et les Royaumes du Danemark et des Pays-Bas n'était pas encore réglée et que les accords conclus entre ces deux pays et le Royaume-Uni ne pouvaient en préjuger la solution.

* * *

13. Tels sont les événements et les faits géographiques au vu desquels la Cour doit déterminer quels sont les principes et les règles de droit international applicables à la délimitation des zones de plateau continental en cause. A ce sujet, les Parties ont adopté des positions fondamentalement différentes. Les Royaumes du Danemark et des Pays-Bas soutiennent que l'ensemble de la question est régi par une règle de droit obliga-

mandatory rule of law which, reflecting the language of Article 6 of the Convention on the Continental Shelf concluded at Geneva on 29 April 1958, was designated by them as the "equidistance-special circumstances" rule. According to this contention, "equidistance" is not merely a method of the cartographical construction of a boundary line, but the essential element in a rule of law which may be stated as follows,—namely that in the absence of agreement by the Parties to employ another method or to proceed to a delimitation on an *ad hoc* basis, all continental shelf boundaries must be drawn by means of an equidistance line, unless, or except to the extent to which, "special circumstances" are recognized to exist,—an equidistance line being, it will be recalled, a line every point on which is the same distance away from whatever point is nearest to it on the coast of each of the countries concerned—or rather, strictly, on the baseline of the territorial sea along that coast. As regards what constitutes "special circumstances", all that need be said at this stage is that according to the view put forward on behalf of Denmark and the Netherlands, the configuration of the German North Sea coast, its recessive character, and the fact that it makes nearly a right-angled bend in mid-course, would not of itself constitute, for either of the two boundary lines concerned, a special circumstance calling for or warranting a departure from the equidistance method of delimitation: only the presence of some special feature, minor in itself—such as an islet or small protuberance—but so placed as to produce a disproportionately distorting effect on an otherwise acceptable boundary line would, so it was claimed, possess this character.

14. These various contentions, together with the view that a rule of equidistance-special circumstances is binding on the Federal Republic, are founded by Denmark and the Netherlands partly on the 1958 Geneva Convention on the Continental Shelf already mentioned (preceding paragraph), and partly on general considerations of law relating to the continental shelf, lying outside this Convention. Similar considerations are equally put forward to found the contention that the delimitation on an equidistance basis of the line E-F (Map 3) by the Netherlands-Danish agreement of 31 March 1966 (paragraph 5 above) is valid *erga omnes*, and must be respected by the Federal Republic unless it can demonstrate the existence of juridically relevant "special circumstances".

15. The Federal Republic, for its part, while recognizing the utility of equidistance as a method of delimitation, and that this method can in many cases be employed appropriately and with advantage, denies its obligatory character for States not parties to the Geneva Convention, and contends that the correct rule to be applied, at any rate in such circumstances as those of the North Sea, is one according to which each of the States concerned should have a "just and equitable share" of the available continental shelf, in proportion to the length of its coastline or sea-frontage. It was also contended on behalf of the Federal Republic

toire qu'ils appellent règle «équidistance-circonstances spéciales», en s'inspirant des termes de l'article 6 de la Convention de Genève du 29 avril 1958 sur le plateau continental. Selon cette thèse, l'équidistance n'est pas simplement une méthode de construction cartographique, mais l'élément essentiel d'une règle de droit qui peut s'énoncer ainsi: à défaut d'un accord entre les parties en vue d'employer une autre méthode ou de se fonder sur les éléments de fait de l'espèce, toute délimitation de plateau continental doit suivre la ligne d'équidistance, sauf dans la mesure où l'existence de «circonstances spéciales» est reconnue — la ligne d'équidistance étant, comme l'on sait, une ligne dont chaque point est à égale distance du point le plus proche de la côte de chacun des pays intéressés ou, plus précisément, de la ligne de base de la mer territoriale bordant cette côte. Quant à ce qu'il faut entendre par «circonstances spéciales», il suffira de dire pour le moment que, d'après le Danemark et les Pays-Bas, la concavité de la côte allemande de la mer du Nord, qui change de direction en son milieu presque à angle droit, ne constitue en soi, ni pour l'une ni pour l'autre des deux lignes de délimitation en cause, une circonstance spéciale appelant ou justifiant une dérogation à la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance. A leur avis, seule pourrait constituer une telle circonstance spéciale une particularité mineure en soi, comme un îlot ou un léger saillant, mais produisant sur une limite par ailleurs acceptable un effet de déviation disproportionné.

14. C'est en partie sur la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental, mentionnée au paragraphe précédent, et en partie sur des considérations juridiques de caractère général ayant trait au plateau continental mais extérieures à la Convention que le Danemark et les Pays-Bas font reposer ces diverses thèses et notamment leur opinion selon laquelle une règle équidistance-circonstances spéciales lierait la République fédérale. Ils se fondent sur des considérations analogues pour dire que la délimitation opérée d'après l'équidistance, suivant la ligne E-F de la carte 3, par l'accord du 31 mars 1966 entre les Pays-Bas et le Danemark (voir paragraphe 5 ci-dessus) est valable *erga omnes* et doit être respectée par la République fédérale, à moins que celle-ci puisse démontrer l'existence de «circonstances spéciales» juridiquement admissibles.

15. Sans méconnaître l'utilité de l'équidistance comme méthode de délimitation ni le fait que cette méthode puisse être appropriée et présenter des avantages dans de nombreux cas, la République fédérale lui refuse pour sa part tout caractère obligatoire à l'égard des Etats qui ne sont pas parties à la Convention de Genève. Elle affirme que la véritable règle à appliquer, au moins dans les circonstances propres à la mer du Nord, est la règle suivant laquelle chacun des Etats en cause devrait obtenir une «part juste et équitable» du plateau continental disponible, proportionnellement à la longueur de son littoral ou de son front de mer. Elle

that in a sea shaped as is the North Sea, the whole bed of which, except for the Norwegian Trough, consists of continental shelf at a depth of less than 200 metres, and where the situation of the circumjacent States causes a natural convergence of their respective continental shelf areas, towards a central point situated on the median line of the whole seabed —or at any rate in those localities where this is the case—each of the States concerned is entitled to a continental shelf area extending up to this central point (in effect a sector), or at least extending to the median line at some point or other. In this way the "cut-off" effect, of which the Federal Republic complains, caused, as explained in paragraph 8, by the drawing of equidistance lines at the two ends of an inward curving or recessed coast, would be avoided. As a means of giving effect to these ideas, the Federal Republic proposed the method of the "coastal front", or façade, constituted by a straight baseline joining these ends, upon which the necessary geometrical constructions would be erected.

16. Alternatively, the Federal Republic claimed that if, contrary to its main contention, the equidistance method was held to be applicable, then the configuration of the German North Sea coast constituted a "special circumstance" such as to justify a departure from that method of delimitation in this particular case.

17. In putting forward these contentions, it was stressed on behalf of the Federal Republic that the claim for a just and equitable share did not in any way involve asking the Court to give a decision *ex aequo et bono* (which, having regard to the terms of paragraph 2 of Article 38 of the Court's Statute, would not be possible without the consent of the Parties),—for the principle of the just and equitable share was one of the recognized general principles of law which, by virtue of paragraph 1 *(c)* of the same Article, the Court was entitled to apply as a matter of the *justitia distributiva* which entered into all legal systems. It appeared, moreover, that whatever its underlying motivation, the claim of the Federal Republic was, at least ostensibly, to a just and equitable share of the space involved, rather than to a share of the natural resources as such, mineral or other, to be found in it, the location of which could not in any case be fully ascertained at present. On the subject of location the Court has in fact received some, though not complete information, but has not thought it necessary to pursue the matter, since the question of natural resources is less one of delimitation than of eventual exploitation.

*

18. It will be convenient to consider first the contentions put forward on behalf of the Federal Republic. The Court does not feel able to accept them—at least in the particular form they have taken. It considers

soutient également qu'étant donné la forme de la mer du Nord, dont le lit est entièrement constitué, à l'exception de la fosse norvégienne, par un plateau continental à une profondeur de moins de deux cents mètres et où la situation des Etats circonvoisins a pour conséquence naturelle de faire converger leurs zones de plateau continental vers un point central situé sur la ligne médiane divisant tout le lit de la mer, chacun des Etats intéressés peut, au moins dans la partie où cette convergence existe, prétendre à ce que sa zone aille jusqu'à ce point central (formant ainsi un secteur) ou atteigne en tout cas un point quelconque de la ligne médiane. Ainsi disparaîtrait l'effet d'«amputation» dont se plaint la République fédérale et qui résulte, comme on l'a vu au paragraphe 8, du tracé de lignes d'équidistance aux deux extrémités d'une côte concave ou rentrante. Pour mettre ces idées en pratique, la République fédérale propose la méthode de la «façade maritime», qui serait constituée par la ligne de base droite réunissant les extrémités de la côte et à partir de laquelle s'effectueraient les constructions géométriques nécessaires.

16. Subsidiairement la République fédérale soutient que, dans le cas où, contrairement à sa thèse principale, la méthode de l'équidistance serait considérée comme applicable, la configuration de la côte allemande de la mer du Nord constituerait une circonstance spéciale justifiant que l'on s'écarte de cette méthode en l'espèce.

17. Dans l'exposé de ces thèse, la République fédérale a souligné qu'en revendiquant une part juste et équitable elle n'invitait nullement la Cour à statuer *ex aequo et bono*, ce qui, vu l'article 38, paragraphe 2, du Statut de la Cour, ne serait possible qu'avec l'assentiment des Parties; elle considère en effet que le principe de la part juste et équitable est l'un des principes généraux de droit reconnus qu'en vertu du paragraphe 1 *c)* du même article de son Statut la Cour est habilitée à appliquer au titre de la justice distributive, partie intégrante de tous les systèmes juridiques. Il semble en outre que la demande de la République fédérale, quels qu'en soient les motifs réels, porte, du moins dans sa présentation, sur une part juste et équitable de l'espace en cause plutôt que sur une part des ressources minérales ou autres ressources naturelles que l'on pourrait y trouver et dont l'emplacement ne saurait de toute manière être exactement déterminé pour le moment. La Cour a obtenu certains renseignements, encore qu'incomplets, sur cette dernière question mais elle n'a pas jugé nécessaire d'insister, car cela concerne l'exploitation éventuelle des ressources du plateau continental plus encore que sa délimitation.

*

18. Pour la commodité de l'exposé, il est préférable d'examiner en premier lieu les thèses présentées au nom de la République fédérale. La Cour n'estime pas pouvoir les accepter, du moins sous la forme qui

that, having regard both to the language of the Special Agreements and to more general considerations of law relating to the régime of the continental shelf, its task in the present proceedings relates essentially to the delimitation and not the apportionment of the areas concerned, or their division into converging sectors. Delimitation is a process which involves establishing the boundaries of an area already, in principle, appertaining to the coastal State and not the determination *de novo* of such an area. Delimitation in an equitable manner is one thing, but not the same thing as awarding a just and equitable share of a previously undelimited area, even though in a number of cases the results may be comparable, or even identical.

19. More important is the fact that the doctrine of the just and equitable share appears to be wholly at variance with what the Court entertains no doubt is the most fundamental of all the rules of law relating to the continental shelf, enshrined in Article 2 of the 1958 Geneva Convention, though quite independent of it,—namely that the rights of the coastal State in respect of the area of continental shelf that constitutes a natural prolongation of its land territory into and under the sea exist *ipso facto* and *ab initio*, by virtue of its sovereignty over the land, and as an extension of it in an exercise of sovereign rights for the purpose of exploring the seabed and exploiting its natural resources. In short, there is here an inherent right. In order to exercise it, no special legal process has to be gone through, nor have any special legal acts to be performed. Its existence can be declared (and many States have done this) but does not need to be constituted. Furthermore, the right does not depend on its being exercised. To echo the language of the Geneva Convention, it is "exclusive" in the sense that if the coastal State does not choose to explore or exploit the areas of shelf appertaining to it, that is its own affair, but no one else may do so without its express consent.

20. It follows that even in such a situation as that of the North Sea, the notion of apportioning an as yet undelimited area, considered as a whole (which underlies the doctrine of the just and equitable share), is quite foreign to, and inconsistent with, the basic concept of continental shelf entitlement, according to which the process of delimitation is essentially one of drawing a boundary line between areas which already appertain to one or other of the States affected. The delimitation itself must indeed be equitably effected, but it cannot have as its object the awarding of an equitable share, or indeed of a share, as such, at all,—for the fundamental concept involved does not admit of there being anything undivided to share out. Evidently any dispute about boundaries must involve that there is a disputed marginal or fringe area, to which both parties are laying claim, so that any delimitation of it which does not leave it wholly to one of the parties will in practice divide it between them in certain shares, or operate as if such a division had been made.

leur a été donnée. Compte tenu du texte des compromis et de considérations plus générales touchant le régime juridique du plateau continental, elle est d'avis que sa tâche en l'espèce concerne essentiellement la délimitation et non point la répartition des espaces visés ou leur division en secteurs convergents. La délimitation est une opération qui consiste à déterminer les limites d'une zone relevant déjà en principe de l'Etat riverain et non à définir cette zone *de novo*. Délimiter d'une manière équitable est une chose, mais c'en est une autre que d'attribuer une part juste et équitable d'une zone non encore délimitée, quand bien même le résultat des deux opérations serait dans certains cas comparable, voire identique.

19. Ce qui est plus important encore, c'est que la doctrine de la part juste et équitable semble s'écarter totalement de la règle qui constitue sans aucun doute possible pour la Cour la plus fondamentale de toutes les règles de droit relatives au plateau continental et qui est consacrée par l'article 2 de la Convention de Genève de 1958, bien qu'elle en soit tout à fait indépendante: les droits de l'Etat riverain concernant la zone de plateau continental qui constitue un prolongement naturel de son territoire sous la mer existent *ipso facto* et *ab initio* en vertu de la souveraineté de l'Etat sur ce territoire et par une extension de cette souveraineté sous la forme de l'exercice de droits souverains aux fins de l'exploration du lit de la mer et de l'exploitation de ses ressources naturelles. Il y a là un droit inhérent. Point n'est besoin pour l'exercer de suivre un processus juridique particulier ni d'accomplir des actes juridiques spéciaux. Son existence peut être constatée, comme cela a été fait par de nombreux Etats, mais elle ne suppose aucun acte constitutif. Qui plus est, ce droit est indépendant de son exercice effectif. Pour reprendre le terme de la Convention de Genève, il est «exclusif» en ce sens que, si un Etat riverain choisit de ne pas explorer ou de ne pas exploiter les zones de plateau continental lui revenant, cela ne concerne que lui et nul ne peut le faire sans son consentement exprès

20. Il en découle que, même dans la situation de la mer du Nord, l'idée de répartir une zone non encore délimitée considérée comme un tout, idée sous-jacente à la doctrine de la part juste et équitable, est absolument étrangère et opposée à la conception fondamentale du régime du plateau continental, suivant laquelle l'opération de délimitation consiste essentiellement à tracer une ligne de démarcation entre des zones relevant déjà de l'un ou de l'autre des Etats intéressés. Certes la délimitation doit s'effectuer équitablement, mais elle ne saurait avoir pour objet d'attribuer une part équitable ni même simplement une part, car la conception fondamentale en la matière exclut qu'il y ait quoi que ce soit d'indivis à partager. Il est évident qu'un différend sur des limites implique nécessairement l'existence d'une zone marginale litigieuse réclamée par les deux parties et que toute délimitation n'attribuant pas entièrement cette zone à l'une des parties aboutit en pratique à la partager ou à faire comme s'il y avait partage. Mais cela ne signifie pas qu'il y ait répartition de

But this does not mean that there has been an apportionment of something that previously consisted of an integral, still less an undivided whole.

* * *

21. The Court will now turn to the contentions advanced on behalf of Denmark and the Netherlands. Their general character has already been indicated in paragraphs 13 and 14: the most convenient way of dealing with them will be on the basis of the following question—namely, does the equidistance-special circumstances principle constitute a mandatory rule, either on a conventional or on a customary international law basis, in such a way as to govern any delimitation of the North Sea continental shelf areas between the Federal Republic and the Kingdoms of Denmark and the Netherlands respectively? Another and shorter way of formulating the question would be to ask whether, in any delimitation of these areas, the Federal Republic is under a legal obligation to accept the application of the equidistance-special circumstances principle.

22. Particular attention is directed to the use, in the foregoing formulations, of the terms "mandatory" and "obligation". It has never been doubted that the equidistance method of delimitation is a very convenient one, the use of which is indicated in a considerable number of cases. It constitutes a method capable of being employed in almost all circumstances, however singular the results might sometimes be, and has the virtue that if necessary,—if for instance, the Parties are unable to enter into negotiations,—any cartographer can *de facto* trace such a boundary on the appropriate maps and charts, and those traced by competent cartographers will for all practical purposes agree.

23. In short, it would probably be true to say that no other method of delimitation has the same combination of practical convenience and certainty of application. Yet these factors do not suffice of themselves to convert what is a method into a rule of law, making the acceptance of the results of using that method obligatory in all cases in which the parties do not agree otherwise, or in which "special circumstances" cannot be shown to exist. Juridically, if there is such a rule, it must draw its legal force from other factors than the existence of these advantages, important though they may be. It should also be noticed that the counterpart of this conclusion is no less valid, and that the practical advantages of the equidistance method would continue to exist whether its employment were obligatory or not.

24. It would however be ignoring realities if it were not noted at the same time that the use of this method, partly for the reasons given in paragraph 8 above and partly for reasons that are best appreciated by reference to the many maps and diagrams furnished by both sides in the course of the written and oral proceedings, can under certain circumstances produce results that appear on the face of them to be extraordinary, unnatural or unreasonable. It is basically this fact which un-

quelque chose qui constituait auparavant un tout, et encore moins de quelque chose d'indivis.

* * *

21. La Cour en vient maintenant aux thèses avancées au nom du Danemark et des Pays-Bas. Leur caractère général a déjà été indiqué aux paragraphes 13 et 14; pour en faciliter l'examen, on peut partir de la question suivante: le principe équidistance-circonstances spéciales constitue-t-il, en vertu d'une convention ou du droit international coutumier, une règle obligatoire applicable à toute délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre la République fédérale et les Royaumes du Danemark et des Pays-Bas respectivement? En bref la République fédérale a-t-elle l'obligation juridique d'accepter en la matière l'application du principe équidistance-circonstances spéciales?

22. Il convient de noter l'emploi des termes *obligatoire* et *obligation* dans les formules qui précèdent. On n'a jamais douté que la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance soit une méthode extrêmement pratique dont l'emploi est indiqué dans un très grand nombre de cas. Elle peut être utilisée dans presque toutes les circonstances, pour singulier que soit parfois le résultat; elle présente l'avantage qu'en cas de besoin, par exemple si une raison quelconque empêche les parties d'entreprendre des négociations, tout cartographe peut tracer sur la carte une ligne d'équidistance *de facto* et que les lignes dessinées par des cartographes qualifiés coïncideront pratiquement.

23. En somme il est probablement exact qu'aucune autre méthode de délimitation ne combine au même degré les avantages de la commodité pratique et de la certitude dans l'application. Toutefois cela ne suffit pas à transformer une méthode en règle de droit et à rendre obligatoire l'acceptation de ses résultats chaque fois que les parties ne se sont pas mises d'accord sur d'autres dispositions ou que l'existence de «circonstances spéciales» ne peut être établie. Juridiquement, si une telle règle existe, sa valeur en droit doit tenir à autre chose qu'à ces avantages, si importants soient-ils. La réciproque n'est pas moins vraie: que l'application de la méthode de l'équidistance soit obligatoire ou non, ses avantages pratiques resteront les mêmes.

24. Ce serait cependant méconnaître les réalités que de ne pas noter en même temps que, pour les raisons indiquées au paragraphe 8 ci-dessus et pour d'autres raisons qui apparaissent clairement si l'on se reporte aux cartes et croquis fournis en grand nombre par les Parties au cours des procédures écrite et orale, l'emploi de cette méthode peut dans certains cas aboutir à des résultats de prime abord extraordinaires, anormaux ou déraisonnables. C'est ce fait, fondamentalement, qui est à

derlies the present proceedings. The plea that, however this may be, the results can never be inequitable, because the equidistance principle is by definition an equitable principle of delimitation, involves a postulate that clearly begs the whole question at issue.

* * *

25. The Court now turns to the legal position regarding the equidistance method. The first question to be considered is whether the 1958 Geneva Convention on the Continental Shelf is binding for all the Parties in this case—that is to say whether, as contended by Denmark and the Netherlands, the use of this method is rendered obligatory for the present delimitations by virtue of the delimitations provision (Article 6) of that instrument, according to the conditions laid down in it. Clearly, if this is so, then the provisions of the Convention will prevail in the relations between the Parties, and would take precedence of any rules having a more general character, or derived from another source. On that basis the Court's reply to the question put to it in the Special Agreements would necessarily be to the effect that as between the Parties the relevant provisions of the Convention represented the applicable rules of law—that is to say constituted the law for the Parties—and its sole remaining task would be to interpret those provisions, in so far as their meaning was disputed or appeared to be uncertain, and to apply them to the particular circumstances involved.

26. The relevant provisions of Article 6 of the Geneva Convention, paragraph 2 of which Denmark and the Netherlands contend not only to be applicable as a conventional rule, but also to represent the accepted rule of general international law on the subject of continental shelf delimitation. as it exists independently of the Convention, read as follows:

> "1. Where the same continental shelf is adjacent to the territories of two or more States whose coasts are opposite each other, the boundary of the continental shelf appertaining to such States shall be determined by agreement between them. In the absence of agreement, and unless another boundary line is justified by special circumstances, the boundary is the median line, every point of which is equidistant from the nearest point of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured.
>
> 2. Where the same continental shelf is adjacent to the territories of two adjacent States, the boundary of the continental shelf shall be determined by agreement between them. In the absence of agreement, and unless another boundary line is justified by special circumstances, the boundary shall be determined by application of the principle of equidistance from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured."

l'origine de la présente instance. Affirmer que de toute façon les résultats ne peuvent jamais être inéquitables parce que l'équidistance est par définition un principe de délimitation équitable revient de toute évidence à une pétition de principe.

* * *

25. La Cour étudiera à présent quelle est la situation juridique en ce qui concerne la méthode de l'équidistance. Il convient d'examiner d'abord si la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental lie toutes les Parties à la présente affaire, c'est-à-dire si, comme le Danemark et les Pays-Bas le soutiennent, l'article 6 de cette Convention relatif à la délimitation rend l'application de la méthode de l'équidistance obligatoire en l'espèce, dans les conditions qu'il prévoit. Si tel était le cas, les dispositions de la Convention régiraient manifestement les relations entre les Parties et prendraient le pas sur toute règle d'un caractère plus général ou découlant d'une autre source. A la question posée dans les compromis, la Cour devrait alors nécessairement répondre que les dispositions pertinentes de la Convention représentent les règles de droit applicables entre les Parties, autrement dit qu'elles constituent le droit pour les Parties, et il ne lui resterait plus qu'à interpréter ces dispositions, dans la mesure où leur sens serait contesté ou paraîtrait incertain, et à les appliquer aux faits de l'espèce.

26. Les dispositions pertinentes de l'article 6 de la Convention de Genève, dont le paragraphe 2, selon le Danemark et les Pays-Bas, ne serait pas seulement applicable en tant que règle conventionnelle mais représenterait en outre la règle consacrée par le droit international général en matière de délimitation du plateau continental, indépendamment de la Convention, se lisent comme suit:

> «1. Dans le cas où un même plateau continental est adjacent aux territoires de deux ou plusieurs Etats dont les côtes se font face, la délimitation du plateau continental entre ces Etats est déterminée par accord entre ces Etats. A défaut d'accord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, celle-ci est constituée par la ligne médiane dont tous les points sont équidistants des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun de ces Etats.
>
> 2. Dans le cas où un même plateau continental est adjacent aux territoires de deux Etats limitrophes, la délimitation du plateau continental est déterminée par accord entre ces Etats. A défaut d'accord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, celle-ci s'opère par application du principe de l'équidistance des points les plus proches des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de chacun de ces Etats.»

The Convention received 46 signatures and, up-to-date, there have been 39 ratifications or accessions. It came into force on 10 June 1964, having received the 22 ratifications or accessions required for that purpose (Article 11), and was therefore in force at the time when the various delimitations of continental shelf boundaries described earlier (paragraphs 1 and 5) took place between the Parties. But, under the formal provisions of the Convention, it is in force for any individual State only in so far as, having signed it within the time-limit provided for that purpose, that State has also subsequently ratified it; or, not having signed within that time-limit, has subsequently acceded to the Convention. Denmark and the Netherlands have both signed and ratified the Convention, and are parties to it, the former since 10 June 1964, the latter since 20 March 1966. The Federal Republic was one of the signatories of the Convention, but has never ratified it, and is consequently not a party.

27. It is admitted on behalf of Denmark and the Netherlands that in these circumstances the Convention cannot, as such, be binding on the Federal Republic, in the sense of the Republic being contractually bound by it. But it is contended that the Convention, or the régime of the Convention, and in particular of Article 6, has become binding on the Federal Republic in another way,—namely because, by conduct, by public statements and proclamations, and in other ways, the Republic has unilaterally assumed the obligations of the Convention; or has manifested its acceptance of the conventional régime; or has recognized it as being generally applicable to the delimitation of continental shelf areas. It has also been suggested that the Federal Republic had held itself out as so assuming, accepting or recognizing, in such a manner as to cause other States, and in particular Denmark and the Netherlands, to rely on the attitude thus taken up.

28. As regards these contentions, it is clear that only a very definite, very consistent course of conduct on the part of a State in the situation of the Federal Republic could justify the Court in upholding them; and, if this had existed—that is to say if there had been a real intention to manifest acceptance or recognition of the applicability of the conventional régime—then it must be asked why it was that the Federal Republic did not take the obvious step of giving expression to this readiness by simply ratifying the Convention. In principle, when a number of States, including the one whose conduct is invoked, and those invoking it, have drawn up a convention specifically providing for a particular method by which the intention to become bound by the régime of the convention is to be manifested—namely by the carrying out of certain prescribed formalities (ratification, accession), it is not lightly to be presumed that a State which has not carried out these formalities, though at all times fully able and entitled to do so, has nevertheless somehow become bound in another way. Indeed if it were a question not of obligation but of rights,—if, that is to say, a State which, though entitled

La Convention a été signée par quarante-six Etats et elle a reçu à ce jour trente-neuf ratifications ou adhésions. Elle est entrée en vigueur le 10 juin 1964, ayant obtenu les vingt-deux ratifications ou adhésions exigées (article 11); elle était donc en vigueur au moment où les Parties ont effectué les diverses délimitations du plateau continental évoquées aux paragraphes 1 et 5 ci-dessus. Toutefois, selon ses clauses finales, la Convention n'est en vigueur à l'égard d'un Etat que si celui-ci, après l'avoir signée dans les délais prévus, l'a ratifiée ou, sans l'avoir signée dans les délais, y a adhéré ultérieurement. Le Danemark et les Pays-Bas ont signé et ratifié la Convention et y sont parties depuis le 10 juin 1964 et le 20 mars 1966 respectivement. La République fédérale a signé la Convention mais elle ne l'a jamais ratifiée et n'y est donc pas partie.

27. Le Danemark et les Pays-Bas admettent que dans ces conditions la Convention ne saurait en tant que telle être obligatoire pour la République fédérale, c'est-à-dire la lier contractuellement. Ils soutiennent que la Convention, ou le régime de la Convention et de son article 6 en particulier, est néanmoins devenue obligatoire pour la République fédérale d'une autre manière: en raison notamment de son comportement, de ses déclarations publiques et de ses proclamations, la République fédérale aurait assumé unilatéralement les obligations de la Convention, ou manifesté son acceptation du régime conventionnel, ou reconnu ce régime comme généralement applicable en matière de délimitation du plateau continental. Il a été avancé aussi que la République fédérale se serait présentée comme assumant les obligations de la Convention, comme acceptant le régime conventionnel ou comme reconnaissant l'applicabilité de ce régime, d'une façon qui aurait amené d'autres Etats, en particulier le Danemark et les Pays-Bas, à tabler sur cette attitude.

28. Il est clair que la Cour ne serait justifiée à accepter pareilles thèses que dans le cas où le comportement de la République fédérale aurait été absolument net et constant; et même dans cette hypothèse, c'est-à-dire si elle avait eu vraiment l'intention de manifester qu'elle acceptait le régime conventionnel ou en reconnaissait l'applicabilité, on devrait se demander pourquoi la République fédérale n'a pas pris la mesure qui s'imposait, à savoir exprimer sa volonté en ratifiant purement et simplement la Convention. En principe, lorsque plusieurs Etats, y compris celui dont le comportement est invoqué et ceux qui l'invoquent, ont conclu une convention où il est spécifié que l'intention d'être lié par le régime conventionnel doit se manifester d'une manière déterminée, c'est-à-dire par l'accomplissement de certaines formalités prescrites (ratification, adhésion), on ne saurait présumer à la légère qu'un Etat n'ayant pas accompli ces formalités, alors qu'il était à tout moment en mesure et en droit de le faire, n'en est pas moins tenu d'une autre façon. D'ailleurs, s'il s'agissait de droits et non d'obligations, en d'autres termes si un Etat essayait de revendiquer des droits en vertu d'une convention à

to do so, had not ratified or acceded, attempted to claim rights under the convention, on the basis of a declared willingness to be bound by it, or of conduct evincing acceptance of the conventional régime, it would simply be told that, not having become a party to the convention it could not claim any rights under it until the professed willingness and acceptance had been manifested in the prescribed form.

29. A further point, not in itself conclusive, but to be noted, is that if the Federal Republic had ratified the Geneva Convention, it could have entered—and could, if it ratified now, enter—a reservation to Article 6, by reason of the faculty to do so conferred by Article 12 of the Convention. This faculty would remain, whatever the previous conduct of the Federal Republic might have been—a fact which at least adds to the difficulties involved by the Danish-Netherlands contention.

30. Having regard to these considerations of principle, it appears to the Court that only the existence of a situation of estoppel could suffice to lend substance to this contention,—that is to say if the Federal Republic were now precluded from denying the applicability of the conventional régime, by reason of past conduct, declarations, etc., which not only clearly and consistently evinced acceptance of that régime, but also had caused Denmark or the Netherlands, in reliance on such conduct, detrimentally to change position or suffer some prejudice. Of this there is no evidence whatever in the present case.

31. In these circumstances it seems to the Court that little useful purpose would be served by passing in review and subjecting to detailed scrutiny the various acts relied on by Denmark and the Netherlands as being indicative of the Federal Republic's acceptance of the régime of Article 6;—for instance that at the Geneva Conference the Federal Republic did not take formal objection to Article 6 and eventually signed the Convention without entering any reservation in respect of that provision; that it at one time announced its intention to ratify the Convention; that in its public declarations concerning its continental shelf rights it appeared to rely on, or at least cited, certain provisions of the Geneva Convention. In this last connection a good deal has been made of the joint Minute signed in Bonn, on 4 August 1964, between the then-negotiating delegations of the Federal Republic and the Netherlands. But this minute made it clear that what the Federal Republic was seeking was an agreed division, rather than a delimitation of the central North Sea continental shelf areas, and the reference it made to Article 6 was specifically to the first sentence of paragraphs 1 and 2 of that Article, which speaks exclusively of delimitation by agreement and not at all of the use of the equidistance method.

32. In the result it appears to the Court that none of the elements invoked is decisive; each is ultimately negative or inconclusive; all are capable of varying interpretations or explanations. It would be one

laquelle il n'aurait donné ni sa ratification ni son adhésion alors qu'il était habilité à le faire, et s'il alléguait à cette fin qu'il a proclamé sa volonté d'être lié par la convention ou a manifesté par son comportement son acceptation du régime conventionnel, on lui répondrait simplement que, n'étant pas devenu partie à la convention il ne peut revendiquer aucun droit à ce titre tant qu'il n'a pas exprimé sa volonté ou son acceptation dans les formes prescrites.

29. Un autre point, qui n'est pas en soi décisif, vaut d'être relevé: si la République fédérale avait ratifié la Convention de Genève, elle aurait pu formuler une réserve à l'égard de l'article 6, en usant de la faculté offerte par l'article 12, et elle pourrait encore le faire aujourd'hui si elle ratifiait la Convention. Cette possibilité subsisterait indépendamment du comportement antérieur de la République fédérale, ce qui ne fait qu'ajouter aux difficultés soulevées par la thèse du Danemark et des Pays-Bas.

30. Eu égard à ces considérations de principe, la Cour est d'avis que seule l'existence d'une situation d'*estoppel* pourrait étayer pareille thèse: il faudrait que la République fédérale ne puisse plus contester l'applicabilité du régime conventionnel, en raison d'un comportement, de déclarations, etc., qui n'auraient pas seulement attesté d'une manière claire et constante son acceptation de ce régime mais auraient également amené le Danemark ou les Pays-Bas, se fondant sur cette attitude, à modifier leur position à leur détriment ou à subir un préjudice quelconque. Rien n'indique qu'il en soit ainsi en l'espèce.

31. Dans ces conditions, il ne semble guère utile à la Cour d'examiner en détail les divers actes de la République fédérale qui, selon le Danemark et les Pays-Bas, traduiraient une acceptation du régime de l'article 6: ainsi, lors de la conférence de Genève, elle n'a pas opposé d'objection formelle à l'article 6 et elle a, pour finir, signé la Convention sans formuler de réserve à l'égard de cet article; elle a annoncé à un certain moment son intention de ratifier la Convention; dans ses déclarations publiques concernant ses droits sur le plateau continental, elle a paru se fonder sur certaines dispositions de la Convention ou elle les a en tout cas citées. A ce sujet on a tiré argument du procès-verbal commun signé à Bonn le 4 août 1964 par les délégations de la République fédérale et des Pays-Bas lors des négociations entre ces deux pays. Mais le texte fait bien ressortir que la République fédérale cherchait un accord sur un partage plutôt que sur une délimitation des zones centrales du plateau continental de la mer du Nord et la mention qu'il fait de l'article 6 vise expressément la première phrase des paragraphes 1 et 2 de cet article, laquelle concerne uniquement la délimitation par voie d'accord et nullement l'emploi de la méthode de l'équidistance.

32. Somme toute, il semble à la Cour qu'aucun des faits invoqués n'est décisif; tous sont en fin de compte négatifs ou non concluants, tous se prêtent à des interprétations ou explications variées. Autre chose

thing to infer from the declarations of the Federal Republic an admission accepting the fundamental concept of coastal State rights in respect of the continental shelf: it would be quite another matter to see in this an acceptance of the rules of delimitation contained in the Convention. The declarations of the Federal Republic, taken in the aggregate, might at most justify the view that to begin with, and before becoming fully aware of what the probable effects in the North Sea would be, the Federal Republic was not specifically opposed to the equidistance principle as embodied in Article 6 of the Convention. But from a purely negative conclusion such as this, it would certainly not be possible to draw the positive inference that the Federal Republic, though not a party to the Convention, had accepted the régime of Article 6 in a manner binding upon itself.

33. The dangers of the doctrine here advanced by Denmark and the Netherlands, if it had to be given general application in the international law field, hardly need stressing. Moreover, in the present case, any such inference would immediately be nullified by the fact that, as soon as concrete delimitations of North Sea continental shelf areas began to be carried out, the Federal Republic, as described earlier (paragraphs 9 and 12), at once reserved its position with regard to those delimitations which (effected on an equidistance basis) might be prejudicial to the delimitation of its own continental shelf areas.

*

34. Since, accordingly, the foregoing considerations must lead the Court to hold that Article 6 of the Geneva Convention is not, as such, applicable to the delimitations involved in the present proceedings, it becomes unnecessary for it to go into certain questions relating to the interpretation or application of that provision which would otherwise arise. One should be mentioned however, namely what is the relationship between the requirement of Article 6 for delimitation by agreement, and the requirements relating to equidistance and special circumstances that are to be applied in "the absence of" such agreement,—i.e., in the absence of agreement on the matter, is there a presumption that the continental shelf boundary between any two adjacent States consists automatically of an equidistance line,—or must negotiations for an agreed boundary prove finally abortive before the acceptance of a boundary drawn on an equidistance basis becomes obligatory in terms of Article 6, if no special circumstances exist?

35. Without attempting to resolve this question, the determination of which is not necessary for the purposes of the present case, the Court draws attention to the fact that the delimitation of the line E-F, as shown on Map 3, which was effected by Denmark and the Netherlands under the agreement of 31 March 1966 already mentioned (paragraphs 5 and 9), to which the Federal Republic was not a party, must have been based on

est de déduire des déclarations de la République fédérale qu'elle a admis la conception fondamentale des droits de l'Etat riverain sur le plateau continental; autre chose est d'y voir une acceptation des règles de délimitation prévues par la Convention. Considérées globalement, les déclarations de la République fédérale permettraient tout au plus de penser qu'au début, avant d'être pleinement consciente des effets probables du principe de l'équidistance dans le cas de la mer du Nord, la République fédérale n'était pas expressément opposée au principe énoncé à l'article 6 de la Convention. Or une constatation d'un caractère aussi négatif ne permet certainement pas de tirer la conclusion positive que, sans être partie à la Convention, la République fédérale avait accepté le régime de l'article 6 de façon à se lier.

33. Il est à peine besoin de souligner les dangers que présenterait la thèse ainsi soutenue par le Danemark et les Pays-Bas si on devait lui donner une portée générale en droit international. Au surplus, dans la présente affaire, cette conclusion serait immédiatement démentie par le fait que, sitôt effectuées les premières délimitations du plateau continental de la mer du Nord, la République fédérale a, comme on l'a vu aux paragraphes 9 et 12 ci-dessus, réservé sa position à l'égard de tracés qui, fondés sur l'équidistance, pouvaient nuire à la délimitation de sa propre zone de plateau continental.

*

34. Les considérations qui précèdent amènent nécessairement la Cour à conclure que l'article 6 de la Convention de Genève n'est pas applicable en tant que tel aux délimitations visées en l'espèce; il devient donc superflu de traiter de certaines questions d'interprétation ou d'application qui pourraient se poser s'il en allait autrement. On peut néanmoins en mentionner une, celle de la relation entre la prescription de l'article 6 relative à la délimitation par voie d'accord et les prescriptions relatives à l'équidistance et aux circonstances spéciales qui sont applicables «à défaut d'accord»: existe-t-il une présomption suivant laquelle, en l'absence d'accord sur la question, toute délimitation d'un plateau continental entre deux Etats limitrophes est automatiquement fondée sur l'équidistance, ou bien des négociations sur les limites doivent-elles avoir définitivement échoué pour que l'acceptation de la délimitation fondée sur l'équidistance devienne obligatoire en vertu de l'article 6 s'il n'y a pas de circonstances spéciales?

35. Sans vouloir trancher cette question, ce qui n'est pas nécessaire aux fins de la présente affaire, la Cour souligne que la délimitation effectuée par le Danemark et les Pays-Bas suivant la ligne E-F de la carte 3, en vertu de l'accord du 31 mars 1966 auquel la République fédérale n'était pas partie (voir paragraphes 5 et 9 ci-dessus), doit avoir reposé tacitement sur l'idée que, puisqu'il n'en avait pas été convenu

the tacit assumption that, no agreement to the contrary having been reached in the negotiations between the Federal Republic and Denmark and the Netherlands respectively (paragraph 7), the boundary between the continental shelf areas of the Republic and those of the other two countries must be deemed to be an equidistance one;—or in other words the delimitation of the line E-F, and its validity *erga omnes* including the Federal Republic, as contended for by Denmark and the Netherlands, presupposes both the delimitation and the validity on an equidistance basis, of the lines B-E and D-E on Map 3, considered by Denmark and the Netherlands to represent the boundaries between their continental shelf areas and those of the Federal Republic.

36. Since, however, Article 6 of the Geneva Convention provides only for delimitation between "adjacent" States, which Denmark and the Netherlands clearly are not, or between "opposite" States which, despite suggestions to the contrary, the Court thinks they equally are not, the delimitation of the line E-F on Map 3 could not in any case find its validity in Article 6, even if that provision were opposable to the Federal Republic. The validity of this delimitation must therefore be sought in some other source of law. It is a main contention of Denmark and the Netherlands that there does in fact exist such another source, furnishing a rule that validates not only this particular delimitation, but all delimitations effected on an equidistance basis,—and indeed requiring delimitation on that basis unless the States concerned otherwise agree, and whether or not the Geneva Convention is applicable. This contention must now be examined.

* * *

37. It is maintained by Denmark and the Netherlands that the Federal Republic, whatever its position may be in relation to the Geneva Convention, considered as such, is in any event bound to accept delimitation on an equidistance-special circumstances basis, because the use of this method is not in the nature of a merely conventional obligation, but is, or must now be regarded as involving, a rule that is part of the *corpus* of general international law;—and, like other rules of general or customary international law, is binding on the Federal Republic automatically and independently of any specific assent, direct or indirect, given by the latter. This contention has both a positive law and a more fundamentalist aspect. As a matter of positive law, it is based on the work done in this field by international legal bodies, on State practice and on the influence attributed to the Geneva Convention itself,—the claim being that these various factors have cumulatively evidenced or been creative of the *opinio juris sive necessitatis*, requisite for the formation of new rules of customary international law. In its fundamentalist aspect, the view put forward derives from what might be called the natural law of the con-

autrement lors des négociations de la République fédérale avec le Danemark et avec les Pays-Bas (voir paragraphe 7 ci-dessus), la délimitation du plateau continental entre la République fédérale et les deux autres pays devait se fonder sur l'équidistance; autrement dit, la délimitation de la ligne E-F et la validité à l'égard de tous, y compris la République fédérale, que lui attribuent le Danemark et les Pays-Bas présupposent à la fois le tracé et la validité, sur la base de l'équidistance, des lignes B-E et D-E de la carte 3, considérées par le Danemark et les Pays-Bas comme représentant les limites entre leurs zones de plateau continental et celle de la République fédérale.

36. D'autre part, l'article 6 de la Convention de Genève se rapporte uniquement à la délimitation entre Etats «limitrophes» — ce qui n'est manifestement pas le cas du Danemark et des Pays-Bas — ou entre Etats «se faisant face» — ce qui, de l'avis de la Cour, n'est pas non plus applicable à ces deux pays, bien que l'on ait avancé le contraire; la délimitation matérialisée par la ligne E-F sur la carte 3 ne saurait donc de toute manière se justifier par l'article 6, même s'il était opposable à la République fédérale. Cette délimitation devrait donc tirer sa validité d'une autre source de droit. L'une des thèses principales du Danemark et des Pays-Bas est qu'il existe bien une autre source de droit, d'où se dégage une règle justifiant la délimitation dont il s'agit, ainsi que toute autre délimitation effectuée selon l'équidistance, et imposant même cette méthode à moins que les Etats intéressés ne conviennent d'une autre, et cela que la Convention de Genève soit ou ne soit pas applicable. Il convient maintenant d'examiner cette thèse.

* * *

37. Le Danemark et les Pays-Bas soutiennent que, quelle que soit sa situation par rapport à la Convention de Genève en tant que telle, la République fédérale est de toute façon tenue d'accepter la méthode équidistance-circonstances spéciales en matière de délimitation car, si l'emploi de cette méthode ne s'impose pas à titre conventionnel, il relève — ou doit désormais être considéré comme relevant — d'une règle de droit international général qui, de même que les autres règles de droit international général ou coutumier, lie la République fédérale automatiquement et indépendamment de tout consentement spécial direct ou indirect. Cette thèse présente deux aspects, l'un de droit positif, l'autre plus fondamentaliste. En ce qui concerne le droit positif, elle se fonde sur les travaux d'organismes juridiques internationaux, sur la pratique des Etats et sur l'effet attribué à la Convention de Genève elle-même: l'ensemble de ces facteurs attesterait ou engendrerait l'*opinio juris sive necessitatis* indispensable à la formation de règles nouvelles de droit international coutumier. Sous son aspect fondamentaliste, la thèse en question découle de ce qu'on pourrait appeler le droit naturel du plateau

tinental shelf, in the sense that the equidistance principle is seen as a necessary expression in the field of delimitation of the accepted doctrine of the exclusive appurtenance of the continental shelf to the nearby coastal State, and therefore as having an *a priori* character of so to speak juristic inevitability.

38. The Court will begin by examining this latter aspect, both because it is the more fundamental, and was so presented on behalf of Denmark and the Netherlands—i.e., as something governing the whole case; and because, if it is correct that the equidistance principle is, as the point was put in the course of the argument, to be regarded as inherent in the whole basic concept of continental shelf rights, then equidistance should constitute the rule according to positive law tests also. On the other hand, if equidistance should not possess any *a priori* character of necessity or inherency, this would not be any bar to its having become a rule of positive law through influences such as those of the Geneva Convention and State practice,—and that aspect of the matter would remain for later examination.

*

39. The *a priori* argument starts from the position described in paragraph 19, according to which the right of the coastal State to its continental shelf areas is based on its sovereignty over the land domain, of which the shelf area is the natural prolongation into and under the sea. From this notion of appurtenance is derived the view which, as has already been indicated, the Court accepts, that the coastal State's rights exist *ipso facto* and *ab initio* without there being any question of having to make good a claim to the areas concerned, or of any apportionment of the continental shelf between different States. This was one reason why the Court felt bound to reject the claim of the Federal Republic (in the particular form which it took) to be awarded a "just and equitable share" of the shelf areas involved in the present proceedings. Denmark and the Netherlands, for their part, claim that the test of appurtenance must be "proximity", or more accurately "closer proximity": all those parts of the shelf being considered as appurtenant to a particular coastal State which are (but only if they are) closer to it than they are to any point on the coast of another State. Hence delimitation must be effected by a method which will leave to each one of the States concerned all those areas that are nearest to its own coast. Only a line drawn on equidistance principles will do this. Therefore, it is contended, only such a line can be valid (unless the Parties, for reasons of their own, agree on another), because only such a line can be thus consistent with basic continental shelf doctrine.

40. This view clearly has much force; for there can be no doubt that as a matter of normal topography, the greater part of a State's continental

continental, en ce sens que le principe de l'équidistance serait une expression nécessaire, pour ce qui est de la délimitation, de la doctrine établie d'après laquelle le plateau continental relève exclusivement de l'Etat riverain voisin et aurait donc à priori un caractère en quelque sorte inéluctable sur le plan juridique.

38. La Cour étudiera d'abord ce dernier aspect. Il est en effet plus fondamental et a été présenté comme tel par le Danemark et les Pays-Bas, qui y ont vu un élément dont toute l'affaire dépend. Au surplus, s'il était exact que l'équidistance soit, ainsi qu'on l'a dit en plaidoirie, un principe inhérent à la conception fondamentale du régime juridique du plateau continental, elle devrait aussi constituer la règle applicable d'après les critères du droit positif. En revanche, si l'équidistance n'avait pas à priori un caractère nécessaire ou inhérent, cela n'empêcherait nullement qu'elle soit devenue une règle de droit positif par l'effet d'éléments tels que la Convention de Genève ou la pratique des Etats; il faudrait donc encore examiner cet aspect du problème.

*

39. L'argument du caractère à priori procède d'une constatation déjà faite au paragraphe 19: le droit de l'Etat riverain sur son plateau continental a pour fondement la souveraineté qu'il exerce sur le territoire dont ce plateau continental est le prolongement naturel sous la mer. De cette notion de rattachement découle l'idée, acceptée par la Cour comme on l'a déjà vu, que les droits de l'Etat riverain existent *ipso facto* et *ab initio* sans que la validité de ses revendications doive être établie ou sans qu'il soit besoin de procéder à une répartition du plateau continental entre Etats intéressés. C'est l'un des motifs pour lesquels la Cour a estimé devoir rejeter, sous la forme qui lui a été donnée, la demande de la République fédérale tendant à obtenir une «part juste et équitable» des zones de plateau continental en cause. Le Danemark et les Pays-Bas prétendent quant à eux que le critère du rattachement doit être la «proximité» ou plus exactement la «plus grande proximité»: ils considèrent que toutes les parties du plateau continental plus proches d'un Etat riverain déterminé que de tout point situé sur la côte d'un autre Etat — mais ces parties-là seulement — relèvent du premier Etat. En conséquence la délimitation doit s'opérer selon une méthode attribuant à chacun des Etats intéressés toutes les zones qui sont plus proches de sa propre côte que d'aucune autre. Seule une ligne tracée selon le principe de l'équidistance permet d'y parvenir. Seule donc, prétend-on, une telle ligne peut être valable, à moins que les parties n'en choisissent une autre pour des raisons qui leur sont propres, car seule elle est compatible avec la conception fondamentale du plateau continental.

40. Cet argument a incontestablement du poids; il ne fait pas de doute que, dans des conditions géographiques normales, la plus grande partie

shelf areas will in fact, and without the necessity for any delimitation at all, be nearer to its coasts than to any other. It could not well be otherwise; but *post hoc* is not *propter hoc*, and this situation may only serve to obscure the real issue, which is whether it follows that every part of the area concerned must be placed in this way, and that it should be as it were prohibited that any part should not be so placed. The Court does not consider that it does follow, either from the notion of proximity itself, or from the more fundamental concept of the continental shelf as being the natural prolongation of the land domain—a concept repeatedly appealed to by both sides throughout the case, although quite differently interpreted by them.

41. As regards the notion of proximity, the idea of absolute proximity is certainly not implied by the rather vague and general terminology employed in the literature of the subject, and in most State proclamations and international conventions and other instruments—terms such as "near", "close to its shores", "off its coast", "opposite", "in front of the coast", "in the vicinity of", "neighbouring the coast", "adjacent to", "contiguous", etc.,—all of them terms of a somewhat imprecise character which, although they convey a reasonably clear general idea, are capable of a considerable fluidity of meaning. To take what is perhaps the most frequently employed of these terms, namely "adjacent to", it is evident that by no stretch of imagination can a point on the continental shelf situated say a hundred miles, or even much less, from a given coast, be regarded as "adjacent" to it, or to any coast at all, in the normal sense of adjacency, even if the point concerned is nearer to some one coast than to any other. This would be even truer of localities where, physically, the continental shelf begins to merge with the ocean depths. Equally, a point inshore situated near the meeting place of the coasts of two States can often properly be said to be adjacent to both coasts, even though it may be fractionally closer to the one than the other. Indeed, local geographical configuration may sometimes cause it to have a closer physical connection with the coast to which it is not in fact closest.

42. There seems in consequence to be no necessary, and certainly no complete, identity between the notions of adjacency and proximity; and therefore the question of which parts of the continental shelf "adjacent to" a coastline bordering more than one State fall within the appurtenance of which of them, remains to this extent an open one, not to be determined on a basis exclusively of proximity. Even if proximity may afford one of the tests to be applied and an important one in the right conditions, it may not necessarily be the only, nor in all circumstances, the most appropriate one. Hence it would seem that the notion of adjacency, so constantly employed in continental shelf doctrine from the start, only implies proximity in a general sense, and does not imply any fundamental or inherent rule the ultimate effect of which would be to

des zones de plateau continental relevant d'un Etat seront en fait, et indépendamment de toute délimitation, plus proches de la côte de cet Etat que d'aucune autre. Le contraire serait étonnant, mais *post hoc* n'est pas *propter hoc* et tout cela ne fait qu'obscurcir la véritable question : faut-il réellement que toute partie de la zone relevant d'un Etat soit plus proche de sa côte que d'aucune autre et y a-t-il en quelque sorte un empêchement à ce qu'une partie de cette zone fasse exception? De l'avis de la Cour, cela ne résulte nécessairement ni de la notion même de proximité, ni de la conception plus fondamentale du plateau continental envisagé comme prolongement naturel du territoire, conception invoquée à maintes reprises des deux côtés pendant toute la procédure mais avec des interprétations très différentes.

41. En ce qui concerne la notion de proximité, on peut dire que l'idée d'une proximité absolue ne découle certes pas implicitement de la terminologie plutôt vague et générale employée dans les ouvrages consacrés à la question et dans la plupart des proclamations d'Etats, conventions internationales et autres instruments; on y trouve des termes comme *près, proche de ses côtes, au large de ses côtes, faisant face, devant la côte, au voisinage de, avoisinant la côte, adjacent, contigu*, etc., qui sont tous assez imprécis et qui, tout en donnant une idée générale suffisamment claire, peuvent avoir un sens très difficile à cerner. Pour prendre l'exemple du terme *adjacent*, qui est peut-être le plus fréquemment utilisé, il est évident que, même avec beaucoup d'imagination, un point du plateau continental situé à une centaine de milles d'une côte déterminée ou même beaucoup moins loin ne saurait être considéré comme adjacent à cette côte ou à aucune autre côte au sens normal du mot *adjacent*, bien qu'il soit en fait plus proche d'un littoral que d'un autre. Cela est encore plus vrai des zones où le plateau continental proprement dit commence à faire place aux grands fonds. De même, un point situé plus près de la terre, non loin du lieu où les côtes de deux Etats se rejoignent, peut souvent et à juste titre être qualifié d'adjacent aux deux côtes bien qu'il soit légèrement plus proche de l'une que de l'autre. En fait, la configuration géographique locale peut parfois lui donner un lien physique plus étroit avec la côte dont il n'est pas le plus rapproché.

42. Il ne paraît donc pas y avoir d'identité nécessaire, et en tout cas pas d'identité complète, entre les notions d'adjacence et de proximité; dans ces conditions, la question de savoir quelles parties du plateau continental «adjacent à» un littoral bordant plusieurs Etats relèvent de l'un ou de l'autre reste entière et ne saurait être résolue d'après la seule proximité. Même si la proximité peut être l'un des critères applicables — et un critère important quand les conditions s'y prêtent —, ce n'est pas nécessairement le seul ni toujours le plus approprié. Il semblerait donc que la notion d'adjacence, employée si constamment au sujet de la doctrine du plateau continental et cela dès le début, n'implique la proximité qu'en un sens général, sans postuler une règle fondamentale ou inhérente dont l'effet serait en définitive d'interdire à tout Etat d'exercer, sauf par voie

prohibit any State (otherwise than by agreement) from exercising continental shelf rights in respect of areas closer to the coast of another State.

43. More fundamental than the notion of proximity appears to be the principle—constantly relied upon by all the Parties—of the natural prolongation or continuation of the land territory or domain, or land sovereignty of the coastal State, into and under the high seas, via the bed of its territorial sea which is under the full sovereignty of that State. There are various ways of formulating this principle, but the underlying idea, namely of an extension of something already possessed, is the same, and it is this idea of extension which is, in the Court's opinion, determinant. Submarine areas do not really appertain to the coastal State because—or not only because—they are near it. They are near it of course; but this would not suffice to confer title, any more than, according to a well-established principle of law recognized by both sides in the present case, mere proximity confers *per se* title to land territory. What confers the *ipso jure* title which international law attributes to the coastal State in respect of its continental shelf, is the fact that the submarine areas concerned may be deemed to be actually part of the territory over which the coastal State already has dominion,—in the sense that, although covered with water, they are a prolongation or continuation of that territory, an extension of it under the sea. From this it would follow that whenever a given submarine area does not constitute a natural—or the most natural—extension of the land territory of a coastal State, even though that area may be closer to it than it is to the territory of any other State, it cannot be regarded as appertaining to that State;—or at least it cannot be so regarded in the face of a competing claim by a State of whose land territory the submarine area concerned is to be regarded as a natural extension, even if it is less close to it.

44. In the present case, although both sides relied on the prolongation principle and regarded it as fundamental, they interpreted it quite differently. Both interpretations appear to the Court to be incorrect. Denmark and the Netherlands identified natural prolongation with closest proximity and therefrom argued that it called for an equidistance line: the Federal Republic seemed to think it implied the notion of the just and equitable share, although the connection is distinctly remote. (The Federal Republic did however invoke another idea, namely that of the proportionality of a State's continental shelf area to the length of its coastline, which obviously does have an intimate connection with the prolongation principle, and will be considered in its place.) As regards equidistance, it clearly cannot be identified with the notion of natural prolongation or extension, since, as has already been stated (paragraph 8), the use of the equidistance method would frequently cause areas which are the natural prolongation or extension of the territory of one State to be attributed to another, when the configuration of the latter's coast makes the equidistance line swing out laterally across the former's

d'accord, ses droits relatifs au plateau continental sur des zones plus proches de la côte d'un autre Etat que de la sienne.

43. Plus fondamental que la notion de proximité semble être le principe, que les Parties n'ont cessé d'invoquer, du prolongement naturel ou de l'extension du territoire ou de la souveraineté territoriale de l'Etat riverain sous la haute mer, au-delà du lit de la mer territoriale qui relève de la pleine souveraineté de cet Etat. Il y a plusieurs manières de formuler ce principe mais l'idée de base, celle d'une extension de quelque chose que l'on possède déjà, est la même et c'est cette idée d'extension qui est décisive selon la Cour. Ce n'est pas vraiment ou pas seulement parce qu'elles sont proches de son territoire que des zones sous-marines relèvent d'un Etat riverain. Elles en sont proches certes, mais cela ne suffit pas pour conférer un titre — pas plus que la simple proximité ne constitue en soi un titre au domaine terrestre, ce qui est un principe de droit bien établi et admis par les Parties en l'espèce. En réalité le titre que le droit international attribue *ipso jure* à l'Etat riverain sur son plateau continental procède de ce que les zones sous-marines en cause peuvent être considérées comme faisant véritablement partie du territoire sur lequel l'Etat riverain exerce déjà son autorité: on peut dire que, tout en étant recouvertes d'eau, elles sont un prolongement, une continuation, une extension de ce territoire sous la mer. Par suite, même si une zone sous-marine est plus proche du territoire d'un Etat que de tout autre, on ne saurait considérer qu'elle relève de cet Etat dès lors qu'elle ne constitue pas une extension naturelle, ou l'extension la plus naturelle, de son domaine terrestre et qu'une revendication rivale est formulée par un autre Etat dont il est possible d'admettre que la zone sous-marine en question prolonge de façon naturelle le territoire, tout en étant moins proche.

44. Dans la présente affaire, on a invoqué des deux côtés le principe du prolongement en le considérant comme fondamental mais on l'a interprété de façons très différentes. Les deux interprétations paraissent inexactes à la Cour. Le Danemark et les Pays-Bas ont assimilé le concept de prolongement naturel à celui de plus grande proximité et ils en ont déduit que le premier exige le tracé d'une ligne d'équidistance; la République fédérale paraît avoir pensé qu'il implique la notion de la part juste et équitable, bien que le rapport soit très lointain. (La République fédérale a cependant invoqué une autre idée, celle de la proportionnalité entre la zone de plateau continental revenant à un Etat et la longueur de son littoral; cette idée, qui a évidemment un lien étroit avec le principe du prolongement, sera examinée le moment venu.) La notion d'équidistance ne peut manifestement pas être identifiée à celle d'extension ou de prolongement naturel car, comme on l'a déjà vu au paragraphe 8, l'emploi de la méthode de l'équidistance aurait souvent pour résultat d'attribuer à un Etat des zones prolongeant naturellement le territoire d'un autre Etat lorsque la configuration côtière du premier fait dévier latéralement la

coastal front, cutting it off from areas situated directly before that front.

45. The fluidity of all these notions is well illustrated by the case of the Norwegian Trough (paragraph 4 above). Without attempting to pronounce on the status of that feature, the Court notes that the shelf areas in the North Sea separated from the Norwegian coast by the 80-100 kilometres of the Trough cannot in any physical sense be said to be adjacent to it, nor to be its natural prolongation. They are nevertheless considered by the States parties to the relevant delimitations, as described in paragraph 4, to appertain to Norway up to the median lines shown on Map 1. True these median lines are themselves drawn on equidistance principles; but it was only by first ignoring the existence of the Trough that these median lines fell to be drawn at all.

*

46. The conclusion drawn by the Court from the foregoing analysis is that the notion of equidistance as being logically necessary, in the sense of being an inescapable *a priori* accompaniment of basic continental shelf doctrine, is incorrect. It is said not to be possible to maintain that there is a rule of law ascribing certain areas to a State as a matter of inherent and original right (see paragraphs 19 and 20), without also admitting the existence of some rule by which those areas can be obligatorily delimited. The Court cannot accept the logic of this view. The problem arises only where there is a dispute and only in respect of the marginal areas involved. The appurtenance of a given area, considered as an entity, in no way governs the precise delimitation of its boundaries, any more than uncertainty as to boundaries can affect territorial rights. There is for instance no rule that the land frontiers of a State must be fully delimited and defined, and often in various places and for long periods they are not, as is shown by the case of the entry of Albania into the League of Nations (*Monastery of Saint Naoum, Advisory Opinion, 1924, P.C.I.J., Series B, No. 9*, at p. 10).

* * *

47. A review of the genesis and development of the equidistance method of delimitation can only serve to confirm the foregoing conclusion. Such a review may appropriately start with the instrument, generally known as the "Truman Proclamation", issued by the Government of the United States on 28 September 1945. Although this instrument was not the first or only one to have appeared, it has in the opinion of the Court a special status. Previously, various theories as to the nature and extent of the rights relative to or exercisable over the continental shelf had been advanced by jurists, publicists and technicians. The Truman Proclamation however, soon came to be regarded as the starting point of the posi-

ligne d'équidistance et ampute le second de zones situées juste devant sa façade maritime.

45. Le cas de la fosse norvégienne (voir paragraphe 4 ci-dessus) illustre bien le caractère incertain de toutes ces notions. Sans se prononcer sur le statut de la fosse, la Cour constate que les zones du plateau continental de la mer du Nord séparées de la côte norvégienne par une fosse de quatre-vingts à cent kilomètres de large ne sauraient être considérées au point de vue géographique comme étant adjacentes à cette côte ou comme constituant son prolongement naturel. Elles n'en sont pas moins considérées par les Etats parties aux délimitations décrites au paragraphe 4 comme relevant de la Norvège jusqu'aux lignes médianes portées sur la carte 1. Certes ces lignes médianes ont été tracées selon le principe de l'équidistance, mais c'est uniquement parce que l'on n'a pas tenu compte de l'existence de la fosse norvégienne.

*

46. La Cour conclut de l'analyse qui précède qu'il est inexact de considérer la notion d'équidistance comme logiquement nécessaire, en ce sens qu'elle serait liée de façon inévitable et à priori à la conception fondamentale du plateau continental. On a dit qu'il n'est pas possible de soutenir qu'une règle juridique attribue certaines zones à un Etat au titre d'un droit inhérent et originaire (voir paragraphes 19 et 20) sans admettre en même temps l'existence d'une règle obligatoire quant à la délimitation de ces zones. La Cour ne voit pas la logique de cette thèse. Le problème ne se pose qu'en cas de litige et uniquement à l'égard des zones qui forment les confins. Le fait qu'une zone, prise comme une entité, relève de tel ou tel Etat est sans conséquence sur la délimitation exacte des frontières de cette zone, de même que l'incertitude des frontières ne saurait affecter les droits territoriaux. Aucune règle ne dispose par exemple que les frontières terrestres d'un Etat doivent être complètement délimitées et définies et il est fréquent qu'elles ne le soient pas en certains endroits et pendant de longues périodes, comme le montre la question de l'admission de l'Albanie à la Société des Nations (*Monastère de Saint-Naoum, avis consultatif, 1924, C.P.J.I. série B n° 9*, p. 10).

* * *

47. Un examen de la genèse et de l'évolution de la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance ne fait que confirmer la conclusion ci-dessus. Il convient de rappeler tout d'abord l'acte, généralement connu sous le nom de *proclamation Truman*, que le Gouvernement des Etats-Unis a publié le 28 septembre 1945. Bien que cet acte n'ait été ni le premier ni le seul, il a, selon la Cour, une importance particulière. Auparavant, des juristes, des publicistes et des techniciens avaient avancé diverses théories sur la nature et l'étendue des droits existant à l'égard du plateau continental ou pouvant être exercés sur lui. La proclamation Truman devait cependant être bientôt considérée comme le point de

tive law on the subject, and the chief doctrine it enunciated, namely that of the coastal State as having an original, natural, and exclusive (in short a vested) right to the continental shelf off its shores, came to prevail over all others, being now reflected in Article 2 of the 1958 Geneva Convention on the Continental Shelf. With regard to the delimitation of lateral boundaries between the continental shelves of adjacent States, a matter which had given rise to some consideration on the technical, but very little on the juristic level, the Truman Proclamation stated that such boundaries "shall be determined by the United States and the State concerned in accordance with equitable principles". These two concepts, of delimitation by mutual agreement and delimitation in accordance with equitable principles, have underlain all the subsequent history of the subject. They were reflected in various other State proclamations of the period, and after, and in the later work on the subject.

48. It was in the International Law Commission of the United Nations that the question of delimitation as between adjacent States was first taken up seriously as part of a general juridical project; for outside the ranks of the hydrographers and cartographers, questions of delimitation were not much thought about in earlier continental shelf doctrine. Juridical interest and speculation was focussed mainly on such questions as what was the legal basis on which any rights at all in respect of the continental shelf could be claimed, and what was the nature of those rights. As regards boundaries, the main issue was not that of boundaries between States but of the seaward limit of the area in respect of which the coastal State could claim exclusive rights of exploitation. As was pointed out in the course of the written proceedings, States in most cases had not found it necessary to conclude treaties or legislate about their lateral sea boundaries with adjacent States before the question of exploiting the natural resources of the seabed and subsoil arose;—practice was therefore sparse.

49. In the records of the International Law Commission, which had the matter under consideration from 1950 to 1956, there is no indication at all that any of its members supposed that it was incumbent on the Commission to adopt a rule of equidistance because this gave expression to, and translated into linear terms, a principle of proximity inherent in the basic concept of the continental shelf, causing every part of the shelf to appertain to the nearest coastal State and to no other, and because such a rule must therefore be mandatory as a matter of customary international law. Such an idea does not seem ever to have been propounded. Had it been, and had it had the self-evident character contended for by Denmark and the Netherlands, the Commission would have had no alternative but to adopt it, and its long continued hesitations over this matter would be incomprehensible.

départ dans l'élaboration du droit positif en ce domaine et la doctrine principale qu'elle énonçait, à savoir que l'Etat riverain possède un droit originaire, naturel et exclusif, en somme un droit acquis, sur le plateau continental situé devant ses côtes, l'a finalement emporté sur toutes les autres et trouve aujourd'hui son expression dans l'article 2 de la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental. En ce qui concerne la délimitation latérale des plateaux continentaux d'Etats limitrophes, problème qui avait été étudié dans une certaine mesure sur le plan technique mais avait fort peu retenu l'attention sur le plan juridique, la proclamation Truman énonçait que la ligne de délimitation serait «déterminée par les Etats-Unis et l'Etat intéressé conformément à des principes équitables». De ces deux notions de délimitation par voie d'accord et de délimitation conforme à des principes équitables a procédé toute l'évolution historique postérieure. On en trouve la trace dans des proclamations faites à partir de cette époque par divers autres Etats, ainsi que dans les travaux consacrés depuis lors au problème.

48. C'est à la Commission du droit international des Nations Unies que la question de la délimitation entre Etats limitrophes a été abordée sérieusement pour la première fois dans une étude juridique de caractère général; jusqu'alors en effet les problèmes de délimitation dans le cadre de la doctrine du plateau continental n'avaient guère retenu que l'attention des hydrographes et des cartographes. L'intérêt et la réflexion des juristes s'étaient principalement portés sur des questions comme le fondement juridique et la nature des droits pouvant être éventuellement revendiqués sur le plateau continental. S'agissant de la délimitation, le grand problème n'était pas celui des limites entre Etats mais celui de la limite vers le large de l'étendue sur laquelle l'Etat riverain peut revendiquer des droits d'exploitation exclusifs. Comme il a été observé au cours de la procédure écrite, les Etats n'ont pas jugé nécessaire, dans la plupart des cas, de conclure des traités ou de légiférer pour fixer leurs limites maritimes latérales avec des Etats limitrophes avant que se pose la question de l'exploitation des ressources naturelles du lit de la mer et de son sous-sol. La pratique dans ce domaine était donc peu abondante.

49. A lire les documents de la Commission du droit international, qui s'est occupée de la question de 1950 à 1956, rien n'indique qu'il soit venu à l'esprit d'aucun de ses membres qu'elle dût adopter une règle fondée sur l'équidistance pour le motif qu'une telle règle constituait l'expression linéaire d'un principe de proximité inhérent à la conception fondamentale du plateau continental — d'après lequel toute partie du plateau relèverait de l'Etat riverain le plus proche à l'exclusion de tout autre Etat — et était en conséquence obligatoire en droit international coutumier. Cette idée ne semble jamais avoir été avancée. Si elle l'avait été et si elle avait eu le caractère évident que le Danemark et les Pays-Bas lui prêtent, la Commission n'aurait pu faire autrement que de l'adopter et ses hésitations prolongées à ce sujet seraient incompréhensibles.

50. It is moreover, in the present context, a striking feature of the Commission's discussions that during the early and middle stages, not only was the notion of equidistance never considered from the standpoint of its having *a priori* a character of inherent necessity: it was never given any special prominence at all, and certainly no priority. The Commission discussed various other possibilities as having equal if not superior status such as delimitation by agreement, by reference to arbitration, by drawing lines perpendicular to the coast, by prolonging the dividing line of adjacent territorial waters (the principle of which was itself not as yet settled), and on occasion the Commission seriously considered adopting one or other of these solutions. It was not in fact until after the matter had been referred to a committee of hydrographical experts, which reported in 1953, that the equidistance principle began to take precedence over other possibilities: the Report of the Commission for that year (its principal report on the topic of delimitation as such) makes it clear that before this reference to the experts the Commission had felt unable to formulate any definite rule at all, the previous trend of opinion having been mainly in favour of delimitation by agreement or by reference to arbitration.

51. It was largely because of these difficulties that it was decided to consult the Committee of Experts. It is therefore instructive in the context (i.e., of an alleged inherent necessity for the equidistance principle) to see on what basis the matter was put to the experts, and how they dealt with it. Equidistance was in fact only one of four methods suggested to them, the other three being the continuation in the seaward direction of the land frontier between the two adjacent States concerned; the drawing of a perpendicular to the coast at the point of its intersection with this land frontier; and the drawing of a line perpendicular to the line of the "general direction" of the coast. Furthermore the matter was not even put to the experts directly as a question of continental shelf delimitation, but in the context of the delimitation of the lateral boundary between adjacent territorial waters, no account being taken of the possibility that the situation respecting territorial waters might be different.

52. The Committee of Experts simply reported that after a thorough discussion of the different methods—(there are no official records of this discussion)—they had decided that "the (lateral) boundary through the territorial sea—if not already fixed otherwise—should be drawn according to the principle of equidistance from the respective coastlines". They added, however, significantly, that in "a number of cases this may not lead to an equitable solution, which should be then arrived at by negotiation". Only after that did they add, as a rider to this conclusion, that they had considered it "important to find a formula for drawing the international boundaries in the territorial waters of States, which could also be used for the delimitation of the respective continental shelves of two States bordering the same continental shelf".

50. Au surplus il est frappant de constater à cet égard que, dans les discussions qui se sont déroulées à la Commission au début et vers le milieu de ses travaux, non seulement on n'a jamais considéré que la notion d'équidistance ait à priori un caractère de nécessité inhérente mais encore on ne lui a jamais reconnu une importance spéciale et certainement aucune priorité. La Commission a examiné diverses autres possibilités en leur accordant une valeur égale sinon supérieure: délimitation par voie d'accord, délimitation par voie d'arbitrage, délimitation selon une ligne perpendiculaire à la côte, délimitation par prolongement de la ligne divisant les eaux territoriales adjacentes, dont le principe n'était pas encore établi, et d'autres encore; la Commission a même sérieusement envisagé d'adopter l'une ou l'autre de ces solutions. En fait, c'est seulement après que la question eut été renvoyée à un comité d'experts-hydrographes, dont le rapport a été présenté en 1953, que le principe de l'équidistance a commencé à l'emporter sur les autres possibilités: il ressort nettement du rapport de la Commission pour 1953 (son principal rapport sur le problème de la délimitation proprement dit) qu'avant d'en référer aux experts la Commission ne s'était pas jugée en mesure de formuler une règle précise et qu'elle s'était jusque-là surtout montrée favorable à une délimitation par voie d'accord ou d'arbitrage.

51. Si la Commission a décidé de consulter le comité d'experts, c'est en grande partie à cause de ces difficultés. Il est donc instuctif, du point de vue d'une prétendue nécessité inhérente du principe de l'équidistance, d'examiner sur quelle base le problème a été soumis aux experts et comment ils l'ont traité. L'équidistance n'était en réalité que l'une des quatre méthodes qui leur étaient suggérées. Les trois autres étaient les suivantes: prolongement vers le large de la frontière terrestre entre les deux Etats limitrophes intéressés; tracé d'une ligne perpendiculaire à la côte à l'endroit où la frontière entre les deux territoires atteint la mer; tracé d'une ligne perpendiculaire à la «direction générale» de la côte. En outre le problème n'a pas été posé directement aux experts à propos de la délimitation du plateau continental: il l'a été à propos de la délimitation latérale des eaux territoriales de deux Etats limitrophes, sans que l'on se demande si la situation n'était pas différente.

52. Le comité d'experts a simplement signalé dans son rapport qu'après une discussion approfondie des diverses méthodes — qui n'a pas fait l'objet de procès-verbaux officiels — il avait été d'avis que «la frontière (latérale) entre les mers territoriales respectives de deux Etats adjacents, là où elle n'a pas déjà été fixée d'une autre manière, devrait être tracée selon le principe d'équidistance de la côte de part et d'autre de l'aboutissement de la frontière». Il a cependant ajouté, et cela est significatif: «Dans certains cas, cette méthode ne permettra pas d'aboutir à une solution équitable, laquelle devra alors être recherchée dans des négociations.» C'est seulement après cette conclusion que les experts ont précisé, dans une observation annexe, qu'ils s'étaient efforcés «de trouver des formules pour tracer les frontières internationales dans les mers territoriales qui

53. In this almost impromptu, and certainly contingent manner was the principle of equidistance for the delimitation of continental shelf boundaries propounded. It is clear from the Report of the Commission for 1953 already referred to (paragraph 50) that the latter adopted it largely on the basis of the recommendation of the Committee of Experts, and even so in a text that gave priority to delimitation by agreement and also introduced an exception in favour of "special circumstances" which the Committee had not formally proposed. The Court moreover thinks it to be a legitimate supposition that the experts were actuated by considerations not of legal theory but of practical convenience and cartography of the kind mentioned in paragraph 22 above. Although there are no official records of their discussions, there is warrant for this view in correspondence passing between certain of them and the Commission's Special Rapporteur on the subject, which was deposited by one of the Parties during the oral hearing at the request of the Court. Nor, even after this, when a decision in principle had been taken in favour of an equidistance rule, was there an end to the Commission's hesitations, for as late as three years after the adoption of the report of the Committee of Experts, when the Commission was finalizing the whole complex of drafts comprised under the topic of the Law of the Sea, various doubts about the equidistance principle were still being voiced in the Commission, on such grounds for instance as that its strict application would be open, in certain cases, to the objection that the geographical configuration of the coast would render a boundary drawn on this basis inequitable.

54. A further point of some significance is that neither in the Committee of Experts, nor in the Commission itself, nor subsequently at the Geneva Conference, does there appear to have been any discussion of delimitation in the context, not merely of two adjacent States, but of three or more States on the same coast, or in the same vicinity,—from which it can reasonably be inferred that the possible resulting situations, some of which have been described in paragraph 8 above, were never really envisaged or taken into account. This view finds some confirmation in the fact that the relevant part of paragraph 2 of Article 6 of the Geneva Convention speaks of delimiting the continental shelf of "two" adjacent States (although a reference simply to "adjacent States" would have sufficed), whereas in respect of median lines the reference in paragraph 1 of that Article is to "two or more" opposite States.

55. In the light of this history, and of the record generally, it is clear that at no time was the notion of equidistance as an inherent necessity of continental shelf doctrine entertained. Quite a different outlook was indeed manifested from the start in current legal thinking. It was, and

pourraient en même temps servir pour délimiter les frontières respectives de «plateau continental» concernant les Etats devant les côtes desquels s'étend ce plateau».

53. C'est de cette manière presque improvisée et purement contingente que le principe de l'équidistance a été envisagé pour la délimitation du plateau continental. Il ressort nettement du rapport de la Commission du droit international pour 1953 (voir paragraphe 50 ci-dessus) que la Commission a adopté ce principe essentiellement sur la recommandation du comité d'experts mais que, ce faisant, elle a dans le même texte donné priorité à la délimitation par voie d'accord et a introduit une exception dans le cas de «circonstances spéciales» que le comité n'avait pas formellement proposée. La Cour estime en outre légitime de supposer que les experts ont été mus par le genre de considérations d'ordre pratique et cartographique dont il est fait état au paragraphe 22 ci-dessus et non par des considérations d'ordre juridique et doctrinal. Bien que leurs discussions n'aient pas fait l'objet de procès-verbaux officiels, cette opinion trouve confirmation dans une correspondance échangée entre certains d'entre eux et le rapporteur spécial de la Commission, correspondance déposée au cours de la procédure orale par l'une des Parties sur la demande de la Cour. D'autre part, même après avoir pris une décision de principe en faveur d'une règle fondée sur l'équidistance, la Commission a continué à faire preuve d'hésitation: trois ans après l'adoption du rapport du comité d'experts, au moment où elle mettait la dernière main à l'ensemble des projets concernant le droit de la mer, le principe de l'équidistance suscitait encore des doutes parmi ses membres, motif pris par exemple de ce que son application stricte pourrait prêter à critique dans des cas où la configuration géographique de la côte rendrait inéquitable une limite tracée sur cette base.

54. Un autre élément significatif est à considérer: il semble que ni au comité d'experts, ni à la Commission elle-même, ni ultérieurement à la conférence de Genève la discussion n'ait porté sur les délimitations à effectuer non pas simplement entre deux Etats limitrophes, mais entre trois ou plusieurs Etats bordant la même côte ou situés dans le voisinage les uns des autres; il est raisonnable d'en déduire que les situations pouvant résulter de cet état de choses, et dont certaines ont été décrites au paragraphe 8 ci-dessus, n'ont jamais été véritablement envisagées ou prises en considération. Cette déduction est confirmée par le fait qu'à l'article 6, paragraphe 2, de la Convention de Genève le passage pertinent parle de la délimitation du plateau continental entre «deux» Etats limitrophes — il aurait suffi de dire «des» Etats limitrophes —, alors qu'en ce qui concerne les lignes médianes entre Etats dont les côtes se font face l'article 6, paragraphe 1, dit «deux ou plusieurs» Etats.

55. Compte tenu de ces antécédents et d'une manière plus générale du dossier, il est clair qu'à aucun moment on n'a considéré que la notion d'équidistance soit liée de façon inhérente et nécessaire à la doctrine du plateau continental. L'opinion des juristes s'est même, dès le début, mani-

it really remained to the end, governed by two beliefs;—namely, first, that no one single method of delimitation was likely to prove satisfactory in all circumstances, and that delimitation should, therefore, be carried out by agreement (or by reference to arbitration); and secondly, that it should be effected on equitable principles. It was in pursuance of the first of these beliefs that in the draft that emerged as Article 6 of the Geneva Convention, the Commission gave priority to delimitation by agreement,—and in pursuance of the second that it introduced the exception in favour of "special circumstances". Yet the record shows that, even with these mitigations, doubts persisted, particularly as to whether the equidistance principle would in all cases prove equitable.

56. In these circumstances, it seems to the Court that the inherency contention as now put forward by Denmark and the Netherlands inverts the true order of things in point of time and that, so far from an equidistance rule having been generated by an antecedent principle of proximity inherent in the whole concept of continental shelf appurtenance, the latter is rather a rationalization of the former—an *ex post facto* construct directed to providing a logical juristic basis for a method of delimitation propounded largely for different reasons, cartographical and other. Given also that for the reasons already set out (paragraphs 40-46) the theory cannot be said to be endowed with any quality of logical necessity either, the Court is unable to accept it.

*

57. Before going further it will be convenient to deal briefly with two subsidiary matters. Most of the difficulties felt in the International Law Commission related, as here, to the case of the lateral boundary between adjacent States. Less difficulty was felt over that of the median line boundary between opposite States, although it too is an equidistance line. For this there seems to the Court to be good reason. The continental shelf area off, and dividing, opposite States, can be claimed by each of them to be a natural prolongation of its territory. These prolongations meet and overlap, and can therefore only be delimited by means of a median line; and, ignoring the presence of islets, rocks and minor coastal projections, the disproportionally distorting effect of which can be eliminated by other means, such a line must effect an equal division of the particular area involved. If there is a third State on one of the coasts concerned, the area of mutual natural prolongation with that of the same or another opposite State will be a separate and distinct one, to be treated in the same way. This type of case is therefore different from that of laterally adjacent States on the same coast with no immediately opposite coast in front of it, and does not give rise to the same kind of problem—a conclusion which also finds some confirmation in the dif-

festée en un tout autre sens. Elle a procédé, et elle n'a cessé de procéder, de deux convictions: en premier lieu il était peu probable qu'une méthode de délimitation unique donne satisfaction dans toutes les circonstances et la délimitation devait donc s'opérer par voie d'accord ou d'arbitrage; en second lieu la délimitation devait s'effectuer selon des principes équitables. C'est en raison de la première conviction que la Commission a donné priorité à la délimitation par voie d'accord dans le projet qui est devenu l'article 6 de la Convention de Genève et c'est en raison de la seconde conviction qu'elle a introduit l'exception des «circonstances spéciales». Les documents montrent cependant que, même avec ces atténuations, les doutes ont persisté, en particulier sur le point de savoir si le principe de l'équidistance se révélerait équitable dans tous les cas.

56. Dans ces conditions, il semble à la Cour que la thèse du caractère inhérent, telle qu'elle est formulée maintenant par le Danemark et les Pays-Bas, renverse l'ordre réel des choses dans le temps. Loin qu'une règle d'équidistance ait été engendrée par un principe antérieur de proximité inhérent à la conception fondamentale du plateau continental, c'est plutôt ce principe qui est une rationalisation de la règle, une construction à posteriori destinée à fournir une base juridique logique à une méthode de délimitation proposée pour des raisons surtout extra-juridiques, cartographiques en particulier. Etant donné en outre que, pour les motifs déjà exposés aux paragraphes 40 à 46, on ne saurait non plus dire que la théorie présente un caractère de nécessité logique, la Cour n'est pas en mesure de l'accepter.

*

57. Avant d'aller plus loin, il convient d'examiner brièvement deux questions incidentes. La plus grande partie des difficultés éprouvées par la Commission du droit international concernaient comme ici le cas de la ligne latérale de délimitation entre Etats limitrophes. Les difficultés ont été moindres pour ce qui est de la ligne médiane de délimitation entre Etats dont les côtes se font face, bien qu'il s'agisse là aussi d'une ligne d'équidistance. Il semble à la Cour qu'il y a une bonne raison à cela. En effet les zones de plateau continental se trouvant au large d'Etats dont les côtes se font face et séparant ces Etats peuvent être réclamées par chacun d'eux à titre de prolongement naturel de son territoire. Ces zones se rencontrent, se chevauchent et ne peuvent donc être délimitées que par une ligne médiane; si l'on ne tient pas compte des îlots, des rochers ou des légers saillants de la côte, dont on peut éliminer l'effet exagéré de déviation par d'autres moyens, une telle ligne doit diviser également l'espace dont il s'agit. Si un troisième Etat borde l'une des côtes, la zone où le prolongement naturel de son territoire recoupe celui de l'Etat déjà considéré lui faisant face, ou celui d'un autre Etat lui faisant face, sera distincte et séparée mais devra être traitée de la même manière. Tout différent est le cas d'Etats limitrophes se trouvant sur la

ference of language to be observed in the two paragraphs of Article 6 of the Geneva Convention (reproduced in paragraph 26 above) as respects recourse in the one case to median lines and in the other to lateral equidistance lines, in the event of absence of agreement.

58. If on the other hand, contrary to the view expressed in the preceding paragraph, it were correct to say that there is no essential difference in the process of delimiting the continental shelf areas between opposite States and that of delimitations between adjacent States, then the results ought in principle to be the same or at least comparable. But in fact, whereas a median line divides equally between the two opposite countries areas that can be regarded as being the natural prolongation of the territory of each of them, a lateral equidistance line often leaves to one of the States concerned areas that are a natural prolongation of the territory of the other.

59. Equally distinct in the opinion of the Court is the case of the lateral boundary between adjacent territorial waters to be drawn on an equidistance basis. As was convincingly demonstrated in the maps and diagrams furnished by the Parties, and as has been noted in paragraph 8, the distorting effects of lateral equidistance lines under certain conditions of coastal configuration are nevertheless comparatively small within the limits of territorial waters, but produce their maximum effect in the localities where the main continental shelf areas lie further out. There is also a direct correlation between the notion of closest proximity to the coast and the sovereign jurisdiction which the coastal State is entitled to exercise and must exercise, not only over the seabed underneath the territorial waters but over the waters themselves, which does not exist in respect of continental shelf areas where there is no jurisdiction over the superjacent waters, and over the seabed only for purposes of exploration and exploitation.

* * *

60. The conclusions so far reached leave open, and still to be considered, the question whether on some basis other than that of an *a priori* logical necessity, i.e., through positive law processes, the equidistance principle has come to be regarded as a rule of customary international law, so that it would be obligatory for the Federal Republic in that way, even though Article 6 of the Geneva Convention is not, as such, opposable to it. For this purpose it is necessary to examine the status of the principle as it stood when the Convention was drawn up, as it resulted from the effect of the Convention, and in the light of State practice subsequent to the Convention; but it should be clearly understood that in the pronouncements the Court makes on these matters it has in view solely the delimitation provisions (Article 6) of the Convention, not other parts of it, nor the Convention as such.

même côte et n'ayant pas de vis-à-vis immédiat; les problèmes soulevés ne sont pas du même ordre: cette conclusion est confirmée par la rédaction différente des deux paragraphes de l'article 6 de la Convention de Genève reproduits au paragraphe 26 ci-dessus quant à l'utilisation, à défaut d'accord, de lignes médianes ou de lignes latérales d'équidistance selon le cas.

58. En revanche si, contrairement à l'opinion émise au paragraphe précédent, il était exact de dire qu'il n'y a pas de différence essentielle pour la délimitation du plateau continental entre le cas d'Etats se faisant face et le cas d'Etats limitrophes, les résultats devraient être en principe sinon identiques du moins comparables. Or en fait, alors qu'une ligne médiane tracée entre deux pays se faisant face divise également des zones qui peuvent être considérées comme le prolongement naturel du territoire de chacun d'eux, il est fréquent qu'une ligne latérale d'équidistance laisse à l'un des Etats intéressés des zones qui sont le prolongement naturel du territoire de l'autre.

59. Tout différent aussi est, de l'avis de la Cour, le problème de la délimitation latérale entre les eaux territoriales d'Etats limitrophes faite selon l'équidistance. Ainsi que l'ont démontré de façon convaincante les cartes et croquis fournis par les Parties et ainsi qu'on l'a vu au paragraphe 8, les effets de déviation que produisent certaines configurations côtières sur les lignes latérales d'équidistance sont relativement faibles dans les limites des eaux territoriales mais jouent au maximum à l'emplacement des zones de plateau continental au large. Il existe aussi une corrélation directe entre la notion de proximité par rapport à la côte et la juridiction souveraine que l'Etat riverain a le droit et le devoir d'exercer non seulement sur le lit de la mer au-dessous de ses eaux territoriales mais aussi sur ces eaux mêmes, corrélation qui n'existe pas en ce qui concerne le plateau continental car l'Etat n'a aucune juridiction sur les eaux surjacentes et n'a de juridiction sur le lit de la mer qu'à des fins d'exploration et d'exploitation.

* * *

60. Les conclusions précédentes laissent encore sans réponse la question de savoir si le principe de l'équidistance en est venu à être considéré comme une règle de droit international coutumier pour une autre raison que la nécessité logique et à priori, c'est-à-dire par les moyens du droit positif, de sorte qu'il s'imposerait à la République fédérale à ce titre bien que l'article 6 de la Convention de Genève ne lui soit pas opposable en tant que tel. Il faut à cette fin étudier la place qu'occupait ce principe lors de la rédaction de la Convention et celle qui lui a été conférée par la Convention elle-même et par la pratique des Etats postérieure à la Convention; mais il doit être nettement entendu que, dans ses énonciations en la matière, la Cour envisage uniquement la clause sur la délimitation (article 6) et nullement d'autres dispositions de la Convention ni la Convention en tant que telle.

61. The first of these questions can conveniently be considered in the form suggested on behalf of Denmark and the Netherlands themselves in the course of the oral hearing, when it was stated that they had not in fact contended that the delimitation article (Article 6) of the Convention "embodied already received rules of customary law in the sense that the Convention was merely declaratory of existing rules". Their contention was, rather, that although prior to the Conference, continental shelf law was only in the formative stage, and State practice lacked uniformity, yet "the process of the definition and consolidation of the emerging customary law took place through the work of the International Law Commission, the reaction of governments to that work and the proceedings of the Geneva Conference"; and this emerging customary law became "crystallized in the adoption of the Continental Shelf Convention by the Conference".

62. Whatever validity this contention may have in respect of at least certain parts of the Convention, the Court cannot accept it as regards the delimitation provision (Article 6), the relevant parts of which were adopted almost unchanged from the draft of the International Law Commission that formed the basis of discussion at the Conference. The status of the rule in the Convention therefore depends mainly on the processes that led the Commission to propose it. These processes have already been reviewed in connection with the Danish-Netherlands contention of an *a priori* necessity for equidistance, and the Court considers this review sufficient for present purposes also, in order to show that the principle of equidistance, as it now figures in Article 6 of the Convention, was proposed by the Commission with considerable hesitation, somewhat on an experimental basis, at most *de lege ferenda*, and not at all *de lege lata* or as an emerging rule of customary international law. This is clearly not the sort of foundation on which Article 6 of the Convention could be said to have reflected or crystallized such a rule.

*

63. The foregoing conclusion receives significant confirmation from the fact that Article 6 is one of those in respect of which, under the reservations article of the Convention (Article 12) reservations may be made by any State on signing, ratifying or acceding,—for, speaking generally, it is a characteristic of purely conventional rules and obligations that, in regard to them, some faculty of making unilateral reservations may, within certain limits, be admitted;—whereas this cannot be so in the case of general or customary law rules and obligations which, by their very nature, must have equal force for all members of the international community, and cannot therefore be the subject of any right of unilateral exclusion exercisable at will by any one of them in its own

61. Il peut être commode d'examiner la première de ces questions sous la forme que lui ont donnée le Danemark et les Pays-Bas dans leurs plaidoiries: ces deux Etats ont alors indiqué qu'en fait ils n'avaient pas soutenu que l'article de la Convention relatif à la délimitation (article 6) « consacrait des règles déjà reçues de droit coutumier, en ce sens que la Convention était simplement déclaratoire des règles existantes ». Leur thèse était plutôt la suivante: si avant la conférence le droit du plateau continental n'était qu'embryonnaire et si la pratique des Etats manquait d'uniformité, il n'en restait pas moins que « la définition et la consolidation du droit coutumier en voie de formation s'étaient effectuées grâce aux travaux de la Commission du droit international, aux réactions des gouvernements devant l'œuvre de la Commission et aux débats de la conférence de Genève » et que ce droit coutumier en voie de formation s'était « cristallisé du fait de l'adoption de la Convention sur le plateau continental par la conférence ».

62. Si juste que soit cette thèse en ce qui concerne du moins certaines parties de la Convention, la Cour ne saurait la retenir pour ce qui est de la clause sur la délimitation (article 6) dont les dispositions pertinentes sont reprises presque sans changement du projet de la Commission du droit international ayant servi de base de discussion à la conférence. La valeur de la règle dans la Convention doit donc surtout être jugée par rapport aux conditions dans lesquelles la Commission a été amenée à la proposer et qui ont déjà été examinées au sujet de la thèse du Danemark et des Pays-Bas sur le caractère nécessaire et à priori de l'équidistance. La Cour considère que cet examen suffit, aux fins du présent raisonnement, à montrer que le principe de l'équidistance, tel qu'il est actuellement énoncé à l'article 6 de la Convention, a été proposé par la Commission avec beaucoup d'hésitation, à titre plutôt expérimental et tout au plus *de lege ferenda*, donc certainement pas *de lege lata* ni même à titre de règle de droit international coutumier en voie de formation. Tel n'est manifestement pas le genre de fondement que l'on pourrait invoquer pour prétendre que l'article 6 de la Convention a consacré ou cristallisé la règle de l'équidistance.

*

63. La conclusion précédente trouve une confirmation significative dans le fait que l'article 6 est l'un des articles à l'égard desquels tout Etat peut formuler des réserves au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, en vertu de l'article de la Convention relatif aux réserves (article 12). Il est en général caractéristique d'une règle ou d'une obligation purement conventionnelle que la faculté d'y apporter des réserves unilatérales soit admise dans certaines limites; mais il ne saurait en être ainsi dans le cas de règles et d'obligations de droit général ou coutumier qui par nature doivent s'appliquer dans des conditions égales à tous les membres de la communauté internationale et ne peuvent donc être subordonnées à un droit d'exclusion exercé unilatéralement et à

favour. Consequently, it is to be expected that when, for whatever reason, rules or obligations of this order are embodied, or are intended to be reflected in certain provisions of a convention, such provisions will figure amongst those in respect of which a right of unilateral reservation is not conferred, or is excluded. This expectation is, in principle, fulfilled by Article 12 of the Geneva Continental Shelf Convention, which permits reservations to be made to all the articles of the Convention "other than to Articles 1 to 3 inclusive"—these three Articles being the ones which, it is clear, were then regarded as reflecting, or as crystallizing, received or at least emergent rules of customary international law relative to the continental shelf, amongst them the question of the seaward extent of the shelf; the juridical character of the coastal State's entitlement; the nature of the rights exercisable; the kind of natural resources to which these relate; and the preservation intact of the legal status as high seas of the waters over the shelf, and the legal status of the superjacent air-space.

64. The normal inference would therefore be that any articles that do not figure among those excluded from the faculty of reservation under Article 12, were not regarded as declaratory of previously existing or emergent rules of law; and this is the inference the Court in fact draws in respect of Article 6 (delimitation), having regard also to the attitude of the International Law Commission to this provision, as already described in general terms. Naturally this would not of itself prevent this provision from eventually passing into the general *corpus* of customary international law by one of the processes considered in paragraphs 70-81 below. But that is not here the issue. What is now under consideration is whether it originally figured in the Convention as such a rule.

65. It has however been suggested that the inference drawn at the beginning of the preceding paragraph is not necessarily warranted, seeing that there are certain other provisions of the Convention, also not excluded from the faculty of reservation, but which do undoubtedly in principle relate to matters that lie within the field of received customary law, such as the obligation not to impede the laying or maintenance of submarine cables or pipelines on the continental shelf seabed (Article 4), and the general obligation not unjustifiably to interfere with freedom of navigation, fishing, and so on (Article 5, paragraphs 1 and 6). These matters however, all relate to or are consequential upon principles or rules of general maritime law, very considerably ante-dating the Convention, and not directly connected with but only incidental to continental shelf rights as such. They were mentioned in the Convention, not in order to declare or confirm their existence, which was not necessary, but simply to ensure that they were not prejudiced by the exercise of continental shelf rights as provided for in the Convention. Another method of

volonté par l'un quelconque des membres de la communauté à son propre avantage. Par conséquent, il paraît probable que, si pour une raison quelconque l'on consacre ou l'on entend traduire des règles ou des obligations de cet ordre dans certaines dispositions d'une convention, ces dispositions figureront parmi celles au sujet desquelles le droit de formuler des réserves unilatérales n'est pas accordé ou est exclu. C'est ainsi que l'article 12 de la Convention de Genève sur le plateau continental autorise des réserves « aux articles de la Convention autres que les articles 1 à 3 inclus »; ces trois articles sont ceux que l'on a alors manifestement considérés comme consacrant ou cristallisant des règles de droit international coutumier relatives au plateau continental, règles établies ou du moins en voie de formation et visant notamment la question de l'étendue du plateau continental vers le large, le caractère juridique du titre de l'Etat riverain, la nature des droits pouvant être exercés, le genre de ressources naturelles sur lesquelles portent ces droits, le maintien du régime juridique des eaux surjacentes au plateau continental en tant que haute mer, et le maintien du régime juridique de l'espace aérien situé au-dessus de ces eaux.

64. Il semble donc normal de conclure que les articles à propos desquels la faculté de formuler des réserves n'est pas exclue par l'article 12 n'ont pas été considérés comme déclaratoires de règles de droit préexistantes ou en voie de formation. Telle est bien, en ce qui concerne l'article 6 sur la délimitation, la déduction tirée par la Cour, qui tient également compte de l'attitude, déjà exposée en termes généraux, de la Commission du droit international à l'égard de cette disposition. Cela ne suffirait évidemment pas à empêcher cette disposition de s'intégrer au droit international coutumier par l'un des moyens considérés aux paragraphes 70 à 81 ci-après. Mais là n'est pas la question. Il s'agit pour l'instant de savoir si la disposition a figuré dès l'origine dans la Convention à titre de règle coutumière.

65. On soutient néanmoins que la déduction dont il est fait état au début du paragraphe précédent n'est pas nécessairement fondée car il ne fait pas de doute que certaines autres dispositions de la Convention, à propos desquelles la faculté de faire des réserves n'est pas exclue non plus, se rapportent en principe à des questions relevant du droit coutumier établi; telles sont notamment l'obligation de ne pas entraver la pose ou l'entretien de câbles ou pipe-lines sous-marins sur le plateau continental (article 4), l'obligation générale de ne pas gêner d'une manière injustifiable la navigation, la pêche, etc. (article 5, paragraphes 1 et 6). Mais ces questions concernent toutes, directement ou indirectement, des principes ou des règles de droit maritime général qui sont très antérieurs à la Convention et se rattachent non pas directement mais de manière incidente au régime juridique du plateau continental en tant que tel. Si on les a mentionnées dans la Convention, ce n'était pas pour déclarer ou confirmer leur existence, ce qui n'était pas nécessaire, mais simplement pour faire en sorte que l'exercice des droits relatifs au plateau continental

prévus dans la Convention n'y porte pas atteinte. Une autre rédaction aurait pu éviter l'ambiguïté; il n'en reste pas moins qu'un Etat ayant formulé une réserve ne serait pas dégagé pour autant des obligations imposées par le droit maritime général en dehors et indépendamment de la Convention sur le plateau continental, et notamment des obligations énoncées à l'article 2 de la convention sur la haute mer conclue au même moment et définie par son préambule comme déclaratoire de principes établis du droit international.

66. L'article 6 relatif à la délimitation paraît à la Cour se présenter de manière différente. Il se rattache directement au régime juridique du plateau continental en tant que tel et non à des questions incidentes; puisque la faculté de formuler des réserves n'a pas été exclue à son sujet, comme elle l'a été pour les articles 1 à 3, il est légitime d'en déduire qu'on lui a attribué une valeur différente et moins fondamentale et que, contrairement à ces articles, il ne traduisait pas le droit coutumier préexistant ou en voie de formation. Le Danemark et les Pays-Bas ont pourtant soutenu que le droit d'apporter des réserves à l'article 6 n'était pas censé être illimité et qu'en particulier il n'allait pas jusqu'à exclure totalement le principe de délimitation fondé sur l'équidistance, car les articles 1 et 2 de la Convention, à propos desquels aucune réserve n'est autorisée, impliqueraient la délimitation sur la base de l'équidistance. Il en résulterait que le droit de faire des réserves à l'article 6 ne pourrait être exercé que d'une manière compatible avec, au moins, le maintien du principe fondamental de l'équidistance. On a souligné à cet égard que, sur les quatre seules réserves formulées jusqu'à présent au sujet de l'article 6 et dont l'une au moins a une portée assez large, aucune ne vise une exclusion ou un rejet aussi total.

67. La Cour ne juge pas cet argument convaincant pour plusieurs motifs. En premier lieu, il ne semble pas que les articles 1 et 2 de la Convention de Genève aient un rapport direct avec une délimitation entre Etats en tant que telle. L'article 1 ne vise que la limite extérieure du plateau continental du côté du large et non pas sa délimitation entre Etats se faisant face ou entre Etats limitrophes. L'article 2 ne concerne pas davantage ce dernier point. Or il a été suggéré, semble-t-il, que la notion d'équidistance résulte implicitement du caractère « exclusif » attribué par l'article 2, paragraphe 2, aux droits de l'Etat riverain sur le plateau continental. A s'en tenir au texte, cette interprétation est manifestement inexacte. Le véritable sens de ce passage est que, dans toute zone de plateau continental où un Etat riverain a des droits, ces droits sont exclusifs et aucun autre Etat ne peut les exercer. Mais aucune précision n'y est donnée quant aux zones mêmes sur lesquelles chaque Etat riverain possède des droits exclusifs. Cette question, qui ne peut se poser qu'en ce qui concerne les confins du plateau continental d'un Etat, est exactement, comme on l'a vu au paragraphe 20 ci-dessus *in fine*, celle que le processus de délimitation doit permettre de résoudre et elle relève de l'article 6, non de l'article 2.

drafting might have clarified the point, but this cannot alter the fact that no reservation could release the reserving party from obligations of general maritime law existing outside and independently of the Convention, and especially obligations formalized in Article 2 of the contemporaneous Convention on the High Seas, expressed by its preamble to be declaratory of established principles of international law.

66. Article 6 (delimitation) appears to the Court to be in a different position. It does directly relate to continental shelf rights as such, rather than to matters incidental to these; and since it was not, as were Articles 1 to 3, excluded from the faculty of reservation, it is a legitimate inference that it was considered to have a different and less fundamental status and not, like those Articles, to reflect pre-existing or emergent customary law. It was however contended on behalf of Denmark and the Netherlands that the right of reservation given in respect of Article 6 was not intended to be an unfettered right, and that in particular it does not extend to effecting a total exclusion of the equidistance principle of delimitation,—for, so it was claimed, delimitation on the basis of that principle is implicit in Articles 1 and 2 of the Convention, in respect of which no reservations are permitted. Hence the right of reservation under Article 6 could only be exercised in a manner consistent with the preservation of at least the basic principle of equidistance. In this connection it was pointed out that, of the no more than four reservations so far entered in respect of Article 6, one at least of which was somewhat far-reaching, none has purported to effect such a total exclusion or denial.

67. The Court finds this argument unconvincing for a number of reasons. In the first place, Articles 1 and 2 of the Geneva Convention do not appear to have any direct connection with inter-State delimitation as such. Article 1 is concerned only with the outer, seaward, limit of the shelf generally, not with boundaries between the shelf areas of opposite or adjacent States. Article 2 is equally not concerned with such boundaries. The suggestion seems to be that the notion of equidistance is implicit in the reference in paragraph 2 of Article 2 to the rights of the coastal State over its continental shelf being "exclusive". So far as actual language is concerned this interpretation is clearly incorrect. The true sense of the passage is that in whatever areas of the continental shelf a coastal State has rights, those rights are exclusive rights, not exercisable by any other State. But this says nothing as to what in fact are the precise areas in respect of which each coastal State possesses these exclusive rights. This question, which can arise only as regards the fringes of a coastal State's shelf area is, as explained at the end of paragraph 20 above, exactly what falls to be settled through the process of delimitation, and this is the sphere of Article 6, not Article 2.

68. Secondly, it must be observed that no valid conclusions can be drawn from the fact that the faculty of entering reservations to Article 6 has been exercised only sparingly and within certain limits. This is the affair exclusively of those States which have not wished to exercise the faculty, or which have been content to do so only to a limited extent. Their action or inaction cannot affect the right of other States to enter reservations to whatever is the legitimate extent of the right.

*

69. In the light of these various considerations, the Court reaches the conclusion that the Geneva Convention did not embody or crystallize any pre-existing or emergent rule of customary law, according to which the delimitation of continental shelf areas between adjacent States must, unless the Parties otherwise agree, be carried out on an equidistance-special circumstances basis. A rule was of course embodied in Article 6 of the Convention, but as a purely conventional rule. Whether it has since acquired a broader basis remains to be seen: *qua* conventional rule however, as has already been concluded, it is not opposable to the Federal Republic.

* * *

70. The Court must now proceed to the last stage in the argument put forward on behalf of Denmark and the Netherlands. This is to the effect that even if there was at the date of the Geneva Convention no rule of customary international law in favour of the equidistance principle, and no such rule was crystallized in Article 6 of the Convention, nevertheless such a rule has come into being since the Convention, partly because of its own impact, partly on the basis of subsequent State practice,—and that this rule, being now a rule of customary international law binding on all States, including therefore the Federal Republic, should be declared applicable to the delimitation of the boundaries between the Parties' respective continental shelf areas in the North Sea.

71. In so far as this contention is based on the view that Article 6 of the Convention has had the influence, and has produced the effect, described, it clearly involves treating that Article as a norm-creating provision which has constituted the foundation of, or has generated a rule which, while only conventional or contractual in its origin, has since passed into the general *corpus* of international law, and is now accepted as such by the *opinio juris*, so as to have become binding even for countries which have never, and do not, become parties to the Convention. There is no doubt that this process is a perfectly possible one and does from time to time occur: it constitutes indeed one of the recognized methods by which new rules of customary international law may be formed. At the same time this result is not lightly to be regarded as having been attained.

72. It would in the first place be necessary that the provision con-

68. En second lieu il convient de souligner que l'on ne peut tirer aucune conclusion valable du fait que la faculté d'apporter des réserves à l'article 6 n'a été utilisée que fort peu et sans dépasser certaines limites. Cela intéresse uniquement les Etats qui n'ont pas voulu exercer cette faculté ou qui se sont bornés à l'exercer modérément. Leur action ou leur inaction ne saurait influer sur le droit des autres Etats à formuler des réserves dans toute la mesure légitime.

*

69. Eu égard aux considérations qui précèdent, la Cour conclut que la Convention de Genève n'a ni consacré ni cristallisé une règle de droit coutumier préexistante ou en voie de formation selon laquelle la délimitation du plateau continental entre Etats limitrophes devrait s'opérer, sauf si les Parties en décident autrement, sur la base d'un principe équidistance-circonstances spéciales. Une règle a bien été établie par l'article 6 de la Convention, mais uniquement en tant que règle conventionnelle. Il reste à voir si elle a acquis depuis lors un fondement plus large car, comme règle conventionnelle, elle n'est pas opposable à la République fédérale, ainsi que la Cour l'a déjà constaté.

* * *

70. La Cour doit maintenant aborder la dernière phase de l'argumentation du Danemark et des Pays-Bas. Leur thèse est celle-ci: même si à la date de la Convention de Genève il n'existait aucune règle de droit international coutumier consacrant le principe de l'équidistance et si l'article 6 de la Convention ne cristallisait aucune règle de ce genre, une telle règle est apparue depuis la Convention, du fait pour une part de l'influence exercée par celle-ci et pour une autre de la pratique ultérieure des Etats: cette règle, devenue règle de droit international coutumier liant tous les Etats, y compris par conséquent la République fédérale, devrait être déclarée applicable à la délimitation des zones de plateau continental relevant de chacune des Parties dans la mer du Nord.

71. En attribuant à l'article 6 de la Convention l'influence et l'effet indiqués, cette thèse revient manifestement à le considérer comme une disposition normative ayant servi de base ou de point de départ à une règle qui, purement conventionnelle ou contractuelle à l'origine, se serait depuis lors intégrée à l'ensemble du droit international général et serait maintenant acceptée à ce titre par l'*opinio juris*, de telle sorte que désormais elle s'imposerait même aux pays qui ne sont pas et n'ont jamais été parties à la Convention. Certes cette situation est du domaine des possibilités et elle se présente de temps à autre: c'est même l'une des méthodes reconnues par lesquelles des règles nouvelles de droit international coutumier peuvent se former. Mais on ne considère pas facilement ce résultat comme atteint.

72. Il faut d'abord que la disposition en cause ait, en tout cas virtuelle-

cerned should, at all events potentially, be of a fundamentally norm-creating character such as could be regarded as forming the basis of a general rule of law. Considered *in abstracto* the equidistance principle might be said to fulfil this requirement. Yet in the particular form in which it is embodied in Article 6 of the Geneva Convention, and having regard to the relationship of that Article to other provisions of the Convention, this must be open to some doubt. In the first place, Article 6 is so framed as to put second the obligation to make use of the equidistance method, causing it to come after a primary obligation to effect delimitation by agreement. Such a primary obligation constitutes an unusual preface to what is claimed to be a potential general rule of law. Without attempting to enter into, still less pronounce upon any question of *jus cogens*, it is well understood that, in practice, rules of international law can, by agreement, be derogated from in particular cases, or as between particular parties,—but this is not normally the subject of any express provision, as it is in Article 6 of the Geneva Convention. Secondly the part played by the notion of special circumstances relative to the principle of equidistance as embodied in Article 6, and the very considerable, still unresolved controversies as to the exact meaning and scope of this notion, must raise further doubts as to the potentially norm-creating character of the rule. Finally, the faculty of making reservations to Article 6, while it might not of itself prevent the equidistance principle being eventually received as general law, does add considerably to the difficulty of regarding this result as having been brought about (or being potentially possible) on the basis of the Convention: for so long as this faculty continues to exist, and is not the subject of any revision brought about in consequence of a request made under Article 13 of the Convention—of which there is at present no official indication—it is the Convention itself which would, for the reasons already indicated, seem to deny to the provisions of Article 6 the same norm-creating character as, for instance, Articles 1 and 2 possess.

73. With respect to the other elements usually regarded as necessary before a conventional rule can be considered to have become a general rule of international law, it might be that, even without the passage of any considerable period of time, a very widespread and representative participation in the convention might suffice of itself, provided it included that of States whose interests were specially affected. In the present case however, the Court notes that, even if allowance is made for the existence of a number of States to whom participation in the Geneva Convention is not open, or which, by reason for instance of being land-locked States, would have no interest in becoming parties to it, the number of ratifications and accessions so far secured is, though respectable, hardly sufficient. That non-ratification may sometimes be due to factors other than active disapproval of the convention concerned can hardly constitute a basis on which positive acceptance of its principles can be implied: the reasons are speculative, but the facts remain.

ment, un caractère fondamentalement normatif et puisse ainsi constituer la base d'une règle générale de droit. On peut dire que le principe de l'équidistance, envisagé dans l'abstrait, satisfait à cette condition. Néanmoins, vu la forme particulière qu'il revêt à l'article 6 de la Convention et étant donné le rapport entre cet article et d'autres dispositions de la Convention, on ne peut manquer d'avoir des doutes. En premier lieu, l'article 6 est rédigé de telle sorte qu'il fait passer l'obligation de recourir à la méthode de l'équidistance après l'obligation primordiale d'effectuer la délimitation par voie d'accord. Cette obligation primordiale précéderait de manière bien inusitée ce que l'on prétend être virtuellement une règle de droit général. Sans chercher à aborder la question du *jus cogens* et encore moins à se prononcer sur elle, on doit admettre qu'en pratique il est possible de déroger par voie d'accord aux règles de droit international dans des cas particuliers ou entre certaines parties, mais cela ne fait pas normalement l'objet d'une disposition expresse comme dans l'article 6 de la Convention de Genève. En second lieu, le rôle que joue la notion de circonstances spéciales par rapport au principe de l'équidistance consacré à l'article 6 et les controverses très importantes, non encore résolues, auxquelles ont donné lieu la portée et le sens de cette notion ne peuvent que susciter d'autres doutes quant au caractère virtuellement normatif de la règle. Enfin, si la faculté d'apporter des réserves à l'article 6 ne suffit peut-être pas à empêcher le principe de l'équidistance de s'intégrer finalement au droit général, elle fait du moins qu'il est beaucoup plus difficile de soutenir que ce résultat a été ou pourrait être atteint sur la base de la Convention: tant que cette faculté demeure et qu'elle n'est pas modifiée à la suite d'une demande de revision formulée en vertu de l'article 13 — demande qu'aucune indication officielle ne laisse présager pour l'instant —, il semble que ce soit la Convention elle-même qui, pour les raisons déjà énoncées, prive les dispositions de l'article 6 du caractère normatif qu'ont par exemple les dispositions des articles 1 et 2.

73. En ce qui concerne les autres éléments généralement tenus pour nécessaires afin qu'une règle conventionnelle soit considérée comme étant devenue une règle générale de droit international, il se peut que, sans même qu'une longue période se soit écoulée, une participation très large et représentative à la convention suffise, à condition toutefois qu'elle comprenne les Etats particulièrement intéressés. S'agissant de la présente affaire, la Cour constate que, même si l'on tient compte du fait que certains des Etats ne peuvent participer à la Convention de Genève ou, faute de littoral par exemple, n'ont pas d'intérêt à y devenir parties, le nombre des ratifications et adhésions obtenues jusqu'ici est important mais n'est pas suffisant. On ne saurait s'appuyer sur le fait que la non-ratification puisse être due parfois à des facteurs autres qu'une désapprobation active de la convention en cause pour en déduire l'acceptation positive de ces principes: les raisons sont conjecturales mais les faits demeurent.

74. As regards the time element, the Court notes that it is over ten years since the Convention was signed, but that it is even now less than five since it came into force in June 1964, and that when the present proceedings were brought it was less than three years, while less than one had elapsed at the time when the respective negotiations between the Federal Republic and the other two Parties for a complete delimitation broke down on the question of the application of the equidistance principle. Although the passage of only a short period of time is not necessarily, or of itself, a bar to the formation of a new rule of customary international law on the basis of what was originally a purely conventional rule, an indispensable requirement would be that within the period in question, short though it might be, State practice, including that of States whose interests are specially affected, should have been both extensive and virtually uniform in the sense of the provision invoked;—and should moreover have occurred in such a way as to show a general recognition that a rule of law or legal obligation is involved.

*

75. The Court must now consider whether State practice in the matter of continental shelf delimitation has, subsequent to the Geneva Convention, been of such a kind as to satisfy this requirement. Leaving aside cases which, for various reasons, the Court does not consider to be reliable guides as precedents, such as delimitations effected between the present Parties themselves, or not relating to international boundaries, some fifteen cases have been cited in the course of the present proceedings, occurring mostly since the signature of the 1958 Geneva Convention, in which continental shelf boundaries have been delimited according to the equidistance principle—in the majority of the cases by agreement, in a few others unilaterally—or else the delimitation was foreshadowed but has not yet been carried out. Amongst these fifteen are the four North Sea delimitations United Kingdom/Norway-Denmark-Netherlands, and Norway/Denmark already mentioned in paragraph 4 of this Judgment. But even if these various cases constituted more than a very small proportion of those potentially calling for delimitation in the world as a whole, the Court would not think it necessary to enumerate or evaluate them separately, since there are, *a priori*, several grounds which deprive them of weight as precedents in the present context.

76. To begin with, over half the States concerned, whether acting unilaterally or conjointly, were or shortly became parties to the Geneva Convention, and were therefore presumably, so far as they were concerned, acting actually or potentially in the application of the Convention. From their action no inference could legitimately be drawn as to the existence of a rule of customary international law in favour of the equidistance principle. As regards those States, on the other hand, which were not, and have not become parties to the Convention, the basis of

74. En ce qui concerne l'élément de temps, la Cour constate qu'il y a actuellement plus de dix ans que la Convention a été signée et moins de cinq ans qu'elle est entrée en vigueur (juin 1964); lorsque la présente affaire a été introduite, il y en avait moins de trois; enfin moins d'un an s'était écoulé lorsque les négociations bilatérales tendant à une délimitation complète entre la République fédérale et les deux autres Parties ont échoué sur la question de l'application du principe de l'équidistance. Bien que le fait qu'il ne se soit écoulé qu'un bref laps de temps ne constitue pas nécessairement en soi un empêchement à la formation d'une règle nouvelle de droit international coutumier à partir d'une règle purement conventionnelle à l'origine, il demeure indispensable que dans ce laps de temps, aussi bref qu'il ait été, la pratique des Etats, y compris ceux qui sont particulièrement intéressés, ait été fréquente et pratiquement uniforme dans le sens de la disposition invoquée et se soit manifestée de manière à établir une reconnaissance générale du fait qu'une règle de droit ou une obligation juridique est en jeu.

*

75. La Cour doit maintenant rechercher si, depuis la Convention de Genève, la pratique des Etats en matière de délimitation du plateau continental a été de nature à satisfaire à cette condition. Abstraction faite des cas que la Cour, pour divers motifs, ne considère pas comme des précédents sur lesquels on puisse se fonder, notamment les délimitations effectuées entre les Parties à la présente affaire ou ne concernant pas des limites internationales, on a cité au cours de la procédure une quinzaine de cas où des limites de plateau contnental ont été déterminées selon le principe de l'équidistance; la plupart sont postérieurs à la signature de la Convention de Genève de 1958; le plus souvent la délimitation a été opérée par voie d'accord, parfois elle l'a été unilatéralement, parfois aussi elle est prévue mais n'a pas encore été réalisée. Parmi ces quelque quinze exemples, on relève les quatre délimitations concernant la mer du Nord déjà mentionnées au paragraphe 4 du présent arrêt: Royaume-Uni/Norvège-Danemark-Pays-Bas et Norvège/Danemark. Même s'ils représentaient plus qu'une très faible proportion des cas possibles de délimitation dans le monde, la Cour n'estimerait pas nécessaire de les énumérer ou de les examiner séparément car plusieurs raisons leur enlèvent à priori la valeur de précédents en l'espèce.

76. Tout d'abord plus de la moitié des Etats intéressés, qu'ils aient agi unilatéralement ou conjointement, étaient, ou sont bientôt devenus, parties à la Convention de Genève et il est donc permis de supposer que leur action s'inscrivait en fait ou virtuellement dans le cadre de l'application de la Convention. On ne saurait donc légitimement en déduire qu'il existe une règle de droit international coutumier consacrant le principe de l'équidistance. Pour les Etats qui n'étaient pas et ne sont pas devenus depuis lors parties à la Convention, les raisons de leur action ne

their action can only be problematical and must remain entirely speculative. Clearly, they were not applying the Convention. But from that no inference could justifiably be drawn that they believed themselves to be applying a mandatory rule of customary international law. There is not a shred of evidence that they did and, as has been seen (paragraphs 22 and 23), there is no lack of other reasons for using the equidistance method, so that acting, or agreeing to act in a certain way, does not of itself demonstrate anything of a juridical nature.

77. The essential point in this connection—and it seems necessary to stress it—is that even if these instances of action by non-parties to the Convention were much more numerous than they in fact are, they would not, even in the aggregate, suffice in themselves to constitute the *opinio juris*;—for, in order to achieve this result, two conditions must be fulfilled. Not only must the acts concerned amount to a settled practice, but they must also be such, or be carried out in such a way, as to be evidence of a belief that this practice is rendered obligatory by the existence of a rule of law requiring it. The need for such a belief, i.e., the existence of a subjective element, is implicit in the very notion of the *opinio juris sive necessitatis*. The States concerned must therefore feel that they are conforming to what amounts to a legal obligation. The frequency, or even habitual character of the acts is not in itself enough. There are many international acts, e.g., in the field of ceremonial and protocol, which are performed almost invariably, but which are motivated only by considerations of courtesy, convenience or tradition, and not by any sense of legal duty.

78. In this respect the Court follows the view adopted by the Permanent Court of International Justice in the *Lotus* case, as stated in the following passage, the principle of which is, by analogy, applicable almost word for word, *mutatis mutandis*, to the present case (*P.C.I.J.*, *Series A*, *No. 10*, 1927, at p. 28):

> "Even if the rarity of the judicial decisions to be found . . . were sufficient to prove . . . the circumstance alleged . . ., it would merely show that States had often, in practice, abstained from instituting criminal proceedings, and not that they recognized themselves as being obliged to do so; for only if such abstention were based on their being conscious of having a duty to abstain would it be possible to speak of an international custom. The alleged fact does not allow one to infer that States have been conscious of having such a duty; on the other hand, . . . there are other circumstances calculated to show that the contrary is true."

Applying this dictum to the present case, the position is simply that in certain cases—not a great number—the States concerned agreed to draw or did draw the boundaries concerned according to the principle of equidistance. There is no evidence that they so acted because they felt

peuvent être que problématiques et restent entièrement du domaine de la conjecture. Il est clair que ces Etats n'appliquaient pas la Convention, mais il serait excessif d'en conclure qu'ils croyaient appliquer une règle de droit international coutumier à caractère obligatoire. Il n'existe pas le moindre indice en ce sens et, comme on l'a vu aux paragraphes 22 et 23, il ne manquait pas d'autres raisons de recourir à la méthode de l'équidistance, de sorte que le fait d'avoir agi ou de s'être engagé à agir d'une certaine façon ne prouve rien sur le plan juridique.

77. L'élément essentiel à cet égard — il semble nécessaire de le souligner — est que, même si pareille attitude avait été beaucoup plus fréquente de la part des Etats non parties à la Convention, ces actes, même considérés globalement, ne suffiraient pas en eux-mêmes à constituer l'*opinio juris* car, pour parvenir à ce résultat, deux conditions doivent être remplies. Non seulement les actes considérés doivent représenter une pratique constante, mais en outre ils doivent témoigner, par leur nature ou la manière dont ils sont accomplis, de la conviction que cette pratique est rendue obligatoire par l'existence d'une règle de droit. La nécessité de pareille conviction, c'est-à-dire l'existence d'un élément subjectif, est implicite dans la notion même d'*opinio juris sive necessitatis*. Les Etats intéressés doivent donc avoir le sentiment de se conformer à ce qui équivaut à une obligation juridique. Ni la fréquence ni même le caractère habituel des actes ne suffisent. Il existe nombre d'actes internationaux, dans le domaine du protocole par exemple, qui sont accomplis presque invariablement mais sont motivés par de simples considérations de courtoisie, d'opportunité ou de tradition et non par le sentiment d'une obligation juridique.

78. A cet égard la Cour fait sienne l'opinion de la Cour permanente de Justice internationale dans l'affaire du *Lotus*, telle qu'elle est énoncée dans le passage suivant, et dont le principe est applicable par analogie à la présente espèce presque mot pour mot *mutatis mutandis* (*C.P.J.I. série A n° 10*, 1927, p. 28):

> « Même si la rareté des décisions judiciaires que l'on peut trouver... était une preuve suffisante du fait invoqué . . ., il en résulterait simplement que les Etats se sont abstenus, en fait, d'exercer des poursuites pénales, et non qu'ils se reconnaissent obligés de ce faire; or, c'est seulement si l'abstention était motivée par la conscience d'un devoir de s'abstenir que l'on pourrait parler de coutume internationale. Le fait allégué ne permet pas de conclure que les Etats aient été conscients de pareil devoir; par contre, . . . il y a d'autres circonstances qui sont de nature à persuader du contraire. »

Si l'on applique ce prononcé à la présente affaire, on doit simplement constater que dans certains cas peu nombreux des Etats sont convenus de tracer, ou ont tracé, les limites qui les concernent suivant le principe de l'équidistance. Rien ne prouve qu'ils aient agi ainsi parce qu'ils s'y

legally compelled to draw them in this way by reason of a rule of customary law obliging them to do so—especially considering that they might have been motivated by other obvious factors.

79. Finally, it appears that in almost all of the cases cited, the delimitations concerned were median-line delimitations between opposite States, not lateral delimitations between adjacent States. For reasons which have already been given (paragraph 57) the Court regards the case of median-line delimitations between opposite States as different in various respects, and as being sufficiently distinct not to constitute a precedent for the delimitation of lateral boundaries. In only one situation discussed by the Parties does there appear to have been a geographical configuration which to some extent resembles the present one, in the sense that a number of States on the same coastline are grouped around a sharp curve or bend of it. No complete delimitation in this area has however yet been carried out. But the Court is not concerned to deny to this case, or any other of those cited, all evidential value in favour of the thesis of Denmark and the Netherlands. It simply considers that they are inconclusive, and insufficient to bear the weight sought to be put upon them as evidence of such a settled practice, manifested in such circumstances, as would justify the inference that delimitation according to the principle of equidistance amounts to a mandatory rule of customary international law,—more particularly where lateral delimitations are concerned.

80. There are of course plenty of cases (and a considerable number were cited) of delimitations of waters, as opposed to seabed, being carried out on the basis of equidistance—mostly of internal waters (lakes, rivers, etc.), and mostly median-line cases. The nearest analogy is that of adjacent territorial waters, but as already explained (paragraph 59) the Court does not consider this case to be analogous to that of the continental shelf.

*

81. The Court accordingly concludes that if the Geneva Convention was not in its origins or inception declaratory of a mandatory rule of customary international law enjoining the use of the equidistance principle for the delimitation of continental shelf areas between adjacent States, neither has its subsequent effect been constitutive of such a rule; and that State practice up-to-date has equally been insufficient for the purpose.

*

82. The immediately foregoing conclusion, coupled with that reached earlier (paragraph 56) to the effect that the equidistance principle could not be regarded as being a rule of law on any *a priori* basis of logical

sentaient juridiquement tenus par une règle obligatoire de droit coutumier, surtout si l'on songe que d'autres facteurs ont pu motiver leur action.

79. Enfin il semble que, dans presque tous les cas de délimitation invoqués, il s'est agi de tracer des lignes médianes entre Etats se faisant face et non des limites latérales entre Etats limitrophes. Pour les motifs déjà indiqués au paragraphe 57, la Cour considère que les délimitations effectuées selon des lignes médianes entre Etats se faisant face sont à divers égards différentes des délimitations latérales et qu'elles s'en distinguent suffisamment pour ne pas constituer un précédent pour la fixation de limites latérales. Il semble qu'une seule des situations évoquées par les Parties se rapporte à une configuration géographique ressemblant dans une certaine mesure à celle de la présente espèce, en ce sens que plusieurs Etats sont groupés le long d'une côte fortement incurvée. Or, jusqu'à présent, il n'a pas été effectué de délimitation complète dans la région dont il s'agit. Ce n'est pas que la Cour refuse aux exemples cités toute valeur probante à l'appui de la thèse du Danemark et des Pays-Bas; elle estime simplement qu'ils ne sont pas décisifs et ne suffisent pas à établir, comme on le voudrait, une pratique constante manifestée dans des circonstances permettant de conclure que la délimitation suivant le principe de l'équidistance constitue une règle obligatoire de droit international coutumier, en particulier en matière de délimitation latérale.

80. Bien entendu, dans de nombreux cas dont beaucoup ont été mentionnés, l'équidistance a été appliquée pour délimiter des eaux, par opposition à des fonds marins: il s'est agi surtout d'eaux intérieures (lacs, fleuves, etc.) et de délimitations suivant les lignes médianes. Le cas le plus voisin est celui des eaux territoriales adjacentes mais, ainsi qu'on l'a déjà vu au paragraphe 59, la Cour ne le considère pas comme analogue à celui du plateau continental.

*

81. La Cour conclut donc que, si la Convention de Genève n'était ni dans ses origines ni dans ses prémices déclaratoire d'une règle obligatoire de droit international coutumier imposant l'emploi du principe de l'équidistance pour la délimitation du plateau continental entre Etats limitrophes, elle n'a pas non plus par ses effets ultérieurs abouti à la formation d'une telle règle; et que la pratique des Etats jusqu'à ce jour a également été insuffisante à cet égard.

*

82. La conclusion qui précède, jointe à celle qui a déjà été formulée au paragraphe 56 et suivant laquelle le principe de l'équidistance ne saurait être considéré comme constituant à priori une règle de droit découlant

necessity deriving from the fundamental theory of the continental shelf, leads to the final conclusion on this part of the case that the use of the equidistance method is not obligatory for the delimitation of the areas concerned in the present proceedings. In these circumstances, it becomes unnecessary for the Court to determine whether or not the configuration of the German North Sea coast constitutes a "special circumstance" for the purposes either of Article 6 of the Geneva Convention or of any rule of customary international law,—since once the use of the equidistance method of delimitation is determined not to be obligatory in any event, it ceases to be legally necessary to prove the existence of special circumstances in order to justify not using that method.

* * * * *

83. The legal situation therefore is that the Parties are under no obligation to apply either the 1958 Convention, which is not opposable to the Federal Republic, or the equidistance method as a mandatory rule of customary law, which it is not. But as between States faced with an issue concerning the lateral delimitation of adjacent continental shelves, there are still rules and principles of law to be applied; and in the present case it is not the fact either that rules are lacking, or that the situation is one for the unfettered appreciation of the Parties. Equally, it is not the case that if the equidistance principle is not a rule of law, there has to be as an alternative some other single equivalent rule.

84. As already indicated, the Court is not called upon itself to delimit the areas of continental shelf appertaining respectively to each Party, and in consequence is not bound to prescribe the methods to be employed for the purposes of such a delimitation. The Court has to indicate to the Parties the principles and rules of law in the light of which the methods for eventually effecting the delimitation will have to be chosen. The Court will discharge this task in such a way as to provide the Parties with the requisite directions, without substituting itself for them by means of a detailed indication of the methods to be followed and the factors to be taken into account for the purposes of a delimitation the carrying out of which the Parties have expressly reserved to themselves.

85. It emerges from the history of the development of the legal régime of the continental shelf, which has been reviewed earlier, that the essential reason why the equidistance method is not to be regarded as a rule of law is that, if it were to be compulsorily applied in all situations, this would not be consonant with certain basic legal notions which, as has been observed in paragraphs 48 and 55, have from the beginning reflected the *opinio juris* in the matter of delimitation; those principles being that delimitation must be the object of agreement between the States concerned, and that such agreement must be arrived at in accordance with equitable principles. On a foundation of very general precepts of justice and good faith, actual rules of law are here involved which govern the

logiquement de la conception fondamentale du plateau continental, amène à conclure sur cet aspect de l'affaire que l'emploi de la méthode de l'équidistance n'est pas obligatoire pour la délimitation des zones en cause. Dans ces conditions, la Cour n'a pas à déterminer si la configuration de la côte allemande de la mer du Nord constitue ou non une « circonstance spéciale » aux fins de l'article 6 de la Convention de Genève ou de toute règle de droit international coutumier; en effet, dès lors qu'il est établi que la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance n'est en aucune façon obligatoire, il cesse d'être juridiquement nécessaire de prouver l'existence de circonstances spéciales pour en justifier la non-application.

* * * * *

83. La situation juridique est donc que les Parties ne sont tenues d'appliquer ni la Convention de 1958 qui n'est pas opposable à la République fédérale, ni la méthode de l'équidistance en tant que règle obligatoire de droit coutumier, ce qu'elle n'est pas. Mais entre Etats qui ont un problème de délimitation latérale de plateaux continentaux limitrophes il demeure des règles et principes de droit à appliquer et il ne s'agit, en l'espèce, ni d'une absence de règles, ni d'une appréciation entièrement libre de la situation par les Parties. Il ne s'agit pas non plus, si le principe de l'équidistance n'est pas la règle de droit, d'avoir à titre subsidiaire une autre règle unique équivalente.

84. Comme il a été indiqué plus haut, la Cour n'a pas à faire elle-même une délimitation des zones de plateau continental relevant respectivement de chaque Partie et elle n'est par conséquent pas tenue de prescrire les méthodes à utiliser pour procéder à cette délimitation. La Cour doit indiquer aux Parties les principes et règles de droit en fonction desquels devra se faire le choix des méthodes pour effectuer finalement la délimitation. La Cour s'acquittera de cette tâche de manière à fournir aux Parties les directions nécessaires, sans se substituer à elles par une indication détaillée des méthodes à suivre et des éléments à prendre en considération aux fins d'une délimitation que les Parties se sont formellement réservé de faire elles-mêmes.

85. Il ressort de l'histoire du développement du régime juridique du plateau continental, qui a été rappelée ci-dessus, que la raison essentielle pour laquelle la méthode de l'équidistance ne peut être tenue pour une règle de droit est que, si elle devait être appliquée obligatoirement en toutes situations, cette méthode ne correspondrait pas à certaines notions juridiques de base qui, comme on l'a constaté aux paragraphes 48 et 55, reflètent depuis l'origine l'*opinio juris* en matière de délimitation; ces principes sont que la délimitation doit être l'objet d'un accord entre les Etats intéressés et que cet accord doit se réaliser selon des principes équitables. Il s'agit là, sur la base de préceptes très généraux de justice et de bonne foi, de véritables règles de droit en matière de délimitation des

delimitation of adjacent continental shelves—that is to say, rules binding upon States for all delimitations;—in short, it is not a question of applying equity simply as a matter of abstract justice, but of applying a rule of law which itself requires the application of equitable principles, in accordance with the ideas which have always underlain the development of the legal régime of the continental shelf in this field, namely:

(a) the parties are under an obligation to enter into negotiations with a view to arriving at an agreement, and not merely to go through a formal process of negotiation as a sort of prior condition for the automatic application of a certain method of delimitation in the absence of agreement; they are under an obligation so to conduct themselves that the negotiations are meaningful, which will not be the case when either of them insists upon its own position without contemplating any modification of it;

(b) the parties are under an obligation to act in such a way that, in the particular case, and taking all the circumstances into account, equitable principles are applied,—for this purpose the equidistance method can be used, but other methods exist and may be employed, alone or in combination, according to the areas involved;

(c) for the reasons given in paragraphs 43 and 44, the continental shelf of any State must be the natural prolongation of its land territory and must not encroach upon what is the natural prolongation of the territory of another State.

* * *

86. It is now necessary to examine these rules more closely, as also certain problems relative to their application. So far as the first rule is concerned, the Court would recall not only that the obligation to negotiate which the Parties assumed by Article 1, paragraph 2, of the Special Agreements arises out of the Truman Proclamation, which, for the reasons given in paragraph 47, must be considered as having propounded the rules of law in this field, but also that this obligation merely constitutes a special application of a principle which underlies all international relations, and which is moreover recognized in Article 33 of the Charter of the United Nations as one of the methods for the peaceful settlement of international disputes. There is no need to insist upon the fundamental character of this method of settlement, except to point out that it is emphasized by the observable fact that judicial or arbitral settlement is not universally accepted.

87. As the Permanent Court of International Justice said in its Order of 19 August 1929 in the case of the *Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex*, the judicial settlement of international disputes "is simply an alternative to the direct and friendly settlement of such disputes between the parties" (*P.C.I.J., Series A, No. 22*, at p. 13). Defining the content of the obligation to negotiate, the Permanent Court, in its

plateaux continentaux limitrophes, c'est-à-dire, de règles obligatoires pour les Etats pour toute délimitation; en d'autres termes, il ne s'agit pas d'appliquer l'équité simplement comme une représentation de la justice abstraite, mais d'appliquer une règle de droit prescrivant le recours à des principes équitables conformément aux idées qui ont toujours inspiré le développement du régime juridique du plateau continental en la matière, à savoir:

a) les parties sont tenues d'engager une négociation en vue de réaliser un accord et non pas simplement de procéder à une négociation formelle comme une sorte de condition préalable à l'application automatique d'une certaine méthode de délimitation faute d'accord; les parties ont l'obligation de se comporter de telle manière que la négociation ait un sens, ce qui n'est pas le cas lorsque l'une d'elles insiste sur sa propre position sans envisager aucune modification;

b) les parties sont tenues d'agir de telle sorte que, dans le cas d'espèce et compte tenu de toutes les circonstances, des principes équitables soient appliqués; à cet effet la méthode de l'équidistance peut être appliquée; d'autres aussi existent et peuvent être utilisées exclusivement ou conjointement selon les secteurs envisagés;

c) pour les raisons exposées aux paragraphes 43 et 44, le plateau continental de tout Etat doit être le prolongement naturel de son territoire et ne doit pas empiéter sur ce qui est le prolongement naturel du territoire d'un autre Etat.

* * *

86. Il convient maintenant d'examiner ces règles de plus près, ainsi que certains problèmes relatifs à leur application. En ce qui concerne la première règle, la Cour rappelle que l'obligation de négocier assumée par les Parties dans l'article 1, paragraphe 2, des compromis, non seulement découle de la proclamation Truman qui, pour les motifs énoncés au paragraphe 47, doit être considérée comme ayant posé les règles de droit en la matière, mais encore ne constitue qu'une application particulière d'un principe, qui est à la base de toutes relations internationales et qui est d'ailleurs reconnu dans l'article 33 de la Charte des Nations Unies comme l'une des méthodes de règlement pacifique des différends internationaux; il est inutile d'insister sur le caractère fondamental de cette forme de règlement sinon pour remarquer qu'il est renforcé par la constatation que le règlement judiciaire ou arbitral n'est pas généralement accepté.

87. Comme l'a dit la Cour permanente de Justice internationale dans son ordonnance du 19 août 1929 en l'affaire des *Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex*, le règlement judiciaire des conflits internationaux «n'est qu'un succédané au règlement direct et amiable de ces conflits entre les parties» (*C.P.J.I. série A n° 22*, p. 13). Définissant dans son avis consultatif sur le *Trafic ferroviaire entre la Lithuanie et la*

Advisory Opinion in the case of *Railway Traffic between Lithuania and Poland*, said that the obligation was "not only to enter into negotiations but also to pursue them as far as possible with a view to concluding agreements", even if an obligation to negotiate did not imply an obligation to reach agreement (*P.C.I.J., Series A/B, No. 42*, 1931, at p. 116). In the present case, it needs to be observed that whatever the details of the negotiations carried on in 1965 and 1966, they failed of their purpose because the Kingdoms of Denmark and the Netherlands, convinced that the equidistance principle alone was applicable, in consequence of a rule binding upon the Federal Republic, saw no reason to depart from that rule; and equally, given the geographical considerations stated in the last sentence of paragraph 7 above, the Federal Republic could not accept the situation resulting from the application of that rule. So far therefore the negotiations have not satisfied the conditions indicated in paragraph 85 *(a)*, but fresh negotiations are to take place on the basis of the present Judgment.

* * *

88. The Court comes next to the rule of equity. The legal basis of that rule in the particular case of the delimitation of the continental shelf as between adjoining States has already been stated. It must however be noted that the rule rests also on a broader basis. Whatever the legal reasoning of a court of justice, its decisions must by definition be just, and therefore in that sense equitable. Nevertheless, when mention is made of a court dispensing justice or declaring the law, what is meant is that the decision finds its objective justification in considerations lying not outside but within the rules, and in this field it is precisely a rule of law that calls for the application of equitable principles. There is consequently no question in this case of any decision *ex aequo et bono*, such as would only be possible under the conditions prescribed by Article 38, paragraph 2, of the Court's Statute. Nor would this be the first time that the Court has adopted such an attitude, as is shown by the following passage from the Advisory Opinion given in the case of *Judgments of the Administrative Tribunal of the I.L.O. upon Complaints Made against Unesco* (*I.C.J. Reports 1956*, at p. 100):

> "In view of this the Court need not examine the allegation that the validity of the judgments of the Tribunal is vitiated by excess of jurisdiction on the ground that it awarded compensation *ex aequo et bono*. It will confine itself to stating that, in the reasons given by the Tribunal in support of its decision on the merits, the Tribunal said: 'That redress will be ensured *ex aequo et bono* by the granting to the complainant of the sum set forth below.' It does not appear from the context of the judgment that the Tribunal thereby intended to depart from principles of law. The apparent intention was to say

Pologne la teneur de l'obligation de négocier, la Cour permanente a dit que cette obligation « n'est pas seulement d'entamer des négociations, mais encore de les poursuivre autant que possible, en vue d'arriver à des accords », même si l'engagement de négocier n'impliquait pas celui de s'entendre (*C.P.J.I. série A/B n° 42*, 1931, p. 116). Dans la présente affaire on doit noter que, quels qu'en aient été les détails, les négociations menées en 1965 et 1966 n'ont pas atteint leur but parce que les Royaumes du Danemark et des Pays-Bas, convaincus que le principe de l'équidistance était seul applicable et cela par l'effet d'une règle obligatoire pour la République fédérale, ne voyaient aucun motif de s'écarter de cette règle, de même que, vu les considérations d'ordre géographique dont il est fait état au paragraphe 7 ci-dessus *in fine*, la République fédérale ne pouvait accepter la situation résultant de l'application de cette règle; les négociations menées jusqu'à présent n'ont donc pas satisfait aux conditions énoncées au paragraphe 85 *a)*, mais de nouvelles négociations doivent se tenir sur la base du présent arrêt.

* * *

88. La Cour en vient maintenant à la règle de l'équité. Le fondement juridique de cette règle dans le cas particulier de la délimitation du plateau continental entre Etats limitrophes a déjà été précisé. Il faut noter cependant que cette règle repose aussi sur une base plus large. Quel que soit le raisonnement juridique du juge, ses décisions doivent par définition être justes, donc en ce sens équitables. Néanmoins, lorsqu'on parle du juge qui rend la justice ou qui dit le droit, il s'agit de justification objective de ses décisions non pas au-delà des textes mais selon les textes et dans ce domaine c'est précisément une règle de droit qui appelle l'application de principes équitables. Il n'est par conséquent pas question en l'espèce d'une décision *ex aequo et bono*, ce qui ne serait possible que dans les conditions prescrites à l'article 38, paragraphe 2, du Statut de la Cour. Ce ne serait d'ailleurs pas la première fois que la Cour adopterait une telle position, ainsi que cela ressort de son avis consultatif en l'affaire des *Jugements du tribunal administratif de l'O.I.T. sur requête contre l'Unesco* (*C.I.J. Recueil 1956*, p. 100):

> « Dans ces conditions, la Cour n'a pas à examiner la prétention selon laquelle la validité des jugements du tribunal serait viciée par un dépassement de compétence du fait qu'il a été accordé des indemnités *ex aequo et bono*. Elle se bornera à dire que si le tribunal, dans les motifs de sa décision sur le fond, a dit « que la réparation sera assurée *ex aequo et bono* par l'allocation au requérant du montant ci-après », le contexte ne fait nullement apparaître que le tribunal ait entendu par là se départir des principes du droit. Il a voulu seulement énoncer que, le calcul du montant de l'indemnité ne pouvant pas

that, as the precise determination of the actual amount to be awarded could not be based on any specific rule of law, the Tribunal fixed what the Court, in other circumstances, has described as the true measure of compensation and the reasonable figure of such compensation (*Corfu Channel* case, Judgment of December 15th, 1949, *I.C.J. Reports 1949*, p. 249)."

89. It must next be observed that, in certain geographical circumstances which are quite frequently met with, the equidistance method, despite its known advantages, leads unquestionably to inequity, in the following sense:

(a) The slightest irregularity in a coastline is automatically magnified by the equidistance line as regards the consequences for the delimitation of the continental shelf. Thus it has been seen in the case of concave or convex coastlines that if the equidistance method is employed, then the greater the irregularity and the further from the coastline the area to be delimited, the more unreasonable are the results produced. So great an exaggeration of the consequences of a natural geographical feature must be remedied or compensated for as far as possible, being of itself creative of inequity.

(b) In the case of the North Sea in particular, where there is no outer boundary to the continental shelf, it happens that the claims of several States converge, meet and intercross in localities where, despite their distance from the coast, the bed of the sea still unquestionably consists of continental shelf. A study of these convergences, as revealed by the maps, shows how inequitable would be the apparent simplification brought about by a delimitation which, ignoring such geographical circumstances, was based solely on the equidistance method.

90. If for the above reasons equity excludes the use of the equidistance method in the present instance, as the sole method of delimitation, the question arises whether there is any necessity to employ only one method for the purposes of a given delimitation. There is no logical basis for this, and no objection need be felt to the idea of effecting a delimitation of adjoining continental shelf areas by the concurrent use of various methods. The Court has already stated why it considers that the international law of continental shelf delimitation does not involve any imperative rule and permits resort to various principles or methods, as may be appropriate, or a combination of them, provided that, by the application of equitable principles, a reasonable result is arrived at.

91. Equity does not necessarily imply equality. There can never be any question of completely refashioning nature, and equity does not require that a State without access to the sea should be allotted an area of continental shelf, any more than there could be a question of rendering the situation of a State with an extensive coastline similar to that of a

être déduit de règles de droit posées à cet effet, il entendait fixer ce que la Cour a, en d'autres circonstances, appelé la juste mesure de la réparation, le chiffre raisonnable de celle-ci (affaire du *Détroit de Corfou*, arrêt du 15 décembre 1949, *C.I.J. Recueil 1949*, p. 249). »

89. Il faut ensuite constater que, malgré ses avantages reconnus, la méthode de l'équidistance aboutit dans certaines conditions géographiques assez fréquentes à créer une incontestable inéquité:

a) La moindre déformation d'une côte est automatiquement amplifiée par la ligne d'équidistance dans ses conséquences pour la délimitation du plateau continental. C'est ainsi qu'on a vu dans le cas des côtes concaves ou convexes que, si l'on applique la méthode de l'équidistance, on aboutit à des résultats d'autant plus déraisonnables que la déformation est considérable et que la zone à délimiter est éloignée de la côte. Une exagération d'une telle importance des conséquences d'un accident géographique naturel doit être réparée ou compensée dans la mesure du possible parce qu'elle est en soi créatrice d'inéquité.

b) Particulièrement dans le cas de la mer du Nord où le plateau continental ne rencontre aucune limite extérieure, il se trouve que les prétentions de plusieurs Etats convergent, se rencontrent et s'entrecroisent en des endroits où, en dépit de la distance des côtes, le lit de la mer consiste encore en un plateau continental. La constatation de ces convergences, manifestes sur la carte, révèle combien inéquitable serait la simplification apparente d'une délimitation qui ne serait fondée que sur la méthode de l'équidistance en ignorant cette circonstance géographique.

90. Si, pour les raisons indiquées ci-dessus, l'équité interdit l'emploi de l'équidistance dans le cas présent comme l'unique méthode de délimitation, la question se pose de savoir s'il existe une nécessité quelconque de n'employer pour une délimitation déterminée qu'une seule méthode. Il n'y a aucune base logique à cela et l'on ne voit aucune objection à l'idée qu'une délimitation de zones limitrophes du plateau continental puisse être faite par l'emploi concurrent de diverses méthodes. La Cour a déjà dit pourquoi elle considère que le droit international en matière de délimitation du plateau continental ne comporte pas de règle impérative et autorise le recours à divers principes ou méthodes, selon le cas, ainsi qu'à leur combinaison, pourvu qu'on aboutisse par application de principes équitables à un résultat raisonnable.

91. L'équité n'implique pas nécessairement l'égalité. Il n'est jamais question de refaire la nature entièrement et l'équité ne commande pas qu'un Etat sans accès à la mer se voie attribuer une zone de plateau continental, pas plus qu'il ne s'agit d'égaliser la situation d'un Etat dont les côtes sont étendues et celle d'un Etat dont les côtes sont réduites. L'égalité

State with a restricted coastline. Equality is to be reckoned within the same plane, and it is not such natural inequalities as these that equity could remedy. But in the present case there are three States whose North Sea coastlines are in fact comparable in length and which, therefore, have been given broadly equal treatment by nature except that the configuration of one of the coastlines would, if the equidistance method is used, deny to one of these States treatment equal or comparable to that given the other two. Here indeed is a case where, in a theoretical situation of equality within the same order, an inequity is created. What is unacceptable in this instance is that a State should enjoy continental shelf rights considerably different from those of its neighbours merely because in the one case the coastline is roughly convex in form and in the other it is markedly concave, although those coastlines are comparable in length. It is therefore not a question of totally refashioning geography whatever the facts of the situation but, given a geographical situation of quasi-equality as between a number of States, of abating the effects of an incidental special feature from which an unjustifiable difference of treatment could result.

92. It has however been maintained that no one method of delimitation can prevent such results and that all can lead to relative injustices. This argument has in effect already been dealt with. It can only strengthen the view that it is necessary to seek not one method of delimitation but one goal. It is in this spirit that the Court must examine the question of how the continental shelf can be delimited when it is in fact the case that the equidistance principle does not provide an equitable solution. As the operation of delimiting is a matter of determining areas appertaining to different jurisdictions, it is a truism to say that the determination must be equitable; rather is the problem above all one of defining the means whereby the delimitation can be carried out in such a way as to be recognized as equitable. Although the Parties have made it known that they intend to reserve for themselves the application of the principles and rules laid down by the Court, it would, even so, be insufficient simply to rely on the rule of equity without giving some degree of indication as to the possible ways in which it might be applied in the present case, it being understood that the Parties will be free to agree upon one method rather than another, or different methods if they so prefer.

93. In fact, there is no legal limit to the considerations which States may take account of for the purpose of making sure that they apply equitable procedures, and more often than not it is the balancing-up of all such considerations that will produce this result rather than reliance on one to the exclusion of all others. The problem of the relative weight to be accorded to different considerations naturally varies with the circumstances of the case.

94. In balancing the factors in question it would appear that various aspects must be taken into account. Some are related to the geological, others to the geographical aspect of the situation, others again to the

se mesure dans un même plan et ce n'est pas à de telles inégalités naturelles que l'équité pourrait porter remède. Mais en l'espèce il s'agit de trois Etats dont les côtes sur la mer du Nord sont justement d'une longueur comparable et qui par conséquent ont été traités à peu près également par la nature, sauf que l'une de ces côtes par sa configuration priverait l'un des Etats d'un traitement égal ou comparable à celui que recevraient les deux autres si l'on utilisait la méthode de l'équidistance. C'est bien un cas où, dans une situation théorique d'égalité dans le même plan, une inéquité est créée. Ce qui est inacceptable en l'espèce est qu'un Etat ait des droits considérablement différents de ses voisins sur le plateau continental du seul fait que l'un a une côte de configuration plutôt convexe et l'autre une côte de configuration fortement concave, même si la longueur de ces côtes est comparable. Il ne s'agit donc pas de refaire totalement la géographie dans n'importe quelle situation de fait mais, en présence d'une situation géographique de quasi-égalité entre plusieurs Etats, de remédier à une particularité non essentielle d'où pourrait résulter une injustifiable différence de traitement.

92. Il a été soutenu qu'aucune méthode de délimitation ne peut empêcher de tels résultats et que toutes peuvent éventuellement aboutir à une relative injustice. Une réponse a déjà été donnée à cet argument. Il renforce d'ailleurs l'opinion selon laquelle on doit rechercher non pas une méthode unique de délimitation mais un but unique. C'est dans cet esprit que la Cour doit rechercher comment une délimitation de plateau continental peut être assurée lorsque le principe de l'équidistance ne donne précisément pas une solution équitable. Délimiter étant une opération de détermination de zones relevant respectivement de compétences différentes, c'est une vérité première de dire que cette détermination doit être équitable; le problème est surtout de définir les moyens par lesquels la délimitation peut être fixée de manière à être reconnue comme équitable. Bien que les Parties aient manifesté leur intention de se réserver l'application des principes et règles établis par la Cour, il serait cependant insuffisant de s'en tenir à la règle de l'équité sans en préciser quelque peu les possibilités d'application en l'espèce, étant entendu que les Parties pourront choisir l'une plutôt que l'autre de ces méthodes ou qu'elles pourront en préférer de différentes.

93. En réalité il n'y a pas de limites juridiques aux considérations que les Etats peuvent examiner afin de s'assurer qu'ils vont appliquer des procédés équitables et c'est le plus souvent la balance entre toutes ces considérations qui créera l'équitable plutôt que l'adoption d'une seule considération en excluant toutes les autres. De tels problèmes d'équilibre entre diverses considérations varient naturellement selon les circonstances de l'espèce.

94. Dans la balance des éléments en cause divers facteurs semblent devoir être pris en considération. Les uns tiennent à l'aspect géologique, d'autres à l'aspect géographique de la situation, d'autres enfin à l'idée

idea of the unity of any deposits. These criteria, though not entirely precise, can provide adequate bases for decision adapted to the factual situation.

95. The institution of the continental shelf has arisen out of the recognition of a physical fact; and the link between this fact and the law, without which that institution would never have existed, remains an important element for the application of its legal régime. The continental shelf is, by definition, an area physically extending the territory of most coastal States into a species of platform which has attracted the attention first of geographers and hydrographers and then of jurists. The importance of the geological aspect is emphasized by the care which, at the beginning of its investigation, the International Law Commission took to acquire exact information as to its characteristics, as can be seen in particular from the definitions to be found on page 131 of Volume I of the *Yearbook of the International Law Commission* for 1956. The appurtenance of the shelf to the countries in front of whose coastlines it lies, is therefore a fact, and it can be useful to consider the geology of that shelf in order to find out whether the direction taken by certain configurational features should influence delimitation because, in certain localities, they point-up the whole notion of the appurtenance of the continental shelf to the State whose territory it does in fact prolong.

96. The doctrine of the continental shelf is a recent instance of encroachment on maritime expanses which, during the greater part of history, appertained to no-one. The contiguous zone and the continental shelf are in this respect concepts of the same kind. In both instances the principle is applied that the land dominates the sea; it is consequently necessary to examine closely the geographical configuration of the coastlines of the countries whose continental shelves are to be delimited. This is one of the reasons why the Court does not consider that markedly pronounced configurations can be ignored; for, since the land is the legal source of the power which a State may exercise over territorial extensions to seaward, it must first be clearly established what features do in fact constitute such extensions. Above all is this the case when what is involved is no longer areas of sea, such as the contiguous zone, but stretches of submerged land; for the legal régime of the continental shelf is that of a soil and a subsoil, two words evocative of the land and not of the sea.

97. Another factor to be taken into consideration in the delimitation of areas of continental shelf as between adjacent States is the unity of any deposits. The natural resources of the subsoil of the sea in those parts which consist of continental shelf are the very object of the legal régime established subsequent to the Truman Proclamation. Yet it frequently occurs that the same deposit lies on both sides of the line dividing a continental shelf between two States, and since it is possible to exploit such a deposit from either side, a problem immediately arises on account of the risk of prejudicial or wasteful exploitation by one or other of the States concerned. To look no farther than the North Sea, the practice

d'unité de gisement. Ces critères, à défaut de précision rigoureuse, fournissent des bases de décision adaptées aux situations de fait.

95. L'institution du plateau continental est née de la constatation d'un fait naturel et le lien entre ce fait et le droit, sans lequel elle n'eût jamais existé, demeure un élément important dans l'application du régime juridique de l'institution. Le plateau continental est par définition une zone prolongeant physiquement le territoire de la plupart des Etats maritimes par cette espèce de socle qui a appelé en premier lieu l'attention des géographes et hydrographes, puis celle des juristes. L'importance de l'aspect géologique est marquée par le soin qu'a pris au début de ses études la Commission du droit international pour se documenter exactement sur ses caractéristiques, ainsi que cela ressort notamment des définitions contenues dans l'*Annuaire de la Commission du droit international*, 1956, volume I, page 141. L'appartenance géologique du plateau continental aux pays riverains devant leurs côtes est donc un fait et l'examen de la géologie de ce plateau peut être utile afin de savoir si quelques orientations ou mouvements influencent la délimitation en précisant en certains points la notion même d'appartenance du plateau continental à l'Etat dont il prolonge en fait le territoire.

96. La doctrine du plateau continental est l'un des cas récents d'empiétement sur des espaces maritimes qui, pendant la plus grande partie de l'histoire, ne relevaient de personne. Zone contiguë et plateau continental sont à cet égard du même ordre. Dans les deux hypothèses on applique le principe que la terre domine la mer; il est donc nécessaire de regarder de près la configuration géographique des côtes des pays dont on doit délimiter le plateau continental. C'est l'une des raisons pour lesquelles la Cour ne pense pas qu'on puisse négliger les configurations nettement excentriques, car puisque la terre est la source juridique du pouvoir qu'un Etat peut exercer dans les prolongements maritimes, encore faut-il bien établir en quoi consistent en fait ces prolongements. Et cela surtout lorsqu'il ne s'agit plus de zones aquatiques comme la zone contiguë mais d'espaces terrestres submergés, car le régime juridique du plateau continental est celui d'un sol et d'un sous-sol, deux mots qui évoquent la terre et non pas la mer.

97. Un autre élément à prendre en considération dans la délimitation des zones de plateau continental entre Etats limitrophes est l'unité de gisement. Les ressources naturelles du sous-sol de la mer dans la partie qui constitue le plateau continental sont l'objet même du régime juridique institué à la suite de la proclamation Truman. Or il est fréquent qu'un gisement s'étende des deux côtés de la limite du plateau continental entre deux Etats et, l'exploitation de ce gisement étant possible de chaque côté, un problème naît immédiatement en raison du danger d'une exploitation préjudiciable ou exagérée par l'un ou l'autre des Etats intéressés. Sans aller plus loin que la mer du Nord, la pratique des Etats montre

of States shows how this problem has been dealt with, and all that is needed is to refer to the undertakings entered into by the coastal States of that sea with a view to ensuring the most efficient exploitation or the apportionment of the products extracted—(see in particular the agreement of 10 March 1965 between the United Kingdom and Norway, Article 4; the agreement of 6 October 1965 between the Netherlands and the United Kingdom relating to "the exploitation of single geological structures extending across the dividing line on the continental shelf under the North Sea"; and the agreement of 14 May 1962 between the Federal Republic and the Netherlands concerning a joint plan for exploiting the natural resources underlying the area of the Ems Estuary where the frontier between the two States has not been finally delimited.) The Court does not consider that unity of deposit constitutes anything more than a factual element which it is reasonable to take into consideration in the course of the negotiations for a delimitation. The Parties are fully aware of the existence of the problem as also of the possible ways of solving it.

98. A final factor to be taken account of is the element of a reasonable degree of proportionality which a delimitation effected according to equitable principles ought to bring about between the extent of the continental shelf appertaining to the States concerned and the lengths of their respective coastlines,—these being measured according to their general direction in order to establish the necessary balance between States with straight, and those with markedly concave or convex coasts, or to reduce very irregular coastlines to their truer proportions. The choice and application of the appropriate technical methods would be a matter for the parties. One method discussed in the course of the proceedings, under the name of the principle of the coastal front, consists in drawing a straight baseline between the extreme points at either end of the coast concerned, or in some cases a series of such lines. Where the parties wish to employ in particular the equidistance method of delimitation, the establishment of one or more baselines of this kind can play a useful part in eliminating or diminishing the distortions that might result from the use of that method.

99. In a sea with the particular configuration of the North Sea, and in view of the particular geographical situation of the Parties' coastlines upon that sea, the methods chosen by them for the purpose of fixing the delimitation of their respective areas may happen in certain localities to lead to an overlapping of the areas appertaining to them. The Court considers that such a situation must be accepted as a given fact and resolved either by an agreed, or failing that by an equal division of the overlapping areas, or by agreements for joint exploitation, the latter solution appearing particularly appropriate when it is a question of preserving the unity of a deposit.

* * *

comment ce problème a été traité et il suffira de relever les engagements pris par des Etats riverains de la mer du Nord pour assurer l'exploitation la plus efficace ou la répartition des produits extraits (cf. notamment l'accord du 10 mars 1965 entre le Royaume-Uni et la Norvège, article 4, l'accord du 6 octobre 1965 entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas sur « l'exploitation de structures géologiques s'étendant de part et d'autre de la ligne de séparation du plateau continental situé sous la mer du Nord », et l'accord du 14 mai 1962 entre la République fédérale et les Pays-Bas sur un plan d'exploitation commune des richesses du sous-sol dans la zone de l'estuaire de l'Ems où la frontière entre les deux Etats n'a pas été délimitée de façon définitive). La Cour ne considère pas que l'unité de gisement constitue plus qu'un élément de fait qu'il est raisonnable de prendre en considération au cours d'une négociation sur une délimitation. Les Parties sont pleinement informées de l'existence du problème comme des possibilités de solution.

98. Un dernier élément à prendre en considération est le rapport raisonnable qu'une délimitation effectuée selon des principes équitables devrait faire apparaître entre l'étendue du plateau continental relevant des Etats intéressés et la longueur de leurs côtes; on mesurerait ces côtes d'après leur direction générale afin d'établir l'équilibre nécessaire entre les Etats ayant des côtes droites et les Etats ayant des côtes fortement concaves ou convexes ou afin de ramener des côtes très irrégulières à des proportions plus exactes. Le choix et l'application des méthodes techniques appropriées appartiendraient aux parties. L'une des méthodes examinées pendant la procédure, sous le nom de principe de la façade maritime, consiste à tracer une ligne de base droite ou, dans certains cas, une série de lignes de base droites entre les points extrêmes de la côte dont il s'agit. Lorsque les parties veulent recourir notamment à la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance, le tracé d'une ou plusieurs lignes de base de ce genre peut contribuer utilement à éliminer ou à atténuer les distorsions que l'emploi de cette méthode risque d'entraîner.

99. Dans une mer qui a la configuration particulière de la mer du Nord et en raison de la situation géographique particulière des côtes des Parties dans cette mer, il peut se faire que les méthodes choisies pour fixer la délimitation des zones respectives conduisent en certains secteurs à des chevauchements entre les zones relevant des Parties. La Cour considère qu'il faut accepter cette situation comme une donnée de fait et la résoudre soit par une division des zones de chevauchement effectuée par voie d'accord ou, à défaut, par parts égales, soit par des accords d'exploitation en commun, cette dernière solution paraissant particulièrement appropriée lorsqu'il s'agit de préserver l'unité d'un gisement.

* * *

100. The Court has examined the problems raised by the present case in its own context, which is strictly that of delimitation. Other questions relating to the general legal régime of the continental shelf, have been examined for that purpose only. This régime furnishes an example of a legal theory derived from a particular source that has secured a general following. As the Court has recalled in the first part of its Judgment, it was the Truman Proclamation of 28 September 1945 which was at the origin of the theory, whose special features reflect that origin. It would therefore not be in harmony with this history to over-systematize a pragmatic construct the developments of which have occurred within a relatively short space of time.

* * * * *

101. For these reasons,

THE COURT,

by eleven votes to six,

finds that, in each case,

(A) the use of the equidistance method of delimitation not being obligatory as between the Parties; and

(B) there being no other single method of delimitation the use of which is in all circumstances obligatory;

(C) the principles and rules of international law applicable to the delimitation as between the Parties of the areas of the continental shelf in the North Sea which appertain to each of them beyond the partial boundary determined by the agreements of 1 December 1964 and 9 June 1965, respectively, are as follows:

(1) delimitation is to be effected by agreement in accordance with equitable principles, and taking account of all the relevant circumstances, in such a way as to leave as much as possible to each Party all those parts of the continental shelf that constitute a natural prolongation of its land territory into and under the sea, without encroachment on the natural prolongation of the land territory of the other;

(2) if, in the application of the preceding sub-paragraph, the delimitation leaves to the Parties areas that overlap, these are to be divided between them in agreed proportions or, failing agreement, equally, unless they decide on a régime of joint jurisdiction, user, or exploitation for the zones of overlap or any part of them;

(D) in the course of the negotiations, the factors to be taken into account are to include:

100. La Cour a examiné les problèmes soulevés par la présente affaire dans son contexte propre, c'est-à-dire aux seules fins de la délimitation. Si la Cour a abordé d'autres questions ayant trait au régime juridique général du plateau continental, elle ne l'a fait que dans ce cadre. Le régime du plateau continental est l'exemple d'une théorie juridique née d'une solution particulière qui a fait école. Comme la Cour l'a rappelé dans la première partie de l'arrêt, c'est la proclamation Truman du 28 septembre 1945 qui est à l'origine de la théorie et les particularités de celle-ci sont le reflet de cette origine. Il serait donc contraire à l'histoire de systématiser à l'excès une construction pragmatique dont les développements se sont présentés dans un délai relativement court.

* * * * *

101. Par ces motifs,

LA COUR,

par onze voix contre six,

dit que, pour l'une et l'autre affaire,

A) l'application de la méthode de délimitation fondée sur l'équidistance n'est pas obligatoire entre les Parties;

B) il n'existe pas d'autre méthode unique de délimitation qui soit d'un emploi obligatoire en toutes circonstances;

C) les principes et les règles du droit international applicables à la délimitation entre les Parties des zones du plateau continental de la mer du Nord relevant de chacune d'elles, au-delà des lignes de délimitation partielle respectivement déterminées par les accords du 1er décembre 1964 et du 9 juin 1965, sont les suivants:

1) la délimitation doit s'opérer par voie d'accord conformément à des principes équitables et compte tenu de toutes les circonstances pertinentes, de manière à attribuer, dans toute la mesure du possible, à chaque Partie la totalité des zones du plateau continental qui constituent le prolongement naturel de son territoire sous la mer et n'empiètent pas sur le prolongement naturel du territoire de l'autre;

2) si, par suite de l'application de l'alinéa précédent, la délimitation attribue aux Parties des zones qui se chevauchent, celles-ci doivent être divisées entre les Parties par voie d'accord ou, à défaut, par parts égales, à moins que les Parties n'adoptent un régime de juridiction, d'utilisation ou d'exploitation commune pour tout ou partie des zones de chevauchement;

D) au cours des négociations, les facteurs à prendre en considération comprendront:

(1) the general configuration of the coasts of the Parties, as well as the presence of any special or unusual features;
(2) so far as known or readily ascertainable, the physical and geological structure, and natural resources, of the continental shelf areas involved;
(3) the element of a reasonable degree of proportionality, which a delimitation carried out in accordance with equitable principles ought to bring about between the extent of the continental shelf areas appertaining to the coastal State and the length of its coast measured in the general direction of the coastline, account being taken for this purpose of the effects, actual or prospective, of any other continental shelf delimitations between adjacent States in the same region.

Done in English and in French, the English text being authoritative at the Peace Palace, The Hague, this twentieth day of February, one thousand nine hundred and sixty-nine, in four copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany, to the Government of the Kingdom of Denmark and to the Government of the Kingdom of the Netherlands, respectively.

(Signed) J. L. BUSTAMANTE R.,
President.

(Signed) S. AQUARONE,
Registrar.

Judge Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN makes the following declaration:

I am in agreement with the Judgment throughout but would wish to add the following observations.

The essence of the dispute between the Parties is that the two Kingdoms claim that the delimitation effected between them under the Agreement of 31 March 1966 is binding upon the Federal Republic and that the Federal Republic is bound to accept the situation resulting therefrom, which would confine its continental shelf to the triangle formed by lines A-B-E and C-D-E in Map 3. The Federal Republic stoutly resists that claim.

Not only is Article 6 of the Geneva Convention of 1958 not opposable to the Federal Republic but the delimitation effected under the Agreement of 31 March 1966 does not derive from the provisions of that Article as Denmark and the Netherlands are neither States "whose coasts are opposite each other" within the meaning of the first paragraph of that Article nor are they "two adjacent States" within the meaning of the

1) la configuration générale des côtes des Parties et la présence de toute caractéristique spéciale ou inhabituelle;
2) pour autant que cela soit connu ou facile à déterminer, la structure physique et géologique et les ressources naturelles des zones de plateau continental en cause;
3) le rapport raisonnable qu'une délimitation opérée conformément à des principes équitables devrait faire apparaître entre l'étendue des zones de plateau continental relevant de l'Etat riverain et la longueur de son littoral mesurée suivant la direction générale de celui-ci, compte tenu à cette fin des effets actuels ou éventuels de toute autre délimitation du plateau continental effectuée entre Etats limitrophes dans la même région.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le vingt février mil neuf cent soixante-neuf, en quatre exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, au Gouvernement du Royaume du Danemark et au Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

Le Président,
(Signé) J. L. BUSTAMANTE R.
Le Greffier,
(Signé) S. AQUARONE.

Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN, juge, fait la déclaration suivante:

Je souscris à l'arrêt dans son intégralité mais voudrais ajouter les observations ci-après.

Le différend entre les Parties se ramène pour l'essentiel à ceci: le Danemark et les Pays-Bas soutiennent que la délimitation effectuée entre eux conformément à l'accord du 31 mars 1966 lie la République fédérale et que celle-ci est tenue d'accepter la situation ainsi créée, dans laquelle son plateau continental se trouverait limité au triangle formé par les lignes ABE et CDE de la carte 3. La République fédérale rejette catégoriquement cette thèse.

Or, non seulement l'article 6 de la Convention de Genève de 1958 n'est pas opposable à la République fédérale, mais la délimitation effectuée par l'accord du 31 mars 1966 ne procède pas des dispositions dudit article, puisque le Danemark et les Pays-Bas ne sont ni des Etats « dont les côtes se font face » au sens du premier paragraphe de cet article, ni des Etats « limitrophes » au sens du second paragraphe. La situation

second paragraph of that Article. The situation resulting from that delimitation, so far as it affects the Federal Republic is not, therefore, brought about by the application of the principle set out in either of the paragraphs of Article 6 of the Convention.

Had paragraph 2 of Article 6 been applicable to the delimitation of the continental shelf between the Parties to the dispute, a boundary line, determined by the application of the principle of equidistance, would have had to allow for the configuration of the coastline of the Federal Republic as a "special circumstance".

In the course of the oral pleadings the contention that the principle of equidistance *cum* special circumstances had crystallized into a rule of customary international law was not advanced on behalf of the two Kingdoms as an alternative to the claim that that principle was inherent in the very concept of the continental shelf. The Judgment has, in fairness, dealt with these two contentions as if they had been put forward in the alternative and were thus consistent with each other, and has rejected each of them on the merits. I am in agreement with the reasoning of the Judgment on both these points. But, I consider, it is worth mentioning that Counsel for the two Kingdoms summed up their position in regard to the effect of the 1958 Convention as follows:

> ". . . They have not maintained that the Convention embodied already received rules of customary law in the sense that the Convention was merely declaratory of existing rules. Their position is rather that the doctrine of the coastal State's exclusive rights over the adjacent continental shelf was in process of formation between 1945 and 1958; that the State practice prior to 1958 showed fundamental variations in the nature and scope of the rights claimed; that, in consequence, in State practice the emerging doctrine was wholly lacking in any definition of these crucial elements as it was also of the legal régime applicable to the coastal State with respect to the continental shelf; that the process of the definition and consolidation of the emerging customary law took place through the work of the International Law Commission, the reaction of governments to that work and the proceedings of the Geneva Conference; that the emerging customary law, now become more defined, both as to the rights of the coastal State and the applicable régime, crystallized in the adoption of the Continental Shelf Convention by the Conference; and that the numerous signatures and ratifications of the Convention and the other State practice based on the principles set out in the Convention had the effect of consolidating those principles as customary law."

If it were correct that the doctrine of the coastal State's exclusive rights over the adjacent continental shelf was in process of formation

créée par cette délimitation, dans les effets qu'elle a pour la République fédérale, n'est par conséquent pas due à l'application du principe énoncé dans l'un ou l'autre de ces deux paragraphes de l'article 6 de la Convention.

Le paragraphe 2 de l'article 6 eût-il été applicable à la délimitation du plateau continental entre les Parties que la ligne de délimitation déterminée par application du principe de l'équidistance aurait dû tenir compte de la configuration de la côte de la République fédérale comme d'une « circonstance spéciale ».

Au cours de la procédure orale, le Danemark et les Pays-Bas n'ont pas présenté la thèse suivant laquelle le principe « équidistance-circonstances spéciales » se serait cristallisé en une règle de droit international coutumier comme l'un des termes d'une alternative, l'autre étant que ce principe serait inhérent à la notion même de plateau continental. Dans son arrêt la Cour a cru devoir examiner ces deux thèses comme si elles avaient été présentées sous la forme d'une alternative et étaient par conséquent compatibles l'une avec l'autre, et la Cour a rejeté chacune d'elles au fond. Je souscris dans les deux cas au raisonnement de l'arrêt. Mais je crois utile de signaler que l'agent du Danemark et des Pays-Bas a résumé la position des deux gouvernements quant à l'effet de la Convention de 1958 de la façon suivante:

> « [Les deux gouvernements] n'ont pas soutenu que la Convention consacrait des règles déjà reçues de droit coutumier en ce sens qu'elle était simplement déclaratoire des règles existantes. Ils estiment plutôt que la doctrine des droits exclusifs d'un Etat riverain sur le plateau continental adjacent se trouvait en voie de formation entre 1945 et 1958; que la pratique des Etats antérieure à 1958 témoignait de variations fondamentales quant à la nature et à la portée des droits revendiqués; qu'en conséquence, dans la pratique des Etats, la doctrine en voie de formation ne définissait nullement ces éléments essentiels pas plus qu'elle ne définissait le régime juridique applicable aux Etats riverains en ce qui concerne le plateau continental; que la définition et la consolidation du droit coutumier en voie de formation s'étaient effectuées grâce aux travaux de la Commission du droit international, aux réactions des gouvernements devant l'œuvre de la Commission et aux débats de la conférence de Genève; que ce droit coutumier en formation, désormais plus précis sur la double question des droits des Etats riverains et du régime applicable, s'est cristallisé du fait de l'adoption de la Convention sur le plateau continental par la conférence; et que les nombreuses signatures et ratifications recueillies par la Convention, ainsi que la pratique des Etats s'inspirant des principes énoncés dans la Convention, ont eu pour effet de consolider ces principes en tant que droit coutumier. »

Si l'on admet que la doctrine des droits exclusifs de l'Etat riverain sur le plateau continental adjacent à sa côte était en voie de formation entre

between 1945 and 1958 and that in State practice prior to 1958 it was wholly lacking in any definition of crucial elements as it was also of the legal régime applicable to the coastal State with respect to the continental shelf, then it would seem to follow conclusively that the principle of equidistance was not inherent in the concept of the continental shelf.

Judge BENGZON makes the following declaration:

I regret my inability to concur with the main conclusions of the majority of the Court. I agree with my colleagues who maintain the view that Article 6 of the Geneva Convention is the applicable international law and that as between these Parties equidistance is the rule for delimitation, which rule may even be derived from the general principles of law.

President BUSTAMANTE Y RIVERO, Judges JESSUP, PADILLA NERVO and AMMOUN append Separate Opinions to the Judgment of the Court.

Vice-President KORETSKY, Judges TANAKA, MORELLI, LACHS and Judge *ad hoc* SØRENSEN append Dissenting Opinions to the Judgment of the Court.

(Initialled) J. L. B.-R.
(Initialled) S. A.

1945 et 1958 et que la pratique des Etats antérieure à 1958 ne fournissait aucune définition, ni de certains éléments essentiels ni du régime juridique applicable à l'Etat riverain en ce qui concerne le plateau continental, on doit, semble-t-il, en tirer la conclusion que le principe de l'équidistance n'était pas inhérent à la notion de plateau continental.

M. BENGZON, juge, fait la déclaration suivante:

Je regrette de ne pouvoir souscrire aux conclusions principales émises par la majorité de la Cour. Je suis d'accord avec ceux de mes collègues qui soutiennent que l'article 6 de la Convention de Genève constitue le droit international applicable et qu'entre les Parties la règle de délimitation est l'équidistance, cette règle pouvant même être déduite des principes généraux de droit.

M. BUSTAMANTE Y RIVFRO, Président, MM. JESSUP, PADILLA NERVO et AMMOUN, juges, joignent à l'arrêt les exposés de leur opinion individuelle.

M. KORETSKY, Vice-Président, MM. TANAKA, MORELLI, LACHS, juges, et M. SØRENSEN, juge *ad hoc*, joignent à l'arrêt les exposés de leur opinion dissidente.

(Paraphé) J. L. B.-R.
(Paraphé) S. A.